



20 Y 21/CASTILLA Y LEÓN

Zapatero anuncia la inversión de 4.000 millones para la zona oeste



25 A 27/SOCIEDAD

Carmina Ordóñez aparece muerta en su domicilio de Madrid

29/DEPORTES

Hoy comienza la fase previa del Torneo de tenis "Villa de El Espinar"

La Junta prohibirá instalar más granjas de cerdos en varias zonas

Exige que se garantice la eliminación de purines a través de plantas de cogeneración

PÁG. 8



De izq. a dcha., Ruíz, Caballero y Arahuetes durante la firma del convenio

FERNANDO PEÑALOSA

El Plan de Riberas se ejecutará en 16 meses

Ayer se firmó el convenio para el tratamiento del entorno de los ríos Eresma y Cigüñuela

El alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, la presidenta de la Sociedad Estatal de Aguas del Duero, Helena Caballero y la consejera de Medio Ambiente, María Jesús Ruíz, firmaron ayer el convenio de colaboración para el Tratamiento del entorno de los ríos Eresma y Cigüñuela entre el barrio de San Lorenzo y el Puente de San Lázaro. En total se acometerán 45 actuaciones que cuentan con un presupuesto de 8,7 millones de euros y cuyo plazo de

ejecución se ha fijado en 16 meses. La financiación corresponde en un 70 por ciento al Ministerio de Medio Ambiente, mediante los Fondos FEDER, el 15 por ciento correrá a cargo del Gobierno regional y el Ayuntamiento aportará el otro 15 por ciento restante. El convenio, que fue suscrito en la Subdelegación del Gobierno en presencia del subdelegado, Juan Luis Gordo, pone de manifiesto el trabajo conjunto entre las administraciones.

PÁG. 7

SOLAR

A 10 km de Segovia, junto a la carretera general de Valladolid Segovia. Término de Roda de Eresma Superficie total: 2.400 km2 (apto para construcción de adosados)

Interesados llamar al 921463661 / 619277444 Noches en el 921494011

mudanzas GALLEGO
CASA FUNDADA EN 1955
Haz de tu traslado.
y reservas: 902 30 60 44
mudanzasgallego@gmail.com / mudanzasgallego.com
BURGOS · PALENCIA · SEGOVIA · VALLADOLID
un día de FIESTA.

VALVERDE PISOS de 1, 2 y 3 DORM.
¡¡ YA A LA VENTA !!
Excelente memoria de calidades
En construcción.
Facilidades de pago.
Coche, 13 - 921 44 55 56
Atico

TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

Zapatero de los cien días

Dice que no le gustan los fastos ni los triunfalismos. Ni siquiera cuando se cumplen esos míticos y convencionales cien primeros días de su mandato. Pero lo cierto es que no resistió la tentación de ir a León, 'su' ciudad, para celebrar aquí el primer consejo de Ministros de esta villa monumental. No quería la autosatisfacción, dijo, pero tampoco ejercer la autocrítica.

Y cuando una periodista, le-

Lo cierto es que no resistió la tentación de ir a León, 'su' ciudad, para celebrar aquí el primer consejo de Ministros

ones por supuesto, preguntó a José Luis Rodríguez Zapatero, ZP, cuáles habían sido las dificultades halladas en estos primeros 100 días al presidente solo se le ocurrió una cosa: "Me hubiera gustado que el Tireless no hubiera estado en Gibraltar".

Cuando un presidente del gobierno, con la que está cayendo nacional e internacionalmente, encuentra un tan escaso repertorio de obstáculos para su mandato, es que tiene una ilimitada confianza en sí mismo.

Y es este un rasgo que, lo dicen todos sus paisanos, define

desde siempre a este ciudadano leonés que ha llegado a primer ministro: una pasmosa seguridad en que logrará sus objetivos.

No sé si realmente ha logrado todos los objetivos marcados para los cien primeros días. Es el caso que nadie podría decirle que no ha hecho cosas, aunque la legislación enviada al Parlamento en este tiempo haya sido corta y discutida, y aunque algunos ministerios -tres o cuatro- aún permanezcan casi inéditos.

A ZP, los que le contemplan en su rueda de prensa leonesa este viernes, la primera

que da 'en abierto' desde que es presidente del gobierno, le vemos ejerciendo a pleno pulmón esa mentada seguridad.

Da la impresión de que el futuro es suyo. Ni Maragall, ni Ibarretxe, ni Bush, ni Blair...

Maragall, ni Ibarretxe -con quien se entrevistará el lunes-, ni Bush, ni Blair, ni los manifestantes sindicales apostados ante el Hostal de San Marcos en pos de quién sabe qué reivindicaciones, le quitan el

sueño.

Aznar o Rajoy, o la Comisión investigadora del 11-M, aún menos. O eso es lo que parece. Está inmenso este ZP de los cien días. Me pregunto si entre los funcionarios y fontaneros monclovitas que seguían con gestos afirmativos cada una de sus respuestas en la rueda de prensa, me pregunto si entre sus paisanos entusiastas, habrá algunos, o siquiera uno, que se atreva o pueda decirle aquella frase que se recitaba a los aurigas vencedores en las carreras romanas: "acuérdate de que eres mortal".

Zp insiste en que el poder ni le ha cambiado ni le va a cambiar, pero ¿seguro que recuerda que es un mortal como usted y como yo?

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "La Comisión del 11-M empieza a adquirir caracteres de farsa", EL MUNDO afirma que hay "una mayoría política dispuesta a obstruir la búsqueda de toda la verdad sobre el 11-M. Y el PSOE, lamentablemente, la encabeza. Si todo sigue así, el PP debería plantearse si debe continuar siendo cómplice de lo que en los anales del Parlamento y de la Historia quedará como una estafa a los ciudadanos".

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "Polémico déficit" afirma que "Si el actual ministro español de Economía, Pedro Solbes, no hubiera sido antes comisario europeo para asuntos económicos y monetarios, podría atribuirse su minuciosidad en todo lo que se refiere a la cuantificación exacta del déficit público a un cierto intento de desacreditar la política económica del anterior gobierno".

EL PAIS En "El Estado de Aznar", sobre la contratación con dinero público de un 'lobby' para la concesión a Aznar de la Medalla del Congreso de EEUU, EL PAIS considera que "tras la derrota electoral, Aznar se ha quedado no sólo sin el Estado en sus manos, sino que su mal estado arrastra al PP. Ahora debe explicarse, rendir cuentas y pagar lo que no corresponde al Estado. Es lo mínimo que cabe exigirle".

LA RAZON En "El consenso necesario", sobre la Comisión del 11-M, LA RAZON dice que "nada gana el PSOE con poner obstáculos a las propuestas de testigos de los populares. Tiempo tendrán los diputados socialistas para dar su opinión".

ABC En el editorial "El veto del PSOE", sobre el rechazo del PSOE y otros grupos a las comparecencias de algunos testigos propuestos por el PP, ABC opina que "la Comisión se creó para conocer toda la verdad de lo ocurrido en esos tristes días de marzo y para ello se han de poner todos los medios".

elPeriodico Su editorial titulado "Hemos pagado una imagen" afirma que "Este nuevo episodio que el expresidente causa a sus sucesores en el PP concuerda con el personalismo que le embarga y con su conocida tendencia a monopolizar el Estado. Además, quiebra la aireada consigna del PP de la limpia utilización de los fondos de los contribuyentes..."

MADRIGAL



TRIBUNA

MANUEL FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

De himnos, símbolos y otras manifestaciones

NO SÉ SI TODOS y cada segoviano llegaremos a dominar las notas de las "Voces de gesta que la historia canta" ni alcanzaremos el significado de que "Segovia, como es Castilla, hizo a sus hombres y los gastó", pero es evidente que nuestro primer edil ha suscitado, al menos, una general inquietud por este símbolo de nuestra ciudad; símbolo que, como la bandera o el escudo, más tienen su valor en lo que representan que en sí mismos, como la foto del ser querido, que por artística y meritoria nunca igualará a la persona retratada, o como la obra del famoso imaginero nunca eclipsará los valores del santo que representa.

El himno a Segovia podrá gustar o no, que en gustos hay sitio para todos, y todos son respetables; podrá emocionar o quedar frío, que la capacidad de convertir una sensación en sentimiento, o que unas notas musicales, unos colores o unas formas, trasladen a otras, generalmente más nobles, vivencias, es mayor en unas personas que en otras; podrá decirse que técnicamente está más o menos logrado...Estoy de acuerdo con D. Alamedo del parral y Díez en que D. Carlos Martín Crespo y D. Luis Martín García Marcos no tuvieron su mejor acierto al gestar este himno, pues da la sensación de que sus conceptos, ritmo y rima entran forzados en los compases musicales, a veces tanto como el pie de nuestros feriales gigantes Frutos y Fuencisla en el zapatito de cenicienta. Sugiero que sobre su valiosa realidad y sugerentes valores, los estudiosos hombres y mujeres de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce y los entendidos miembros de la Sociedad Filarmónica, con la batuta arreglista de D. Héctor Guerrero Navarro, le den pequeños matices que lo hagan más accesible para toda la segoviana, ávida de sentirlo e interpretarlo, o ambas acciones a un tiempo, que es lo suyo.

Pero que este himno esté más o me-

nos conseguido, sólo da lugar a su particular crítica, no a compararlos con fanfarrias, patriotismos o fantasmadas, que son sus esperpénticas, exageradas y deformadas versiones, como que una suerte de cristales deformen la figura, haciendo ora regordete y rechoncho, ya flacucho y estilizado como revuelto quimérico de los cervantinos Quijote y Sancho, no permite detestar a tan valioso objeto como es el espejo. Entiendo que pueda hasta alardearse de escasa o nula capacidad emotiva, pero no llega a entender, porque me parece lesivo para tantos que han dado todo por ella, por lo que representa, que pueda hablarse de la bandera como "trapo con gallardetes", aunque esto sea paliado en tono de "umor sin ache". A muchos nos llena de orgullo que una partitura hable de Castilla y Segovia, sus gestas y personajes, su Reina Isabel que aquí comenzó la universal obra, y Juan Bravo y sus compañeros que nos dejaron su ejemplo de luchar como caballeros y morir como cristianos...

Entendiendo, pues, que es un sentimiento universal el amor, la admiración y la emoción por lo propio, será positivo, plausible y saludable que cada segoviano, conociendo la letra y sonándole la música de su himno, sin caer en el patriotismo, sienta el orgullo de nuestra historia, los hechos y los personajes que contribuyeron al progreso y a la convivencia universal, y en todos crezca un sano, prudente y equilibrado segovianismo, que sin confrontación ni exclusivismo nos dé la satisfacción de los deberes bien hechos.

Sr. Alcalde, enhorabuena por ese empeño, y ánimo para continuar en el intento.

El saque inicial de la distribución general y gratuita del C.D. con los tres himnos, de la ciudad, de la Santísima Patrona Virgen de la Fuencisla y del Santo Patrón San Frutos, ha sido exitoso y prometedor.

PABLO MARTÍN CANTALEJO

¿Estamos recuperando el tiempo perdido?

PARACE QUE SÍ, que empezamos a recuperar el tiempo perdido en lo que se refiere a la organización del Festival Internacional. Era penosa la espera de que llegara este momento, pero al fin se abre un rayo de esperanza en un pasado que era un tanto nebuloso y que llevaba a una desaparición "casi anunciada".

Leo que los responsables de la organización están satisfechos, y creo que la ciudad debe estarlo también, a la espera de que se confirmen, en años venideros, estos buenos augurios. Porque, si importante es la programación, también lo es, y mucho, la respuesta masiva del público, una respuesta que nos recuerda la que tenía el Festival en sus mejores momentos. Claro que esta respuesta depende, en buena medida, de la calidad de los espectáculos que se programen.

De una parte, la Semana de Música de Cámara, además de regresar a alguno de sus más característicos escenarios, ha tenido personalidad y calidad artística, lo que se ha traducido en la adecuada respuesta de los aficionados a la buena música, aspecto éste en el que también se confirma la excelente acogida al ciclo de Música Joven, tanto en la ciudad como en la provincia, y ello, asimismo, en base a que la programación ha ofrecido conciertos de calidad.

En cuanto al Festival Internacional, también parece volver por sus fueros en cuanto a su ubicación en amplios escenarios y con respecto a su programación, que ha levantado una importante expectación entre el público con una programación un tanto nueva, que ha tomado otros derroteros buscando la aquiescencia de unos especta-

dores que quizá en otras ocasiones no se encontraban tan motivados. Tiempo habrá, pues, de ir perfilando contenidos, a la vista de los presentes resultados, para intentar también "la vuelta" al Festival Internacional de espectáculos teatrales y de danza clásica que tanta brillantez le dieron. Pero hay que tener presente que todo esto exige un tiempo y, claro está, una adecuada asignación económica. Así como en materia de promoción del turismo andamos "flojos" en cuanto a un presupuesto que pueda permitir amplios desarrollos promocionales, la Fundación Don Juan de Borbón deberá plantearse los presupuestos para próximas temporadas, porque sin euros no es posible mantener calidad artística. Y ésta exige también que se comience a gestionar -como bien lo sabe un profesional como su actual gerente- desde el mismo momento en que se "eche el cierre" a la programación de este año.

La contratación de artistas de relieve, de figuras internacionales y nacionales, no puede hacerse en un par de meses, porque la mayoría de ellos tienen contratos para varios años. Por eso, los presupuestos deben estar listos de inmediato para que las gestiones que se inicien tengan la posibilidad de ir preparando otro programa de calidad para la edición venidera.

Estas buenas noticias nos llegan precisamente junto a otra importante referida a las obras de recuperación del Teatro Cervantes, que en su día podría ser el "refugio" ideal para actuaciones concretas o por imperiosa necesidad impuesta por la meteorología. Ello, claro está, sin despreciar los acogedores escenarios que ahora se están utilizando.

VISTO Y NO VISTO

Cómo asomarse al balcón

Asomarse al balcón del local de la "Asociación Española Contra el Cáncer", situada en la segoviana calle del Doctor Sancho, resulta un poco difícil. Pues como se puede apreciar en la foto adjunta, unos cables de la instalación eléctrica del edificio cruzan la ventana de un lado a otro. No se sabe si es realmente peligrosa la situación, pero sin duda lo parece. Que algunos desalmados se dediquen los fines de semana a destrozar el tendido eléctrico de los edificios es un hecho imposible de entender por lo irrazonable del asunto. Pero lo cierto es que la calle Sancho está en el punto de mira de estos personajes que las noches festivas aprovechan la situación de la avenida, un tanto escondida, para quebrantar algunas leyes contra la propiedad privada.

(Foto: Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalosa, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD



POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA:

921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112



INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeelayo: 921 57 40 00.

REGISTRO CIVIL



NACIMIENTOS

Viernes, 23 de julio:

Joseba Muñoz de Prado, hijo de José M^a y M^a Magnolia; Lucía Gómez García, hija de José Luis y Patricia; y M^a Henar Gómer Fuentes, hija de Alfredo José y María Henar.

DEFUNCIONES

Viernes, 23 de julio: Saturnino Muñoz del Pozo (76 años).



EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, n^o 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Bar Santana

— Óleos de Sara González. Hasta el 31 de julio.

Librería Diagonal

— Ilustraciones de Sandra Marte y Sara Ledoux. Hasta el 31 de julio.

Horizonte Cultural

— Muestra del taller de fotografía de la asociación del curso 2003-04. Hasta el 30 de julio.

Madróna

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 31 de septiembre.

Montón de trigo, Montón de paja

— Muestra de pinturas y dibujos del artista uruguayo Diego Etcheverry. Hasta el 7 de agosto.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodería-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Pau D'Arara

— Domenec Corbella. Hasta el 26 de julio.

Torreón de Lozoya

— Exposición “Coro López Izquierdo y Mariano Vilallonga”. Hasta el 25 de julio en la Sala de las Caballerizas.

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

Universidad SEK

— Exposición ‘Una mirada invertida’. Hasta el 30 de julio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

AYLLÓN

Palacio de Velloso

— Obra en papel de Josefa Lozano. Viernes, sábados y domingos de julio.

BRIEVA

Restaurante El Palomar

— Grabados de Federico Osorio, óleos y láminas de Miguel Holguín y grabados y óleos de Mila Ruiz. Hasta el 31 de julio.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

FUENTEPELAYO

Casa de la Cultura

— Exposición de aves migratorias. Hasta el 25 de julio, de 20,00 a 22,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Pañuelos de seda pintados a mano. Hasta el 31 de julio.

MOZONGILLO

Salón del Ayuntamiento

— Muestra sobre el pueblo saharauí. Hasta el 2 de agosto.

PEDRAZA

Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Fco. Castro, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Bartolomé Pereda, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M^a José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

RIAZA

Fontanar

— Obras de M. Dimas. Martes cerrado. Hasta el 13 de agosto.

SACRAMENIA

C. Cultural Caja Segovia

— Exposición de Óleo de Eli-seo de Frutos. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.. Hasta el 10 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el 30 de julio.

Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Ambas hasta el 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— ‘Brasil a través de su paisaje’. Pinturas de Antonia Prieto. Hasta el día 29 de julio.

SANTO TOMÉ DEL PUERTO

Torre del Convento

— Hoy, a las 19,00 h., inauguración de la muestra de fotografías antiguas “Santo Tomé del Puerto: fotografías de un pueblo”. Hasta el 5 de septiembre.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Claudia ya se ha hecho mayor y hoy celebra su primer año junto a sus padres, abuelos y tías que la desean un feliz cumpleaños.

▼ BODA



¡¡¡Cómo esperábamos este día!!! Por fin llegó. Marcos y Aurora se casan; os deseamos mucha felicidad. Vuestra familia.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Campaña antirrábica:** Campaña oficial de vacunación antirrábica 2004: De 10,00 a 12,00 h. en "El molino de Maroto", en San Lorenzo. El precio es de 12 euros y es imprescindible el DNI y la cartilla sanitaria.

◆ **Adoración:** A las 22,00 h., vigilia de adoración correspondiente al mes de julio en la iglesia de Santo Tomás.

◆ **Poesía:** A las 20,30 h., lectura de poemas con Sebastián Wise, autor de "Atlas significativo", en Montón de Trigo, Montón de Paja (Juan Bravo, 21).

◆ **Fotografía:** VI Maratón Fotográfico de Bernardos. La inscripción, de 09,30 a 10,00 h., cuesta seis euros con derecho a carrete y revelado y se realizará en la plaza de la localidad. El mejor trabajo recibirá 120 euros de premio.

◆ **Rock:** Dentro de la Jornada Solidaria como la violencia de género organizada por el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor, a partir de las 22,00 h., concierto de rok con Lujuria, Al Otro Lado y La Competencia en el frontón municipal.

◆ **Verano 2004:** En Coca, a las 20,00 h., final del campeonato de tenis individual y por parejas "Villa de Coca". En las pistas de tenis. En La Granja y Valsain. A las 22,00 h., actuación del Ballet Contemporáneo de Burgos en El Medio Punto. A las 20,30 h., coloquio con Juan Hedo de su libro "Palabra vivida" en Farinelli, libros y música.

◆ **Mercado medieval:** En

El Espinar los próximos días 24 y 25. A partir de mediodía, pasacalles, cuenta-cuentos, malabares.....

◆ **Actividades:** XX semana cultural organizada por la asociación Grupos Activos de Fuentesaúco de Fuentidueña. Hoy, a las 09,00 h., preparación de la gran paella en el parque Tres Arcos y que se degustará a las 14,30 h.; por la tarde, campeonato de chito y bolos y concurso de cocina. Por la noche, actuación de la compañía de danza Sueño Español de Alcalá de Henares y macroconcierto con los grupos Korrosiva, Duros de Moyera, Baraka y Chevron en el rock bar La Estación.

◆ **Concierto:** A las 23,30 h., actuación de Los Madison en el hotel Náyade de Los Ángeles de San Rafael.

◆ **Pintura:** II concurso nacional de pintura rápida en Navas de Oro. Inscripciones hasta las 10,30 h. en el Ayuntamiento.

◆ **Promoción cultural:** Actividades culturales programadas por el Área de Cultura y Deportes de la Diputación Provincial. Hoy, a las 12,00 h., actuación de Ecos del Duratón (pulso y púa) durante la misa que se celebra en la iglesia parroquial de Ortigosa del Pestaño; a las 13,00 h., concierto de Ecos del Duratón en la iglesia de Valdesaz (Condado de Castilnovo); a las 18,00 h., concierto de Ecos del Duratón en la iglesia de Sotos de Sepúlveda (Castillejo de Mesleón); a las 19,00 h., música popular con "El

arcón de la reina: nuestras canciones favoritas" en Consuegra de Murera (Sepúlveda); a las 20,00 h., teatro de adultos con "Bajarse al moro" y el grupo Antares en La Cuesta (Turégano); a las 20,00 h., teatro de adultos con "El calzonazos o vaya suegra" y el grupo José Rodao en Pajares de Fresno (Fresno de Cantespino); a las 21,00 h., música popular con "Bailando se entiende la gente" y La Troupé de la Merced en la plaza Castilla de San Rafael (El Espinar); a las 22,30 h., música de pulso y púa con el Taler Cultural Rondalla en la Plaza Mayor de Sanchonuño.

◆ **Maquinaria agrícola:** Hasta el 25 de julio, cuarta edición de la exposición de retromaquinaria agrícola en la localidad de Valverde del Majano. Organiza la Asociación de Amigos de la Maquinaria Agrícola.

MAÑANA

◆ **Pintura:** El día 25, VIII concurso nacional de pintura rápida al aire libre en Carbonero el Mayor. Presentación de los lienzos en blanco, de 9 a 11 h. en el Ayuntamiento de la localidad. Exposición hasta el 8 de agosto.

◆ **Fuentes:** Mañana, festividad de Santiago Apóstol, funcionarán las fuentes monumentales de La Granja de San Ildefonso a partir de las 17,30 h. y se aplicará la tarifa mínima por personas, 1,70 euros.

FESTIVAL INTERNACIONAL

IX CICLO DE MÚSICA JUVEN: Hoy, última jornada. A las 19,30 h., actuación de Stefan Madru y Arrate Monasterio (violin y piano) en la iglesia de San Juan de los Caballeros.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, día 24, la localidad de Madriguera celebra la festividad de San Pantaleón y Ortigosa del Pestaño y San Cristóbal de la Vega la de Santiago apóstol.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77: C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorch... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Rujas Gómez. Larga, 5. (Junto c/ Coronel Rexach).

MAÑANA: Día y noche: Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24. (Barrio del Carmen). De 09,45 a 22,00 h.: López Cuervo. Corpus, 1.

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Fuentepelayo, Lastras de Cuéllar, Santiuste, Villacastín y Boceguillas; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Riaza y Arcones.

VARIOS

◆ **Montes de Valsain:** Todos los días, rutas guiadas gratuitas desde Boca del Asno y Cogorros hasta el 13 de septiembre. Más información, en el Centro de Interpretación de Boca del Asno; tlf.: 921-120013.

◆ **Fútbol:** El 30 de julio finaliza el plazo de inscripción para los equipos de fútbol y fútbol sala en todas las categorías de la Delegación Provincial de Fútbol de Segovia.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Mª Ángeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Talleres de vidrio:** Durante julio, demostraciones in vivo de los talleres de soplado, vidrieras, talla, soplete y decoración en el Museo del Vidrio de la Real Fábrica de Cristales de La Granja. De martes a viernes, de 10,00 a 15,00 h.; sábados, de 10,00 a 19,00; y domingos y festivos, de 10,00 a 19,00 h.

◆ **Casa de la Moneda:** Visitas guiadas gratuitas a este edificio el primero y tercer sábado de cada mes, hasta el 18 de septiembre, a las 11,30 y 17,30 h. en la puerta de acceso. Más información, en el Ayuntamiento.




Hormigoneras
Elevadores
Andamios
Guardacuerpos
Puntales
Carretillas
Vallas
Puertas Metálicas
Grupos Eléctricos

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 632 207. Fax: 921 42 97 54

Servicio Oficial de Postventa Audi
Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción
Peralara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORMENTA



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Sol y mucho calor. La jornada de hoy estará marcada por el sol y el calor. Las nubes con que ayer se despertó la Comunidad, hoy no aparecerán de manera que el fin de semana se presentará muy soleado y caluroso en todas las provincias. Las temperaturas van a ser muy calurosas durante la tarde.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **34,6**
17,30 h

mínima **17,8**
07,30 h

HUMEDAD: 10%

VIENTO: NW

*LLUVIA: 0 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAÑER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Mín.
Ávila	35	19
Burgos	35	13
León	34	15
Palencia	34	15
Salamanca	36	16
Segovia	35	19
Soria	34	14
Valladolid	36	17
Zamora	37	16

ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	25	17
Lugo	29	14
Orense	32	17
Pontevedra	28	16
Santiago	30	17
Oviedo	28	17
Santander	26	18
Bilbao	35	20
San Sebastián	34	20
Vitoria	36	18
Pamplona	37	19
Huesca	37	21
Teruel	37	18
Zaragoza	39	22
Logroño	36	19
Barcelona	29	20
Lleida	38	21
Girona	35	20
Tarragona	29	23
Albacete	39	23
Ciudad Real	40	24
Cuenca	37	22
Guadalajara	39	16
Toledo	40	23
Cáceres	39	23
Badajoz	39	22
Madrid	39	22
Alicante	31	23
Castellón	32	23
Valencia	32	24
Murcia	36	24
Almería	35	24
Cádiz	33	24
Córdoba	42	24
Huelva	39	23
Granada	40	20
Jaén	38	26
Málaga	33	25
Sevilla	42	25
P. de Mallorca	32	23
Las Palmas G.C.	29	23
Sta. Cruz Tfe.	32	24
Ceuta	29	22
Melilla	30	23

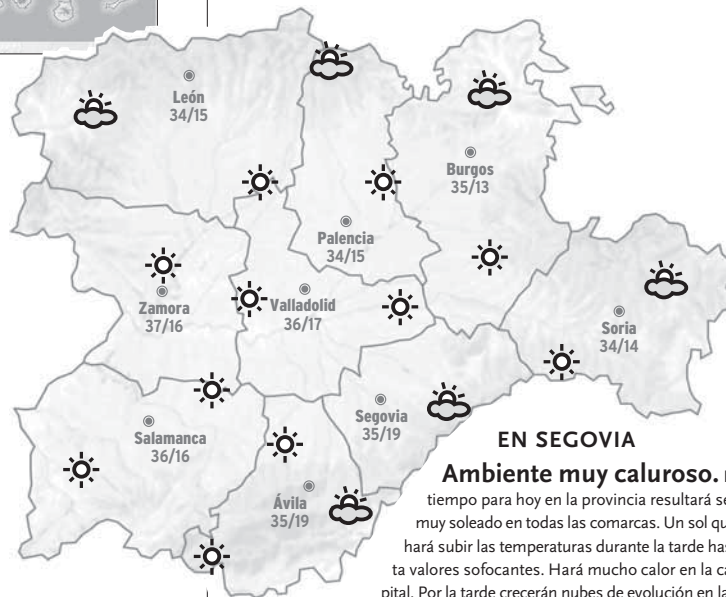
HOY

Menos nubes y más calor.

Tras las nubes de ayer, hoy el sol dominará con claridad incluso en el norte. Aunque aparecerán nubes debido a los vientos del norte en el Cantábrico, no serán importantes. Las temperaturas no van a experimentar grandes cambios de manera que hoy volverá a hacer mucho calor en todo el país.

MAÑANA

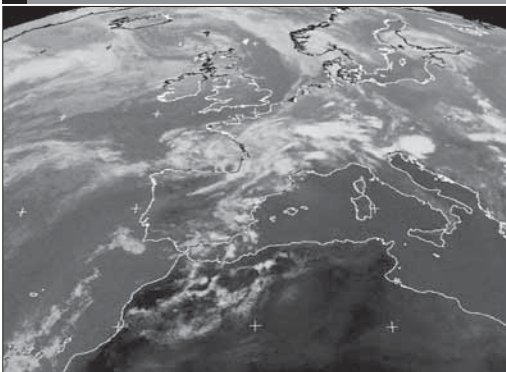
Repetirá el calor. Aunque las temperaturas tenderán a la baja de manera lenta para la próxima semana, durante la jornada del domingo todavía hará mucho calor en todo el país. Por la tarde crecerán nubes de evolución, pero no llegarán a ser demasiado destacables. En el norte, predominarán los cielos poco nubosos en general.



EN SEGOVIA

Ambiente muy caluroso. El tiempo para hoy en la provincia resultará ser muy soleado en todas las comarcas. Un sol que hará subir las temperaturas durante la tarde hasta valores sofocantes. Hará mucho calor en la capital. Por la tarde crecerán nubes de evolución en las sierras, pero sin incidencias.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



DOMINGO



Todavía mucho calor. Aunque las temperaturas van a bajar un poco, el ambiente resultará todavía muy caluroso en general. Hará todavía un calor sofocante durante la tarde, aunque los valores máximos serán algo más bajos que los de hoy. Volverán a crecer nubes en las sierras por la tarde.

LUNES



Calor menos sofocante. La semana arrancará de nuevo con sol, pero con algo menos de calor. Poco a poco, la masa de aire norteafricano se retira de la península de manera que el ambiente quedará algo menos caluroso durante la tarde. Será un calor menos sofocante en general.

ONCE

Viernes 23 de julio

Serie 079

16879

Jueves 22 de julio	55036
Miércoles 21 de julio	37927
Martes 20 de julio	15969
Lunes 19 de julio	10756
Domingo 18 de julio	51400

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

Este mes
**LENSES
SOLARES
GRADUADAS**
a partir de
20 €

RELOJERÍA
ZUSAN - 6
JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO

Lunes, 19 de julio

2 8 9 22 28 39

Complem. 7 Reintegro 2

BONOLOTO

Martes, 20 de julio

2 22 24 29 39 45

Complem. 14 Reintegro 3

BONOLOTO

Miércoles, 21 de julio

3 24 26 37 44 46

Complem. 12 Reintegro 4

BONOLOTO

Viernes 23 de julio

7 11 12 22 29 34

Complem. 33 Reintegro 9

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 22 de julio

4 13 18 22 26 35

Complem. 10 Reintegro 0

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 17 de julio

11 16 20 34 45 47

Complem. 2 Reintegro 4

GORDO PRIMITIVA

Domingo 18 de julio

4 8 9 10 14 47

Complem. 12 Reintegro 5

EURO MILLONES

Viernes 23 de julio

7 10 27 31 34

Estrellas 8 3

■ **MEDIO AMBIENTE** EL CONVENIO FUE SUSCRITO AYER POR LA SOCIEDAD ESTATAL DE AGUAS DEL DUERO, LA JUNTA Y EL AYUNTAMIENTO

El Plan de Riberas recibirá una inversión de 8,7 millones de euros

Las actuaciones en el entorno de los ríos Eresma y Cigüñuela se iniciarán en breve

MARÍA COCO HERNANDO
Segovia

El alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, la presidenta de la Sociedad Estatal de Aguas del Duero, Helena Caballero y la consejera de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, María Jesús Ruiz Ruiz, firmaron ayer el convenio para el tratamiento del entorno de los ríos Eresma y Cigüñuela entre el barrio de San Lorenzo y el Puente de San Lázaro, cuyo presupuesto asciende a 8,7 millones de euros.

El plazo de ejecución de los trabajos es de 16 meses y la inversión total de los mismos será financiada en un 70 por ciento por Aguas del Duero S.A. a través de los fondos FEDER del Ministerio de Medio Ambiente, el 15 por ciento correrá a cargo de la Junta de Castilla y León e idéntica cantidad será la que aporte el Consistorio capitalino.

La consejera de Medio Ambiente subrayó que esta obra es de las de mayor importe que figuran en el acuerdo con el Ministerio de Medio Ambiente, a través de Aguas del Duero, junto a las proyectadas en León, Palencia, Salamanca y Valladolid. "Supone una gran actuación de recuperación para el uso y disfrute de los ciudadanos", explicó Ruiz.

Así, la consejera añadió que "el patrimonio natural también tiene un lugar destacado con la firma de este convenio". En este sentido valoró la necesidad de conservar los bienes naturales junto a los recursos patrimoniales y detalló otros proyectos que, con este mismo fin, se están realizando en otros puntos de la provincia.

Sobre este aspecto destacó que, dentro de los convenios de actuación con Aguas del Duero, se está ejecutando, en estos momentos, la construcción de la presa del río Pedraza a la que, dijo, "se unirá en un futuro próximo todo el abastecimiento comarcal, una obra muy importante para la ciudadanía de Segovia". La Junta de Castilla y León, a través de la consejería de Medio Ambiente, está ejecutando en distintas localidades de la provincia actuaciones por importe de 22 millones de euros.



La firma del convenio tuvo lugar en la Subdelegación del Gobierno de Segovia

FERNANDO PEÑALOSA

DETALLES

En total, 45 actuaciones integran el Plan de Riberas que cuenta con un plazo de ejecución de 16 meses para efectuar los trabajos

Además, Ruiz confirmó, que también se están redactando nuevos proyectos para garantizar el abastecimiento en las zonas que presentan más problemas. "Los abastecimientos mancomunados garantizarán en calidad y cantidad el agua", concluyó.

En concreto, el Plan de Riberas que ayer se firmó está compuesto por un total de 45 actuaciones que suponen una apuesta por mantener la belleza natural de la capital.

Pedro Arahuetes manifestó que "lo más importante y lo que realmente hace historia es que éste es un convenio a favor de la nueva cultura del agua, en la que se tratan los recursos naturales

FINANCIACIÓN

El 70 por ciento de la inversión será financiada por el Ministerio. La Junta y el Ayuntamiento aportarán el 30 por ciento

como bienes preciosos".

"Las actuaciones cambiarán radicalmente estos espacios ya que serán recuperados y supondrán una mejora de nuestra calidad ambiental", sentenció Arahuetes.

Por su parte, la presidenta de la Sociedad Estatal Aguas del Duero subrayó que la búsqueda del equilibrio entre el crecimiento económico y los límites y capacidades del entorno natural obliga a replantear muchos de los objetivos de la política hidráulica tradicional. Sobre ello destacó la importancia de "intentar mantener las existencias de capital natural al menos en su nivel actual".

INVERSIONES

El Gobierno regional está realizando otras actuaciones en la provincia con valor de más de veinte millones de euros

Caballero defendió que el mantenimiento del Medio Ambiente, con proyectos como el que ayer se firmó, es el único medio del que dispone la sociedad de asegurarse de que su bienestar no reducirá las opciones de las generaciones futuras.

El objetivo final de este plan de tratamiento del entorno de los dos ríos, localizado entre el barrio de San Lorenzo y el Puente de San Lázaro, es poner en marcha una serie de actuaciones que permitan conservar y restaurar el patrimonio hidrológico y natural pero, que a su vez, permitan el aprovechamiento, es decir, que sean espacios de uso público para los ciudadanos.

CONVENIO

Un acuerdo tripartido y necesario para la ciudad

Los representantes de las tres administraciones, que firmaron ayer el convenio en la Subdelegación del Gobierno de Segovia en presencia del subdelegado, Juan Luis Gordo, mostraron su satisfacción con el acuerdo suscrito así como con el trabajo conjunto del Ministerio, el Gobierno regional y el Ayuntamiento. "Hoy hemos dado un paso más en el cumplimiento de la obligación que como administraciones tenemos, el paso de realizar las inversiones y las dotaciones de servicio que precisan para hacer real una calidad de vida adecuada de los ciudadanos", declaró la consejera de Medio Ambiente, María Jesús Ruiz, quien subrayó que "el alcalde de Segovia ha sido muy perseverante en este asunto". Por su parte, Arahuetes dijo que "este acuerdo pone de manifiesto nuestro trabajo conjunto". La presidenta de la Sociedad Estatal Aguas del Duero, Helena Caballero, destacó la importancia que el tratamiento de las riberas tendrá en la capital, un hecho que consideró imprescindible para asegurar el mantenimiento y cuidado del medio ambiente.



GESTIÓN 10 BARRIO DE SAN LORENZO

Zona nueva. Amplísimo piso. Seminuevo. 4 dorm, 2 baños. Garaje y trastero. Inmejorables calidades. Excelentes vistas de Segovia. Información personal.

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ **MEDIO AMBIENTE** SOLO SE PERMITIRÁN SI SE GARANTIZA LA ELIMINACIÓN DE PURINES A TRAVÉS DE PLANTAS DE COGENERACIÓN

La Junta prohibirá más granjas de cerdos en algunas zonas

Los residuos del porcino pueden provocar casos de contaminación de las aguas

A.M.
Segovia

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León está terminando un estudio que establecerá la declaración de "zonas saturadas", principalmente en la provincia de Segovia, por el que se impedirá la instalación de nuevas granjas de porcino para evitar la gran carga de residuos que soportan.

Este anuncio lo realizó ayer en la capital la consejera de Medio Ambiente, María Jesús Ruiz, quien insistió ante los periodistas en que los residuos del porcino o purines producen en algunos casos la contaminación de las aguas subterráneas por nitratos.

María Jesús Ruiz apuntó que se ha hecho una valoración de las zonas declaradas especialmente sensibles, todas ubicadas en la provincia de Segovia, aunque la actividad ganadera de porcino también es importante en Soria, que terminará con la declaración de algunas zonas saturadas. Según la consejera de Medio Ambiente, en estos puntos se impedirá la instalación de granjas de porcino salvo que se garantice la eliminación de los purines a través de plantas de cogeneración de energía.

Asimismo, Ruiz anunció la elaboración de proyectos mancomunados con municipios para garantizar el abastecimiento de agua de



La consejera de Medio Ambiente, María Jesús Ruiz Ruiz

F. PENALOSA

acuíferos superficiales a municipios de Segovia, Ávila y Salamanca.

Junto con Lérida, la provincia de Segovia es una de las principales productoras de ganado porcino en España, con una cabaña ga-

nadera en torno al millón de cerdos, que como media contaminan lo que 2,5 millones de personas, según informes elaborados por la Junta de Castilla y León.

Estudios del Gobierno regional revelan que el agua de un total de

55 municipios de los 221 con que cuenta la provincia de Segovia tiene un alto riesgo de contaminación por nitratos derivados de la actividad ganadera del sector porcino, incluso hay localidades donde la destinada al consumo humano supera los 50 miligramos por litro establecidos como tope máximo para su potabilidad.

El estudio podría quedar definido este año a expensas de ser consultados con la Consejería de Agricultura.

La anterior consejera de Medio Ambiente y actual responsable de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, firmó un convenio con el Seprona para extremar la vigilancia de los vertidos, ya que la provincia segoviana cuenta con cinco zonas vulnerables de contaminación.

En un programa de control ambiental, iniciado el año pasado, el Gobierno regional descubrió que una cerca del 40% de las explotaciones de porcino que producen una alta contaminación por residuos ganaderos o purines en Segovia no contaban con las autorizaciones correspondientes para desarrollar la actividad.

El pasado mes de febrero, los tres propietarios de una explotación de ganado porcino ubicada en Turégano (Segovia) fueron condenados por el Juzgado de lo Penal de esta ciudad a una pena de un año de prisión, para cada uno de

CONCLUSIONES

Estudios del Gobierno regional revelan que el agua de 55 municipios de Segovia tienen un alto riesgo de contaminación

PLAZOS

Los informes podrían quedar definidos este año a expensas de ser consultados con la Consejería de Agricultura

ellos, como autores de un delito contra los recursos naturales y el medio ambiente, en una causa iniciada a instancias del Seprona de la Guardia Civil.

El juzgado, del que es titular María Esther Arranz Cuesta, señalaba como hechos probados que los condenados construyeron tres balsas para purines o excrementos sin ningún tipo de autorización del Ayuntamiento, el servicio de Medio Ambiente o la Confederación Hidrográfica del Duero.

Las balsas no tenían impermeabilización por lo que el contenido líquido rebosaba, aparte de que existían filtraciones y que había regueros de purines que discurrían durante más de 60 metros en caída natural desde las naves hasta desembocar en las balsas.

Todo ello, de acuerdo con la sentencia, "genera unas filtraciones que afectan a las aguas subterráneas, creando riesgos de ocasionar graves efectos sobre el medio ambiente y el equilibrio del sistema natural cercano".

■ MEDIO AMBIENTE

La cantera de Basardilla sigue pendiente de la decisión de la Junta

M.C.H.
Segovia

La delegada territorial de la Junta de Castilla y León, María Dolores Ferri, confirmó ayer que aún no se ha emitido un informe sobre la evaluación de impacto ambiental relativo al proyecto de instalación de una cantera a cielo abierto en la localidad de Basardilla. María Dolores Ferri realizó estas declaraciones en presencia de la consejera de Medio Ambiente que no tenía conocimiento sobre el asunto.

El proyecto de la cantera de extracción de áridos, promovido por Explotaciones El Caloco S.L., está pendiente de dicho informe, cuyo resultado determinará la autorización o no de uso de suelo. Respecto al proyecto de la localidad de Brieva, Ferri explicó que el estudio ha sido desfavorable porque así lo establecían las normas subsidiarias.

■ MEDIO AMBIENTE LOS COLECTIVOS LAMENTAN LA "AUSENCIA REITERADA" DE MARÍA JESÚS RUIZ

La marcha de Aurrulaque crea polémica entre la consejera y los ecologistas

A.M.
Segovia

La consejera de Medio Ambiente de la Junta, María Jesús Ruiz, y los ecologistas entraron ayer en polémica por la ausencia de la primera en la tradicional marcha de Aurrulaque, que incluye este año un coloquio en Cerdcedilla (Madrid) sobre el parque nacional de la sierra del Guadarrama.

La marcha del Aurrulaque 2004 partirá hoy, a las 10,30 horas desde el Centro de Información del Valle de la Fuenfría, en Cerdcedilla, para seguir por la Senda de los Encuentros, atravesando árboles centenarios, puentes, roquedos y arroyos, hasta llegar al Mirador de la Reina donde el abogado Manuel González Herrero, hijo predilecto de la provincia de Segovia, leerá un manifiesto.

El portavoz de la asociación ecologista Centaurea, Carlos Bravo, lamentó ayer la "ausencia reiterada" de la consejera a los actos relativos

al parque de la sierra de Guadarrama, en contraposición con la actitud de su homólogo madrileño, Mariano Zabía. En declaraciones a los periodistas, María Jesús Ruiz dijo ayer que no acude porque tiene otros compromisos adquiridos dentro de sus competencias a la vez que se reservó "las calificaciones" a la opinión expresada por los ecologistas. Para Centaurea, la falta de participación de la consejera en los actos públicos organizados en relación al parque del Guadarrama "es una muestra del poco interés del Gobierno castellano-leonés en la protección de este valioso espacio natural, que comparte con Madrid".

Bravo añadió que, "al implícito desinterés de la consejera deben sumarse las manifestaciones en diversos foros de la Dirección General del Medio Natural de esta poniendo todo tipo de trabas teóricas al proceso de declaración de este parque nacional". La consejera insistió en que "un paseo o una marcha

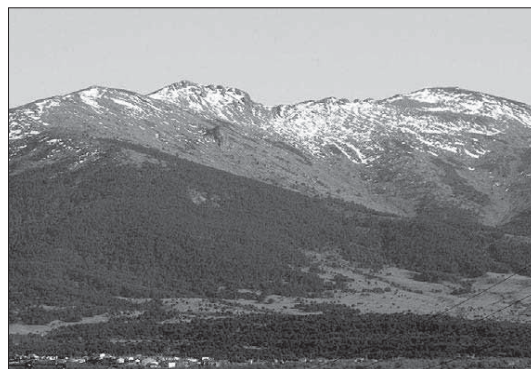


Imagen de archivo de la Sierra de Guadarrama

FERNANDO PENALOSA

no supone que se tenga más compromiso en la gestión de la declaración del parque y la protección de los valores naturales del Guadarrama".

Tras anunciar que, el lunes, en El Escorial, participará en un foro importante sobre el desarrollo integral de la sierra, junto a Zabía, Ruiz confió en que los ecologistas "se unan a la celebración" una vez que se complete la tramitación del parque, donde se deben respetar los usos tradicionales, en su opinión. La asociación ecologista Centaurea

se unirá este año a la marcha del Aurrulaque 2004, promovida por la Real Sociedad Peñalara y la sociedad Amigos del Guadarrama con la colaboración de la Consejería de Medio Ambiente de Madrid y el Ayuntamiento de Cerdcedilla.

La excursión proseguirá hasta la pradera de Navarulaque donde, con el trasfondo de Siete Picos, tendrá lugar un coloquio sobre el futuro parque nacional de la sierra de Guadarrama, en el que participará el consejero de Medio Ambiente de Madrid.

■ OBRAS CUATRO VÍAS DE REVENGA, TRES DE SEGOVIA Y EL PARQUE DE TRÁFICO, OBJETO DE LOS TRABAJOS

El Ayuntamiento aprueba el asfaltado de varias calles

José Julián Llorente espera aprobar el mes que viene un nuevo plan de bacheo

A.S.R.
Segovia

La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia aprobó en su reunión de ayer la memoria valorada para el asfaltado de las calles Relojeros y Perucho, la plaza de Somorostro y el parque infantil de Tráfico, en Segovia, así como cuatro calles de Revenga (Peral de Abajo, Barrueco, calle del Mayo y calle del Calvario), por un importe global de 59.646 euros.

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuete, comentó ayer a los periodistas, tras la junta de Gobierno, el que es uno de los primeros pasos de un plan más ambicioso, puesto que, según ha señalado el concejal de Obras, José Julián Llorente, durante los próximos meses serán hasta medio centenar de calles las que se beneficien del plan de asfaltado que desarrollará su departamento.

Precisamente el concejal de Obras se refería ayer en declaraciones a este periódico a los resultados de la reunión que el Foro de Obras y Servicios mantuvo en la tarde del jueves, y en el que los representantes de los distintos colectivos segovianos representados tuvieron la oportunidad de conocer los proyectos en marcha, así como aportar ideas y sugerencias para el futuro.

Llorente expuso en el foro los aspectos más importantes tanto del plan de bacheo aprobado la semana pasada, por importe de casi 60.000 euros, como del plan



La calle Relojeros será una de las primeras en beneficiarse del plan municipal de asfaltado

KAMARERO

de asfaltado del que ayer se aprobaron las primeras medidas. Además, el edil explicó que está en preparación un nuevo plan de bacheo, que podría beneficiar a más de 90 calles de la capital y que espera pueda aprobarse antes de que concluya el mes de agosto.

José Julián Llorente también comentó a los miembros del foro, entre los que se cuentan representantes de la Federación Em-

presarial Segoviana (Fes), de la Asociación Provincial de Industrias de la Construcción (APIC), de la asociación de minusválidos Frater y de las asociaciones de padres y madres de alumnos, además de las asociaciones de vecinos, los pasos que se han dado para unificar el mantenimiento de todas las instalaciones relacionadas con la purificación y tratamiento del agua, con el objetivo

de que se ocupe de esa labor una única empresa.

El concejal de Obras apuntó por último que los miembros del foro aportaron algunas sugerencias, tanto sobre proyectos que se pueden acometer en el futuro, como, en el caso de los constructores, "sobre el proceso de adjudicaciones de las obras, aportaciones interesantes de las que he tomado nota".

BREVES

OBRAS

Tuberías más anchas en El Cerro

El Ayuntamiento aprobó ayer una modificación del proyecto de la segunda fase de las obras en el Polígono El Cerro para instalar una tuberías de agua más anchas que permitan recibir sin problemas el suministro desde Rancho el Feo, con una presión mayor que en la actualidad.

OBRAS

279.000 euros para saneamientos

El Ayuntamiento invertirá alrededor de 279.000 euros en la renovación del saneamiento de la zona de la Calle Real comprendida entre las calles Juan Bravo, travesía de La Alhóndiga, la plaza del Plateo Oquendo y Medina del Campo.

PATRIMONIO

Adecantamiento del Arco de San Andrés

La junta de Gobierno local aclaró ayer que las obras de derribo previstas en el adarve de la muralla, junto al arco de San Andrés, por importe de 43.400 euros, no afectan a ningún elemento de la muralla, sino a un paramento adosado a la misma.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-O-X**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de agosto de 2004.

El sorteo se celebrará el 26 de julio a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos entradas para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

en concierto
Mago de Oz
Gaia

Sorteamos 25 entradas (*) para asistir al concierto de **Mago de Oz**

Viernes 20 de agosto
22,30 horas

Recinto C.P. "Agapito Marazuela"
La Granja de San Ildefonso

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO MAGO

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza: **PRIN** Producción: **PRIN** Espectáculo recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 25 entradas.

El sorteo se celebrará el 5 de agosto a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Una entrada para cada ganador.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

P0483 -
Palazuelos.
Magnífico duplex,
5 dormitorios, 3 baños
completos, buenas calidades,
2 piscinas. Lujo.

SANTA TERESA
HORMIGÓN Y PREFABRICADOS
La Lastrilla 921 43 77 00

GESTIÓN 10
¡¡OCASIÓN!!
Palazuelos de Eresma. Piso de
3 dorm, 2 baños. Cuenta
además con garaje y trastero.
Muy buenas calidades ¡¡A
estrenar!! ¿Vas a pedir más?

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

■ **SOCIEDAD** SUSCRIBEN UN CONVENIO PARA LA CATALOGACIÓN DE LOS BIENES DE ESTA COMARCA

Sek y Aidescom estudiarán los recursos de la Campiña

El proyecto abarca 51 pueblos de una zona que registra unos 20.000 habitantes

JUANA HITA
Segovia

El presidente de la asociación intermunicipal para el desarrollo local de la comarca de Santa María la Real de Nieva (Aidescom), Eusebio García, y el rector de la Universidad SEK, Arturo Colorado, han suscrito un convenio de colaboración por el que se realizará un estudio de los recursos de la Campiña segoviana, con el empleo de herramientas y técnicas que permitan la recogida y posterior sistematización de la información. En total se catalogarán 51 pueblos de la Campiña, territorio situado en el centro oeste de la provincia de Segovia, con una población de unos 20.000 habitantes.

El vicerector de investigación de la Universidad SEK, Cesáreo Pérez, que coordinará el proyecto, explicó que se han establecido diferentes áreas de investigación de la zona. Por un lado, se estudiará la flora, fauna y el medio ambiente característicos de la zona. Otro área, del que se encargará la facultad de Arquitectura de la SEK, tratará los recursos arqueológicos de la comarca, mientras que la facultad de Ciencias Sociales analizará los aspectos relacionados con la bibliografía, folklore, sociedad, etc.

Cesáreo Pérez señaló que todo el trabajo de preparación del proceso de investigación se ha llevado a cabo con los técnicos de Aidescom. "El objetivo final —



Eusebio García (izq.) y Arturo Colorado (centro) tras la firma del convenio

F. PENALOSA

añadió— es buscar todos los recursos posibles que puedan desembocar en el desarrollo de la zona". Tras el estudio de la comarca se elaborarán los informes gráficos, que finalmente se traducirán en diferentes publicaciones.

El presidente de Aidescom declaró que a través de este estudio se pretende el desarrollo endógeno

de la Campiña. "Se trata de comunicar a los habitantes de estos pueblos que hay posibilidades de desarrollo con nuestros propios recursos. El objetivo es analizar en primer lugar los bienes que tenemos en la comarca, catalogarlos, y desarrollarlos, principalmente en los sectores del turismo, agricultura y arqueología".

El rector de la Universidad SEK afirmó que diferentes departamentos del centro participarán en el trabajo de investigación, así como alumnos de los últimos cursos. "La investigación siempre ha estado relacionada con la docencia. Por ello, estamos capacitados para hacer el mapa de la Campiña segoviana", concluyó.

■ EDUCACIÓN

Segovia acoge un congreso de profesores de español

EL ADELANTADO
Segovia

La Universidad SEK de Segovia será la sede del XXXIX Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español (Aepe) que se celebrará en Segovia desde mañana hasta el próximo 30 de julio. Tras la bienvenida de los participantes el domingo, la inauguración del curso será el lunes y correrá a cargo de la presidenta de la asociación, Sara Saz. También asistirá a la inauguración el consejero de Educación de la Junta de Castilla y León, Francisco Javier Álvarez Guisasaola.

La conferencia inaugural del congreso correrá a cargo del director académico del Instituto Cervantes, Jorge Urrutia.

Entre los temas que se tratarán en el congreso destacan, el desastre del 98 en la literatura, la preparación de una clase de español, semblanzas de la novela picaresca femenina y comparación de las necesidades de los estudiantes de español y japonés en Japón.

La conferencia de clausura del curso en el aula magna de la Universidad SEK correrá a cargo del académico de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce, Alonso Canellada. La concejala de Cultura y Turismo de Segovia, Clara Luquero, cerrará el congreso el próximo viernes 30 de julio.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 10 entradas (*) para asistir a

ANTARES ROCK 2004



Sábado 31 de julio 21,30 horas

Plaza de Toros La Granja de San Ildefonso

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ANTARES

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza Espectáculo recomendado por
Asociación Juvenil "Peñas de La Granja" **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 30 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Una entrada para cada ganador.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos 3 abonos dobles (*) para asistir a los

XIX Campeonatos Internacionales de España de Tenis en Pista Rápida Villa de El Espinar

de lunes 26 de julio al domingo 1 de agosto

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO TENIS

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Diario Oficial

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 3 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 26 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Dos invitaciones para cada ganador.

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

ANUNCIO

Se comunica al público en general que con motivo de las obras que se van a realizar sobre CANALIZACIÓN A LO LARGO DE LAS CALLES VELARDE, COBARRUBIAS, VALDELAGUILA Y PLAZA DEL POTRO, obras que comenzarán el día 26 de julio próximo hasta finalización de los trabajos, se va a proceder al corte de tráfico rodado afectando a las siguientes calles:

- En la primera fase se cortará al tráfico en la confluencia de la Calle Velarde con Jardín de Fromkes, dejando libre el paso de vehículos por la Cuesta doctoral, hasta la calle de las Descalzas a Valdejo o Paseo de San Juan de la Cruz.
- En la segunda fase se cortará el tráfico por la calle Pozuelo y Valjejo.
- La tercera fase comprenderá el corte de tráfico por la calle Covarrubias hasta el nº 25 de la Plaza de San Esteban.
- La cuarta fase conllevará el corte de tráfico de la calle Valdeagüila hasta su intersección con la Plaza del Potro.
- En la última fase se cortará el tráfico desde el punto mencionado anteriormente hasta la conexión junto al teatro Juan Bravo.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 22 de julio de 2004.

EL ALCALDE.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19 921412090

P0758 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso.

Estas vacaciones tienes toda la costa a tu alcance. Elige tu PLAYA.



COSTA BLANCA

BENIDORM • Hotel Golden 2* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	374,85 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	374,85 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 21 Agosto	7 Noches	321,65 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 28 Agosto	7 Noches	297,95 €	NIÑOS 50% DTO

BENIDORM • Hotel Las Vegas 2* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	389,20 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	389,20 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 21 Agosto	7 Noches	366,80 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 28 Agosto	7 Noches	338,90 €	NIÑOS 50% DTO

BENIDORM • Hotel Cabana 3* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	407,90 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	419,65 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 21, 28 Agosto	7 Noches	347,90 €	1º NIÑO GRATIS

BENIDORM • Hotel Selomar 4* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	469,70 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	533,05 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 21, 28 Agosto	7 Noches	446,60 €	1º NIÑO GRATIS

BENIDORM • H. Benidorm Centre 4* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	469,70 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	533,05 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 21, 28 Agosto	7 Noches	446,60 €	1º NIÑO GRATIS

BENIDORM • Gran Hotel Bali 4* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	474,35 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	541,80 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 21, 28 Agosto	7 Noches	455,70 €	1º NIÑO GRATIS

COSTA DEL SOL

TORREMOLINOS • Hotel Kristal 3* Media Pensión

Salida 31 Julio	7 Noches	366,85 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	397,95 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 21 Agosto	7 Noches	351,45 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 28 Agosto	7 Noches	289,45 €	1º NIÑO GRATIS

MARBELLA • H. Las Chapas / Palacio del Sol 3* Media Pensión

Salida 31 Julio	7 Noches	375,00 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	385,00 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 21 Agosto	7 Noches	350,00 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 28 Agosto	7 Noches	335,00 €	NIÑOS 50% DTO

FUENGIROLA • Hotel El Puerto 3* Media Pensión

Salida 31 Julio	7 Noches	476,25 €	1º NIÑO 60%
Salidas 7, 14, 21 Agosto	7 Noches	487,90 €	1º NIÑO 60%
Salidas 28 Agosto	7 Noches	429,65 €	1º NIÑO 60%

BENALMADENA • Comp. Los Pintores 3* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	439,80 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 7, 14 Agosto	7 Noches	463,40 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas 21 Agosto	7 Noches	397,40 €	1º NIÑO GRATIS
Salidas 28 Agosto	7 Noches	383,40 €	1º NIÑO GRATIS

TORREMOLINOS • H. Beach Club 3* Pensión Completa

Salida 31 Julio	7 Noches	560,00 €	NIÑOS 50% DTO
Salidas de Agosto	7 Noches	560,00 €	NIÑOS 50% DTO

TORREMOLINOS • Hotel Griego Mar 3* Todo Incluido

Salida 31 Julio	7 Noches	537,60 €	1º NIÑO 50%
Salidas de Agosto	7 Noches	537,60 €	1º NIÑO 50%



BUS OPCIONAL C. BLANCA DESDE SEGOVIA

IDA Y VUELTA: **56 €** por persona

BUS OPCIONAL C. DEL SOL DESDE SEGOVIA

IDA Y VUELTA: **70 €** por persona



Precios de Hoteles por persona en habitación doble y válidos para las fechas indicadas. Consulte condiciones específicas de esta promoción. PLAZAS LIMITADAS.

más de 1.200 oficinas a tu servicio

VIAJES ECUADOR
La garantía de una gran marca
www.viajesecuador.com

XACOBEO 2004
Galicia

HALCON
VIAJES
Cada día es un Gran día
902 300 600 • www.halconviajes.com

■ **CULTURA** STEFAN MADRU Y ARRATE MONASTERIO ACTÚAN ESTA TARDE EN LA ANTIGUA IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS CABALLEROS

Un momento de la actuación de Pulsata 3, ayer, en el Museo Esteban Vicente de Segovia

FERNANDO PEÑALOSA

Un concierto de violín y piano cierra el Ciclo de Música Joven

La programación ha incluido 23 actuaciones desde el pasado 11 de julio

A.S.R.
Segovia

El concierto que ofrecerán el violinista rumano Stefan Madru y la pianista vizcaína Arrate Monasterio, que actuarán a partir de las siete y media de esta tarde en la antigua iglesia de San Juan de los Caballeros, actual Museo Zuloaga, pondrá punto final al noveno Ciclo de Música Joven de la Fundación don Juan de Borbón.

En esta última sesión del ciclo, Madru y Monasterio ofrecerán un programa que incluye la "Sonata para violín y piano KV 301 en Sol Mayor", de Wolfgang Amadeus Mozart; la "Sonata para violín y piano nº3 en Mi bemol Mayor Op 12", de Ludwig van Beethoven; la "Sonata para violín y piano nº3 en La Mayor Op 100", de Johan-

nes Brahms; y la "Suite Popular Española", de Manuel de Falla.

El ciclo dedicado a los jóvenes músicos desarrolló ayer dos nuevas sesiones antes de la clausura, con la actuación en la iglesia de Santa Marina de Sacramenia del dúo Madru-Monasterio, con el mismo programa que ofrecerán hoy en Segovia, mientras el auditorio del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente de Segovia acogía un concierto del trío barroco Pulsata 3, integrado por Enrique Solinís y Daniel y Pablo Zapico.

El Ciclo de Música Joven, patrocinado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia comenzó el pasado 11 de julio en Cuéllar y ha contado con un total de 23 conciertos.

■ SOCIEDAD

Correos invita a mirar el Camino de Santiago

EL ADELANTADO
Segovia

Correos, patrocinador del Xacobeo 2004, ha convocado un concurso fotográfico que invita a mirar el Camino de Santiago y plasmarlo hasta en cinco fotografías por participante, con libertad en cuanto a la técnica y el uso del blanco y negro o el color, con unas dimensiones que deben os-

cilar entre los 24x30 y los 40x60 centímetros.

El primer premio es de 6.000 euros y las fotografías deben enviarse, antes del 15 de septiembre, a la Subdirección de Marketing de Correos. Área de Marketing Operativo. Vía de Dublín, 7, 6ª planta. 28070, Madrid, indicando "Concurso fotográfico Postales de el Camino".

SEGUNDO OPEN

Voley Playa

Luz de Castilla

DEL 21 AL 24 DE JULIO

Disfruta con los mejores jugadores, en la playa de nuestro centro comercial

COLABORAN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CANAL 5 SEGOVIA

SEZ

EROSKI

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ganadores del sorteo "Paint Ball"

Agraciados con una entrada doble para practicar Paint Ball

- Edurne Loza
- Soraya Moreno
- Álvaro Navarro
- Abel Llorente
- Lama de Jesús

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

EL COCHINILLO FERROZ

La Revista ¡No se pierda el ...

¡¡ ESPECIAL de VERANO !!

Entrevistamos a la Vicepresidenta del Gobierno

¡¡ Ya en tu Quilosco !!

Municipio, Kalka, Cabañas, Gran Womings, Balista

CULTURA EL LIBRO "BIOGRAFÍA DEL RÍO MARIJABE. TIERRAS DE SEPÚLVEDA" DENUNCIA LA DESPOBLACIÓN EN LA PROVINCIADIANA MARTÍN NIETO
Segovia

En la presentación del libro "Biografía del río Marijabe. Tierras de Sepúlveda", los colegas de Manuel González Herrero que le acompañaron encontraron en la obra un buen motivo para alabar a este Señor, su reciente nombramiento como hijo predilecto de Segovia justifica con creces la mayúscula.

No es el primer volumen que el autor, antiguo decano del colegio de abogados de Segovia y letrado en ejercicio, publica exaltando las tierras segovianas a través de la observación del paisaje.

El presidente de la Diputación Provincial, donde se celebró el acto, Javier Santamaría, junto con el cronista de la Villa de Sepúlveda, Antonio Linaje Conde, y el biógrafo de don Manuel, Pablo Gallego Martín, ayudaron al autor de "Biografía del río Marijabe. Tierras de Sepúlveda" a presentar su última obra ante un público que llenó la sala de plenos.

Guía de viajes, escrito filosófico y documento de denuncia. Todas estas acepciones e intenciones fueron atribuidas a este tercer tomo de González Herrero que, "en un lenguaje que domina como pocos como vehículo para expresar el pensamiento", en palabras de Pablo Gallego Martín, aprovecha las páginas del recién nacido libro con objetivos muy diversos que a través de las palabras de su creador encuentran gran armonía.

Nostalgia y esperanza

Manuel González Herrero presentó ayer su trabajo sobre el río San Juan



Pablo Gallego, Manuel González, Javier Santamaría y Antonio Linaje (de izq. a dcha) KAMARERO

"Estamos ante un libro que no es una mera guía de viajes, sino una exposición de pensamientos", señalaba ayer Antonio Linaje Conde.

A través de la observación del cauce del río Marijabe, también llamado San Juan, el autor se acerca a la naturaleza de una manera

muy particular, apreciándola y reflexionando sobre la misma.

En palabras de González Herrero, "es un libro de andar y ver, y sobre todo de meditar y soñar" en el que aprovecha para expresar sus ideas sobre ambientes determinados dando a la narración un carácter casi filosófico

Meditando sobre la geografía física y la humana, sobre la historia y la intrahistoria, acercándose al pueblo, a través del cual ensalza la tradición y la cultura; con "recuerdos de esperanzas de entonces y recuerdos de esperanzas de ahora", según el cronista de la villa de Sepúlveda, el autor expresa su tristeza por la despoblación de los pueblos de la provincia.

Refiriéndose al vaciamiento de los pueblos como "la guadaña mortal de la despoblación", González Herrero manifestó su tristeza ante una situación que justifica como el "fruto amargo del desarrollismo antisocial que vacía de habitantes la tierra".

No es un sentimiento de tristeza el que González Herrero quiere transmitir al hablar de la despoblación que amenaza con convertir a los hombres que emigran en personas "desarraigadas que viven donde no han nacido".

Lo que pretende realmente es "transmitir el sentimiento de nuestra tierra, de sus poblaciones, de su realidad actual y sus problemas y suscitar un impulso de recuperación". Así, explica que no busca "una nostalgia esteticista sino un anhelo de resurgimiento", un resurgimiento que sólo puede hacerse efectivo con una actitud determinada: conociendo las cosas, amándolas y queriendo que no mueran porque la vida viene por muchos caminos diversos y es necesario reconocer esas formas.

LA IMPRESIÓN

El río Marijabe como telón de fondo

Don Manuel González Herrero utiliza este libro para seguir el cauce del río Marijabe que baña las tierras de Prádena, donde nace, Prádenilla, Ventosilla y Tejadilla, Castroserna de Arriba, Castroserna de Abajo, Condado de Castilnovo, Consuegra de Murera, Aldearcorvo, San Pedro de Gaillos, Valdesimonte, Villar de Sobrepeña y Sebúlcor, donde desemboca en el Durantón. A través de la observación de estos paisajes, reflexiona casi filosóficamente sobre la naturaleza, la vida de los pueblos y la tradición.

¡ATENCIÓN!!
Limpiezas SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090
P0757 -
SAN LORENZO.
Piso de 3 dormitorios,
cocina salón y baño
todo el amueblado y exterior
con zonas comunes ajardinadas.

GMS INMOBILIARIA SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO PROMOCIONES		Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32 Fax: 921 43 32 86		PISOS EN VENTA					
LA GRANJA LA CALANDRIA ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO EN EL CENTRO DE LA GRANJA OBRAS YA EMPEZADAS	PROMOCIONES SARGENTO PROVISIONAL ÚLTIMAS VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS ASCENSOR, GARAJE OPCIONAL OBRAS YA INICIADAS ENTREGA EN 12 MESES VEA PLANOS	PROMOCIONES OTERO DE HERREROS 4 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO GARAJE Y TRASTERO 265 MTS CONSTRUIDOS, 400 MTS DE PARCELA. BODEGA. ENTREGA EN AGOSTO DE 2004	AVD/LA CONSTITUCIÓN 3 DORM, BAÑO, GARAJE, 90 MTS CONSTRUIDOS, CON TRASTERO, TERRAZAS, BUEN ESTADO REF. P2884	LA GRANJA PISO REFORMADO, 2 DORM, BAÑO, 75 MTS ÚTILES, TERRAZA, URB. CON PISCINA REF. P2875	TORRECABALLEROS ESTUDIOS, GARAJES Y TRASTEROS, A ESTREÑAR, EN CONSTRUCCIÓN, 1 DORM, BAÑO, JARDIN, DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS HAGA SU RESERVA POR 5.000 €	EL SOTILLO CHALET EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005	RODA DE ERESMA CHALES ADOSADOS TERCERA FASE A AL VENTA, 4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO, GARAJE, PARCELA DE 100 MTS 1ª Y 2ª FASE YA VENDIDAS SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)	TORRECABALLEROS 3 DORM, BAÑO, 83 MTS CONSTRUIDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS REF. P2878	EL CARMEN ÚLTIMOS PISOS DUPLEX 2 DORM, BAÑO Y ASEO, 109 MTS, EN CONSTRUCCIÓN REF. A0752

PISO VENTA Palazuelos. 114 m². Trastero. Menos de un año de uso. Buen precio. Ref. 1589	PISO VENTA Avda. Padre Claret. 3 dorm., 2 baños. 2º con ascensor. Preciosa reforma. Ref. 1663	Atico Coches, 13 local. www.aticodesegovia.com Tlf. 921 44 55 56 - 4 líneas.	PAREADO VENTA Palazuelos. 200 m². 4 dormitorios. Garaje/trastero. Jardín. Buen estado. Ref. 5171	ADOSADO VENTA Revenga. 4 dorm., 2 baños, 2 aseos. Garaje y trastero. Jardín y barbacoa. Ref. 5186
PISO VENTA Casco Antiguo. Precioso con 3 dorm., viga vista, hídromasaje. Ampio salón. Ref. 1751	PISO VENTA San Cristóbal. 1 dormitorio. Garaje. Zonas comunes. Patio. 109.200 € Ref. 1621		CASA VENTA Zona San Nicolás. 3 dorm., Garaje y trastero. 2 baños/aseo Muy bonita. Ref. 5719	CHALÉ INDIVIDUAL VENTA 600 m². 5 dormitorios. 2 baños. Garaje y trastero. Jardín. Ref. 5503



Javier Santamaría, izquierda, y Segundo Barroso, en un momento de la firma del convenio ayer en la Diputación

F. PEÑALOSA

■ EDUCACIÓN SE DESTINARÁ A SU MANTENIMIENTO Y FUNCIONAMIENTO

La UNED recibe 13.043 euros de la Diputación

Ayer se firmó el convenio de colaboración

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

El presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Javier Santamaría, y el director del centro asociado de la Universidad Na-

cional de Educación a Distancia (UNED), Segundo Barroso, firmaron ayer un convenio de colaboración económica al que se destinará una aportación de 113.043 euros, que se invertirá en el man-

tenimiento y funcionamiento de la universidad durante este año.

El presidente de la Diputación Provincial explicó que la firma de este acuerdo ratifica el interés de la institución por mantener y ampliar la oferta educativa en la capital, en este caso, a través de la UNED, "que posibilita que muchos segovianos puedan cursar estudios superiores compatibilizándolos con su trabajo".

Por otra parte, Javier Santamaría señaló que acciones como ésta, "que perduran en el tiempo más de diez años, dan lugar a unos resultados inmejorables".

Por su parte, el director de la Universidad Nacional de Educación a Distancia manifestó su intención de ampliar la oferta educativa en el centro asociado en la rama de la ingeniería técnica.

En los últimos años se han puesto en marcha, a petición de los estudiantes, nuevas iniciativas que el pasado año contaron con el apoyo de más de 40 alumnos.

■ SUCESOS

Un herido en un accidente en la calle Coronel Rexach

EL ADELANTADO
Segovia

Un total de cuatro accidentes se produjeron ayer en la capital. El único que registró heridos ocurrió a las cuatro de la tarde en la calle Coronel Rexach. El conductor del vehículo resultó herido tras salirse de la vía y colisionar contra un árbol.

Otro accidente registrado en la tarde de ayer a las siete y media de la tarde tuvo como resultado daños materiales. Un vehículo y una furgoneta se vieron implicados en este suceso en la CL 601, confluencia con Vicente Alexandre.

A las siete de la tarde, en el término municipal de Riaza, se produjo un incendio que afectó a una superficie de cereal sin cosechar y, de forma leve, a una masa forestal de encinar cercana.

COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

SÁBADO 24 DE JULIO
OCTAVA ENTREGA
TELEPATÍA
ASÍ SE LEE EL PENSAMIENTO

DOMINGO 25 DE JULIO
SÉPTIMA ENTREGA
LA HIPNOSIS
ASÍ SE CONTROLA LA MENTE HUMANA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

TELEPATÍA
ASÍ SE LEE EL PENSAMIENTO

DOMINGO 25 DE JULIO
SÉPTIMA ENTREGA
LA HIPNOSIS
ASÍ SE CONTROLA LA MENTE HUMANA

San Francisco 19
921412090

P0750 -
Casco antiguo
en edificio singular,
3 dormitorios,
gran cocina, exterior a
dos minutos del acueducto.
Información personal.



GRAN PANTALLA

Spiderman 2, de Sam Raimi

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

"Spiderman 2" (Spider-Man 2, 2004) es, ante todo, una película que cumple todas sus expectativas. Lógicamente, a quien no le guste este tipo de cine avasalladoramente comercial, a quien aborrezca las fantásticas peripecias de estos superhéroes de disfraz superceñido made in USA, a quien no le convenciera la primera parte de las aventuras del hombre-araña, esta película lo dejará indiferente o, en el peor de los casos, le provocará un leve sarpujido de desprecio u odio.

Pero en el caso contrario, quien busque un eficaz entretenimiento, sin más pretensiones, para una tarde o noche de ocio veraniego, quien guste de la espectacularidad que hoy pueden generar los últimos efectos especiales por ordenador, quien aprecie la fantasía y la imaginación filmicas se encuentren donde se encuentren, sin ningún tipo de prejuicio, esta segunda entrega de "Spiderman" puede proporcionarle un cierto grado de disfrute. Al menos, tanto como disfrutara con la primera, porque no es en absoluto inferior a ella.

Es evidente que para la Marvel "Spiderman 2" es, antes que nada, un buen negocio. Como lo fue el primer "Spiderman" en su momento, con aquellas recaudaciones record, como aspira también a que lo sea ese "Spiderman 3" que ya está en marcha. No olvidemos que en Estados Unidos el cine es una potente industria y que, como tal, pretende siempre sacar los mayores beneficios de sus inversiones, pero la Marvel está ofreciendo también buenos productos para que ese consumo esté compensado. La Marvel no trata de engañar a nadie, sino de que ahora se disfrute en la pantalla luminosa de su galería de superhéroes, como antes hubo quien disfrutó, y mucho, de sus comics sobre papel.

No debemos engañarnos entonces. "Spiderman 2" es un film con alma de comic. Todo en esta película, aunque ponga su acento en la atemporalidad, nos remite nostálgicamente a tiempos pasados, algo que se deja notar en el diseño de producción, en sus ambientes, en su decoración, en su halo romántico, en su apuesta por la ingenuidad e inocencia del personaje de Peter Parker, siempre voluntarioso, responsable y algo patoso, sin suerte, en contraste con su transformación en el protagonista de increíbles secuencias de acción, rápido y efectivo, audaz y sin vacilaciones a la hora de

responder a su leyenda de héroe bueno y providencial, siempre al servicio de la comunidad.

En fin, la Marvel, con Stan Lee a la cabeza, ha impulsado su proyecto con una fuerte inversión económica, que luce especialmente en la espectacularidad de unos estupendos efectos especiales digitales y sus no menos estupendos trucajes mecánicos, pero ha acertado también en la elección de actores y ha acertado en la creación de un competente equipo técnico, a las órdenes de un director con oficio y buenas maneras, capaz de adaptarse a cualquier situación, Sam Raimi.

Raimi, sí, vuelve a mostrar su buen hacer, su ironía y sentido del humor, incluso su elegancia narrativa, su buen pulso y su buen tono. Y su sentido del equilibrio respecto a la proporción entre las secuencias de acción y las más pausadas, tratando de inculcar calor humano al comportamiento de su héroe y de su antagonista, un extraordinario Dr. Octopus, muy bien encarnado por Alfred Molina.

En definitiva, reseñar la fidelidad de "Spiderman 2" al espíritu del comic, su falta de trascendencia y también sus virtudes como cine comercial, de entretenimiento y diversión, que no decepcionará al recrear en pantalla a Spiderman, un héroe que ha esperado lo suficiente como para nacer al cine en el mejor momento, cuando mejor lo pueden arropar unos efectos especiales digitales en total plenitud.



Un momento del curso, en el que los niños juegan en el patio del Colegio San José Obrero

F. PEÑALOSA

■ SOCIEDAD EL COLEGIO SAN JOSÉ OBRERO ALBERGA CAMPAMENTOS URBANOS

Ni un minuto del verano perdiendo el tiempo

Nueve monitores ofrecen otra forma de pasar las vacaciones

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

"Educativo pero divertido". Esta es la fórmula que utilizan David, Marta, Noelia, Elena, Javi, Bea, Ana, Clara y Juan, los nueve monitores que forman la plantilla de los "Curso de Ulteira" que alberga durante este mes el Colegio San José Obrero.

Los campamentos urbanos es una iniciativa que está pegando muy fuerte en la ciudad, una nueva forma de que los niños segovianos pasen sus vacaciones veraniegas sin perder el tiempo ni un minuto del día. De esta manera, y por 75 euros, los "Cursos Ul-

teria" ofrecen a los padres que sus hijos sigan aprendiendo en vacaciones, desde las ocho o nueve de la mañana hasta las ocho de la tarde.

Dos turnos, equivalentes a los dos quincenas del presente mes se reparten a 70 niños de entre cinco y trece años de edad. La actividad se realiza durante cinco días a la semana, de lunes a viernes. Durante el campamento los niños desayunan, comen (excepto los apuntados al comedor), cenan y duermen en casa, pasando el resto del día en el citado curso.

Las actividades son de lo más variadas. Desde juegos de pre-

sentación, como "jugando al arte" o "descubre tu ciudad"; hasta talleres, cuentacuentos, acampadas nocturnas y una gran fiesta final. Además, los pequeños realizan varias salidas, una en bici, otra a la piscina; una excursión cultural, como puede ser una visita teatralizada al Alcázar para enseñar a los niños de una forma divertida y amena la historia de la ciudad; y una ruta urbana por Segovia.

Pero no sólo los niños están contentos la iniciativa, los padres, según el coordinador de los cursos David, "quedan encantados con la actividad que desarrollan sus hijos".

CICLO DE CONCIERTOS 2004

Siente la grandeza de la música de órgano, tan impresionante como el arte de sus templos.

EL SONIDO VIVO
Castilla y León 2004

Sábado 24 de julio. 21:00 h.

INTÉRPRETE
José Luis González Uriol

RECINTO
Iglesia Parroquial de S. Eutropio

LOCALIDAD
EL ESPINAR (SEGOVIA)

INFORMACIÓN
Tel. 983 213 886
Fax 983 213 887
www.fundacionsiglo.org

Junta de Castilla y León

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

en las cloacas...
en las calles...

-12-
Educación: Su única esperanza

"BBVA" cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612836.
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 28008, Ferraz. 81. Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III. 53. 3.º. Tel. 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionessalesianas.org



■ **SOCIEDAD** LA COFRADÍA ORGANIZA UNA EXPOSICIÓN SOBRE LOS RICOS "TESOROS" DE LA PATRONA DE SEGOVIA

La Fuencisla muestra los valiosos recuerdos de la Virgen

Estarán instalados en el cuarto de los Armarios y el de las Vitricas

MARÍA DEL CARMEN DÍAZ GARRIDO
Segovia

Durante mucho tiempo, años, estuve oyendo que los valiosos recuerdos de Nuestra Señora de la Fuencisla debían ser expuestos para que los segovianos y visitantes del Santuario disfrutaran de ellos. En una ocasión Julia Ceballos se prestó gentil a mostrarme algunos, en especial mantos, y me acompañó hasta la estancia del Santuario donde se encontraban arca y ropero. Enterada ahora de que por fin el proyecto de exhibirlos cuajaba en gozosa realidad, me encaminé allí, sabiendo que en breve abriría sus puertas. No puede llamarse museo, puesto que las salas no reúnen los requisitos precisos para darle este nombre.

La Junta de la Cofradía de la Fuencisla ha realizado un gran esfuerzo para llevarlo a cabo, teniendo además el gran acierto de confiar plenamente, después de comprobar su valía, en María del Carmen Hernández San Frutos, licenciada en Geografía e Historia, especializada en Arte, que siempre impulsada por la actual presidenta Julia Ceballos, ha trabajado incansablemente, catalogando, inventariando y contribuyendo al mismo tiempo con sus indicaciones a que las estancias sumidas en una especie de trasteros nostálgicos, fueran remozándose sin perder un ápice de su autenticidad histórica. Desde noviembre del pasado año, María del Carmen forma parte de la Junta al ser nombrada por ésta "Conservadora del Santuario".

CUARTOS DE LOS ARMARIOS Y LAS VITRICAS

Para llegar hacia ellos hago el recorrido entrando por la Casa del Capellán, que también en siglos pasados fue hospedaría destinada a los devotos que acudían a invocar favores a la Virgen, haciendo novenas sin moverse del Santuario. Eran atendidos por Santeras, algunos de sus nombres constan en el libro de los Milagros.

Hacia mucho tiempo que no pisaba el zaguán, con su cantarina fuente en el frontal, el suelo emborrillado, ... me parece otro, está como rejuvenecido. Y no digamos cuando después de subir la pequeña escalera de la derecha se abre la puerta. Me quedo asombrada con el cambio. Empiezo a recorrer el pasillo. No tiene nada que ver con el que recordaba. Paso por delante del despacho del Capellán, me fijo que las puertas de la gran ventana, magníficas, de nogal claveteadas, han sido restauradas. Sigo adelante, todo está reluciente, brilla la madera del arca allí colocado, cuelgan cuadros en sus paredes que, si no tienen gran valor pictórico, algunos son símbolo de la fe de tantos. Así la Inmaculada, obra anterior a que se proclamara Dogma de Fe su



El Santuario de la Fuencisla alberga valiosos "tesoros" de la Virgen

F. PENALOSA

Concepción.

Por fin el cuarto de los Armarios, donde estuve aquella vez. Está irreconocible. Todo el mobiliario ha sufrido limpieza general y ha sido pulido. La famosa vitrina donada por Ildefonso Rodríguez, el que tanto quiso a la Señora y que siempre pienso que se quedó con las ganas de ser canónigo. La vitrina decorada con las 504 monedas incrustadas en la madera de sus laterales, formando la frase "Segovia antigua".

Dentro, porcelana diversa, recipientes de cristal, el famoso vaso con las armas de Juan V de Portugal, unos cuadritos pintados sobre cobre y acapara mi atención una cajita con forma de cofre de carey auténtico, que no puede abrirse pero hay quien asegura que está tapizada de terciopelo rojo.

Debajo de la vitrina una gran mesa limosnera, que antes debió estar en el templo. Es curiosísima y cuando piensas que, en circunstancias extremas y para recaudar dinero, se subía hasta Segovia llevándose por sus calles, te pasmas del peso que aguantaban sus portadores. Pero el caso es que, aunque fueran monedas de las que hoy llamamos calderilla, se llenaba, que los segovianos por su Patrona siempre, por pobres que fueran, donaban algo.

En la pared, el cuadro de la Santísima Virgen que ocupa el lugar de la Patrona, cuando Ella está fuera del Santuario. Me llama la atención su manto de colores adornado por una sarta de perlas. Debajo del cuadro el arca que guardaba mantos y otras prendas, que data de 1749.

Occupando toda una pared el gran armario que llaman alacena,

que remata un hermoso testero. Ha sido restaurado por Arribas y es un acierto el que se conserve el color que tenía la madera en su interior. Preciosidades de plata ocupan sus baldas de cristal. La famosa vitrina donada por Ildefonso Rodríguez, el que tanto quiso a la Señora y que siempre pienso que se quedó con las ganas de ser canónigo. La vitrina decorada con las 504 monedas incrustadas en la madera de sus laterales, formando la frase "Segovia antigua". Dentro, porcelana diversa, recipientes de cristal, el famoso vaso con las armas de Juan V de Portugal, unos cuadritos pintados sobre cobre y acapara mi atención una cajita con forma de cofre de carey auténtico, que no puede abrirse pero hay quien asegura que está tapizada de terciopelo rojo.

Debajo de la vitrina una gran mesa limosnera, que antes debió estar en el templo. Es curiosísima y cuando piensas que, en circunstancias extremas y para recaudar dinero, se subía hasta Segovia llevándose por sus calles, te pasmas del peso que aguantaban sus portadores. Pero el caso es que, aunque fueran monedas de las que hoy llamamos calderilla, se llenaba, que los segovianos por su Patrona siempre, por pobres que fueran, donaban algo.

En la pared, el cuadro de la Santísima Virgen que ocupa el lugar de la Patrona, cuando Ella está fuera del Santuario. Me llama la atención su manto de colores adornado por una sarta de perlas. Debajo del cuadro el arca que guardaba mantos y otras prendas, que data de 1749.

visitaban el Santuario y donaban el terno que llevaban puesto, o bien ofrecían confeccionar determinado manto. Isabel de Farnesio, la Infanta M^a Teresa de Borbón, la Duquesa de Parma, Luisa Isabel de Francia, M^a Cristina de Habsburgo - Lorena, Isabel II ... Hoy pueden verse colgados en las vitricas, cuesta apartar los ojos de las riquísimas telas, plateadas sobre fondo azul, de lamé, de oro, del manto azul bordado en plata donado por la Reina M^a Cristina de Habsburgo, en donde lucen las armas de España y Austria con el Toisón de Oro.

MANTO DEL SOL

Asombra el llamado manto del Sol, regalo de los segovianos, cuando acababan de sufrir la Guerra de la Independencia y pasar calamidades de todo género.

Pero su fe en la Patrona que les había salvado se exterioriza en este gesto bellísimo de agradecimiento. El manto bordado en oro de rica seda de color crema, retiene en puntadas perfectas, el astro solar y los símbolos de la Letanía que se reza después del Rosario. Se exhibe otro manto de seda florida que llegó desde Filipinas de mano de la familia, donado por D. Tomás Sanz. De femenino traje de corte, cambió su destino por otro más alto, ser manto de la Fuencisla. No veo el hermoso manto donado por la familia Zabaleta, realizado con su vestido nupcial que llevaba bordado el anterior escudo de España. Puede que esté siendo repasado su forro y que pronto ocupe su lugar.

Entre los ternos convertidos en capas pluviales y casullas doradas, asoman dos báculos impor-

tantísimos. El del Obispo Platero que lleva en su empuñadura San Jorge matando al dragón y un segundo con empuñadura de plata que en 1940 el Colegio de Procuradores madrileño, ofreció a dicha autoridad eclesiástica.

En otra de las vitricas se ha tenido el acierto de colocar una reproducción de la Cantiga 107 de el "Códice Rico" de Alfonso el Sabio, que podría llevar al visitante a reflexionar como la santísima Virgen auxilia a todo el que la pide con fe, incluso cuando en esa ocasión se trate de una judía. Cerca de la Cantiga, vemos el grabado de Vicente y Francisco Jordán con su plancha de cobre y en otro lugar una litografía donada por la familia Tapias Martín, obra de Francisco de Paula Van Hall - Hallen.

En el centro dos vitricas. Otra vez se pone de manifiesto que al final de una guerra, los segovianos agradecen a su Patrona que les haya salvado. Se comprueba al mirar el pergamino con el título de Capitán General que se concede a la Fuencisla a petición de los fieles. A su lado el fajín y bastón de mando que el General Varela impuso a la imagen el 31 de mayo de 1942. También puede verse varias condecoraciones militares, la medalla de Oro de la Ciudad, por cierto que tiene concedida otra de la Diputación y que lleva años esperándola. Un libro, el de los milagros de Ntra. Sra. (1611), por el que desfilan personas y costumbres de los barrios.

Vemos enmarcado el primer banderín de la "Capitana". Fotografías de la visita del Santo Padre al Santuario. También en el libro de Honor puede verse su firma. Un precioso cuadro de plata de la Coronación canónica de la Virgen el 24 de septiembre de 1916. Un gran cartel alargado del novenario de 1916. La Bula del Papa Benedicto XV ... En un recodo llama la atención un valioso jarro obra de Zuloaga, donado en 1943 por D. Andrés Reguera de mateo, a quien dan escolta dos hacheros ... Cuando creíamos que habíamos visto todo, alzamos la vista y vemos los siete lienzos que narran el milagro de María del salto, donados por los Pesadores. ¡Como se acordaban los Gremios de la Patrona! D. José M^a Ruiz Benito se ha hecho cargo de su restauración y creo que son cinco los que ya la han tenido. Este generoso gesto puede mover a ser imitado por otros industriales que es mucho lo que queda por hacer.

A mi juicio, la sala resulta tan repleta de "tesoros" que debiera ir pensando en dedicar otra sala al mismo fin, porque es mucho lo que guarda el santuario y los segovianos deben estar orgullosos de ello. Animamos a la junta de la Cofradía que siga trabajando en este sentido y a M^a del Carmen Hernández San Frutos que no cese en su puesto de Conservadora y siga esforzándose como hasta ahora, únicamente por la devoción que tiene a la Fuencisla.

Esperamos que las visitas a las salas comiencen muy pronto y llevando en mano el folleto editado con textos escritos por la Conservadora, podrán después de deleitarse mirando, repasar fechas y nombres.

■ **CUÉLLAR** LA EXPOSICIÓN PODRÁ VISITARSE HASTA EL PRÓXIMO 1 DE AGOSTO

El VIII Rallye Fotográfico ayuda a conocer la comarca

El patio del Ayuntamiento acogió la entrega de premios del certamen

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El patio del Ayuntamiento acogió ayer la entrega de premios del VIII Rallye Fotográfico de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar. Además, este recinto sirve de escenario hasta el domingo 1 de agosto para la muestra de las fotografías del certamen.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, fue el encargado de hacer entrega de los galardones. El ganador del primer premio, el segoviano Juan Ignacio Huertas Muñoz, no pudo estar presente pero un representante recogió en su nombre el premio consistente en 200 euros y un trofeo. El segundo y el tercer premio han recaído este año en dos cuellaranos, Hénar Sancho, que recibió 150 euros y trofeo como segunda clasificada y Javier Sanz, que obtuvo 100 euros más trofeo por su tercera posición. La también cuellarana Ana María González Cuéllar recogió su accésit con 80 euros y trofeo. El segundo de los accésit correspondió al vallisoletano José Carlos Espinosa Núñez que no pudo asistir a la entrega de premios.

El premio especial infantil recayó en la joven cuellarana Isabel Senovilla Sanz y recogió ayer su premio consistente en una cámara de fotos digital. Por otra parte, el jurado destacó la labor de otros tres fotógrafos, José Luis Llorente, Pedro Fernández y Juan Carlos Llanos, con menciones especiales, y a ellos se les otorgó



El concejal de Cultura fue el encargado de entregar los premios a los ganadores

GABRIEL GÓMEZ

también un detalle.

La exposición que cuelga de las paredes del patio del Ayuntamiento recoge los conjuntos fotográficos realizados por los tres ganadores, el ganador de la categoría infantil, los dos accésit y las tres menciones especiales, en total 45 fotografías, a las que se suman otras 45 seleccionadas en-

tre las del resto de participantes en el certamen.

CONCURSOS

Tras la celebración del Rallye los aficionados a la fotografía de la villa y su comarca tienen aún dos citas con este arte. La primera de ellas con el primer concurso fotográfico "Verano Cultural de

Cuéllar" al que se pueden presentar las instantáneas realizadas en las más de un centenar de actividades recogidas en la programación estival. El plazo permanecerá abierto hasta el viernes 20 de agosto. La segunda de las citas es con la octava edición del concurso fotográfico Fiestas de Cuéllar a finales de agosto.

■ **CUÉLLAR** TAMBIÉN HAN SIDO ADJUDICADAS LAS DEL DE PEDRAZA JUNTO A OTROS EN LA REGIÓN

Medio Ambiente adjudica las obras de sellado del vertedero de la villa

N.P.
Cuéllar

La consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León ha adjudicado las obras de sellado del vertedero de residuos urbanos de la villa junto a las de otros cuatro vertederos de la región entre los que figura en la provincia de Segovia el de Pedraza. Los restantes son los de La Bañeza en León, Cebreros en Ávila y Villastrigo del Páramo en León.

El coste de las obras ascenderá a 5.294.741,25 euros.

El sellado del vertedero de Cuéllar ha sido adjudicado a la empresa Comsa S.A. perteneciente a uno de los más importantes grupos de construcción del país. La adjudicación se ha realizado por un importe de 643.885,86 euros. El proyecto de sellado del vertedero de Cuéllar

incluye también el sellado de los de Adrados, Gomezserracín, Frumales, Hontalbilla, Olombrada y Sanchonuño. Las obras a desarrollar en Cuéllar consistirán en una desratización seguida de la carga, transporte y tratamiento de los neumáticos acumulados. Asimismo se demolerán los cerramientos de bloques prefabricados de hormigón y se elevará la valla perimetral. Se extenderán, compactarán y unificarán los residuos de la zona del sellado. También conllevará el sembrado y plantación con mezclas de herbáceas y plantas autóctonas. El plazo de licitación será de seis meses.

El sellado del vertedero de Pedraza ha sido adjudicado a la empresa Obras Valbuena S.A. por importe de 397.121,88 euros y el plazo de licitación será en este caso de cinco meses.



Estado actual del vertedero de residuos de la villa

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el 25 de julio)

EXPOSICIONES

♦ **Patio del Ayuntamiento de Cuéllar.** Exposición del Rallye Fotográfico. Hasta el 1 de agosto.

♦ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de fotografías de José Luis de Diego Carabias "Bias" promovida por la Peña Taurina El Quemadal. Del 20 al 29 de julio. De martes a sábado de 20.00 a 22.00 horas, domingo de 12.00 a 14.00 horas y de 20.00 a 22.00 horas.

CONVOCATORIAS

XIV ASÍ CANTAN LAS CORALES
Días 17 y 24 de julio. Patio de Armas del Castillo 22.00 horas.

sábado 24: Coro Lagun Artean y Coral Cuellarana. Interpretación conjunta de algunos temas al final del concierto.

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas

30 de julio Septiembre
6 de agosto Komando Azadón

13 de agosto Indecentes
20 de agosto Wanky-Monkeys

Martes 27 de julio Día de Playa en Santander organizado por la Asociación de Amas de Casa.

CERTAMEN DE TEATRO "No te pases siete pueblos... o más" Días 24, 25, 29, 30 y 31 de julio y 1 de agosto 22.00 horas Nave Central de San Francisco.

sábado 24 Grupo de teatro Karpanta de Cantalejo.

Obra: "¡Viva el duque nuestro dueño!" de J.L. Alonso de Santos.

domingo 25 Grupo de teatro Candilejas de San Cristóbal de Segovia. Obra: "Hombreros" versión de Jesús de Marcelo.

jueves 29 Grupo de teatro infantil El Sobrao de Fuentesauco de Fuentidueña.

Obra: "Pluft, el fantasma" de M^{ra} Clara Machado- Belo Horizonte.

viernes 30 Grupo Ayllonés de teatro. Obra: "Maribel y la extraña familia" de J.L. Miguel Mihura.

sábado 31 Grupo de teatro Antares de Olombrada. Obra: "Bajarse al Moro" J.L. Alonso de Santos.

domingo 1 de agosto Grupo de Teatro Zereja de Cuéllar. Obra: "Calderonadas" de Calderón de la Barca.

Precio de cada función: 2 euros. Abono para todas las funciones: 10 euros

Los domingos en San Francisco. 25 de julio 20.30 horas. Teatro Plus "El Teatro de Karabás"

Hasta el 25 de julio XX Semana Cultural de Fuentesauco de Fuentidueña.



Representantes del Cabriel, en el Ayuntamiento de Sepúlveda G.H.

■ **MUNICIPIOS** EL OBJETIVO ERA CONOCER OTRAS EXPERIENCIAS DE DESARROLLO

Alcaldes del Cabriel visitan Sepúlveda y Cuéllar

Realizaron una ruta de senderismo por las Hoces del Duratón

A.C./G.H.
Segovia

Responsables de la Asociación de Municipios "Ribera del Cabriel", que integra a siete localidades de De Cuenca, han visitado las villas

de Sepúlveda y Cuéllar en un viaje que tenía por objetivo que los alcaldes y concejales de esta comarca conocieran experiencias de desarrollo en otras zonas de España que tienen un alto valor cul-

tural y natural. Según indicó Miguel Ángel Rubio, de la gerencia del Plan de Dinamización Turística Valle del Cabriel, "buscábamos para el viaje entornos similares a los de nuestra comarca, como Sepúlveda, para conocer cómo han logrado poner en valor sus recursos ambientales, culturales y gastronómicos". En Sepúlveda realizaron una ruta de senderismo por el Duratón acompañados por el concejal de Cultura, Emiliano Alonso, y en Cuéllar visitaron el Centro de Interpretación del Mudéjar y se interesaron por la iniciativa de promoción turística "Siete pueblos".

BREVES

SEPÚLVEDA

Apertura del puente sobre el río Duratón

El puente sobre el Duratón ubicado en el barrio de Santa Cruz quedó ayer abierto al tráfico después de que a lo largo de la semana se hayan desarrollado obras de ensanchamiento del mismo. Las actuaciones comenzaron el lunes con la retirada de los muros de piedra y el levantamiento del firme de la carretera. El martes se echó hormigón sobre la estructura y el jueves se procedió a la colocación de las piezas transversales. El ensanchamiento de los puentes sobre los ríos Maracite y Duratón ha tenido un presupuesto de 168.000 euros.

SEBÚLCOR

Fiestas en honor a Santa María Magdalena

La localidad de Sebúlcor celebra este fin de semana sus fiestas en honor a Santa María Magdalena. En la jornada de hoy se desarrollarán diversos partidos de pelota, a partir de las 18,30 horas, con la participación de las parejas Mundiño-Beobide, Errea-Urri-zelki, Parro-Mitxex y Cerezo-Bengochea. Por la tarde habrá diversos juegos infantiles y, por la noche, verbena a cargo de la orquesta Dabubios. Las actividades continuarán mañana con un concurso de chito y baile en la Plaza por la tarde.

HORARIO DE MISAS**TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año		
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos	
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)	
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,	
10,30	Santo Tomás, San Frutos	
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia	
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla	
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico	
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla	
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras	
13,30	San Marcos	

TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 20.00 (Convento) <i>Domingos y festivos:</i> 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.30
EL MAYOR	<i>Domingos y festivos:</i> 11.00 – 12.30 – 19.30
CANTALEJO	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.30 <i>Domingos y festivos:</i> 9.30 – 12.30 – 19.30
COCA	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.00 <i>Domingos y festivos:</i> 12.00
CUÉLLAR	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 20.00 (Santa Clara) <i>Domingos y festivos:</i> 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.00 <i>Domingos y festivos:</i> 10.00 – 12.00 – 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.00 <i>Domingos y festivos:</i> 10.00 – 12.00
SAN ILDEFONSO	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 20.00 (Carmelitas) <i>Domingos y festivos:</i> 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 – 13.00 – 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	<i>Sábado y vísperas de festivos:</i> 19.00 (V. de la Peña) <i>Domingos y festivos:</i> 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	<i>Domingos y festivos:</i> 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispo de

LUIS GUTIÉRREZ MARTÍN (*)

Armonía social

CUENTA LA MITOLOGÍA GRIEGA que de la unión de Ares, dios de la guerra, y de Afrodita, diosa de la belleza y del amor, nació Armonía la cual, participando de los genes de ambos progenitores, integró en un orden bello y pacífico lo que parecía irreconciliable.

De la armonía se ha ocupado la filosofía platónica afirmando que la vida humana entera tiene necesidad de ritmo y armonía; la escuela pitagórica que, observando la distinción y aun oposición entre las cosas, exigía el vínculo coordinador de la armonía; el sistema filosófico de Leibniz, según el cual, tanto el espíritu caminando hacia su fin, como el cuerpo con los elementos tan diversos de que se compone, son movidos por un orden físico y metafísico dictado por Dios.

La música encuentra en la armonía uno de los puntales de su técnica y de su arte. En los Conservatorios los alumnos estudian la armonía a base de principios que regulan la interrelación de los acordes y sus procesos sucesivos. La poesía se enriquece, a principios del siglo XIX, con la lírica romántica que rezuma el "Himno a la diosa Armonía" lleno de la emotividad, del intimismo y de la nostalgia que invadían el espíritu de su autor, el alemán Hölderlin a causa de las circunstancias que en aquella época le rodeaban.

Él, en efecto, estaba siendo testigo de la caída del Sacro Imperio romano?germánico, incólume durante nueve siglos; com-

En los Conservatorios los alumnos estudian la armonía a base de principios que regulan la interrelación de los acordes y sus procesos sucesivos

partía el enojo de su pueblo ante la prepotencia napoleónica; observaba preocupado el espíritu liberal, nacionalista y revolucionario de los jóvenes estudiantes rebelándose contra de los proyectos constitucionales y territoriales de políticas rancias.

Viene todo esto a propósito de lo que está ocurriendo en nuestra sociedad en la que diaria-

tes y conflictivos entre sí, de los diversos modelos de sociedad que se proponen, de la pluralidad de ofertas con valores diferentes,

contradictorios y profundamente innovadores en relación con aquellos cuya vigencia no se había puesto en duda hasta el presente.

Por otra parte, en las páginas de los diarios, en las ondas radiofónicas y en los noticieros televisivos abundan las muertes y los muertos, las confrontaciones, los antagonismos nacionales, intranacionales e internacionales, los escándalos financieros, los excesos deportivos y otras muchas novedades

que, a fuerza de repetirse, dejan de serlo para caer en la rutina que conduce al hastío.

Cuando nos vemos inmersos en todo esto, suelen despertarse en unos y en otros, deseos de calma en los ambientes, de serenidad en los espíritus, de paz y de armonía social.

Ello se conseguirá, no por el aniquilamiento de ninguno de los elementos de la sociedad, aunque sean contradictorios entre sí, sino mediante la proporción debida a cada uno, por la composición de los que son diferentes y estableciendo una fluida comunicación entre todos.

Desde el principio de la humanidad el hombre aprendió del arco iris que la blanca luz del sol era el resultado de siete colores distintos, sólo apreciables por el ojo humano a causa de la tempestad. La armonía social será armonía cuando los ciudadanos sepan respetar, arbitrar

Viene todo esto a propósito de lo que está ocurriendo en nuestra sociedad en la que diariamente asistimos a polémicas, descalificaciones, zancadillas entre grupos sociales con intereses contrapuestos

mente asistimos a polémicas, descalificaciones, zancadillas entre grupos sociales con intereses contrapuestos, de formaciones políticas con programas diferen-

y combinar entre sí en interés del bien común, la diversidad y las diferencias.

(*) Obispo de Segovia



CADA SEGUNDO MUERE UNA PERSONA DE HAMBRE EN EL MUNDO

DELEGACIÓN EN SEGOVIA
Plaza de San Esteban, 15
Tfno y fax 921 46 02 71

Manos Unidas
ONGO CATÓLICA DE VOLUNTARIOS

EL FUTURO DEL MUNDO ES COMPROMISO DE TODOS
manosunidas.org | ☎ 902 40 07 07



José Luis Rodríguez Zapatero presidió el Consejo de Ministros celebrado en la capital leonesa

EFE

■ **CONSEJO DE MINISTROS** EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO ADQUIERE VARIOS COMPROMISOS CON LA REGIÓN

Zapatero anuncia inversiones de 4.000 millones para el Oeste

Las inversiones se centrarán en las autovías y en las líneas de tren de alta velocidad

ICAL
León

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer la ejecución de varios proyectos en las provincias de León, Zamora y Salamanca por un importe de 3.937,7 millones de euros con el fin de que el Oeste de la Comunidad Autónoma "reciba un fuerte impulso para garantizar su desarrollo y crecimiento económico y frenar la despoblación" que sufren estos territorios, según señaló. "Estas medidas deben provocar un cambio de rumbo decisivo y algo que el Noroeste necesita: confianza en sí mismo y perspectiva", justificó Zapatero, quien insistió en que "la región tiene un alto nivel educativo y gente que quiere quedarse y trabajar por su tierra, por lo que las instituciones tienen que ayudarla a ponerse en marcha".

Estas inversiones se centran fundamentalmente en la puesta en marcha de autovías y la extensión de las líneas ferroviarias de alta velocidad por el noroeste del país, pero contemplan también la construcción en la provincia de León de dos centros de investigación estatales: un laboratorio de tecnología avanzada en materia de energía procedentes de combustibles sólidos, que se ubicará en El Bierzo, y el prometido Instituto de Tecnologías de la Comunicación, que tendrá su sede en León. El apoyo a diversos proyectos culturales, turísticos y medioambientales, así como la colaboración de la Junta para la cons-

trucción de tres nuevos palacios de congresos en la región completan las líneas maestras de este plan del que el jefe del Ejecutivo central enumeró uno a uno y estableció plazos concretos.

"Ninguna provincia y ni ninguna Comunidad pueden quedar atrás en esta España que desea el Gobierno, que apuesta por el equilibrio territorial y la cohesión", razonó Rodríguez Zapatero, quien brindó toda su colaboración a la Junta de Castilla y León para la puesta en marcha de nuevos proyectos.

Entre otras iniciativas que acogió el Gobierno, Rodríguez Zapatero se comprometió a agilizar los trámites para que la autovía entre León y Valladolid, con 131 kilómetros y un presupuesto

total de 365 millones de euros, esté operativa en 2009, y a estudiar una reducción "parcial y progresiva" del peaje de la autopista León-Campomanes que, sin embargo, no quiso hacer extensible a otras vías de alta capacidad similares.

El presidente del Gobierno reiteró su compromiso de que el Tren de Alta Velocidad llegue a Valladolid en 2007 y un año después, con un presupuesto de 424 millones de euros, se complete el mallado hasta Palencia y León. Rodríguez Zapatero fijó también el año 2011 como fecha para la conclusión del AVE entre León-Ponferrada-Monforte de Lemos-Orense y también la línea entre Olmedo-Zamora-Lubián-Orense, que tendrá 235 kilómetros de lon-

gitud y una inversión prevista de 1.552 millones de euros.

Zapatero citó dos proyectos relacionados con el medio ambiente: la rehabilitación y reparación de los canales del Órbigo y el Páramo, "que no estaban incluidos en el Plan Hidrológico Nacional", con un presupuesto de 28 millones de euros; y el tratamiento de aguas residuales del Órbigo, entre el Omaña y el Tuerto, con 29 millones de inversión. Además, mostró el apoyo del Ejecutivo central para la celebración de la Exposición Universal de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología prevista en el año 2018 en Salamanca y volvió a mostrar su disposición a colaborar con la Junta para la construcción de un hospital comarcal en Benavente.

■ BALANCE

Cien días de "cumplimiento y ciudadano"

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, hizo ayer en León balance de los cien primeros días de su mandato, que se cumplirán el próximo lunes, un periodo que definió como de "cumplimiento y ciudadano". Al respecto, aunque reconoció que el balance no le corresponde a él, afirmó que ha intentado cumplir sus compromisos y gobernar para los ciudadanos. Rodríguez Zapatero, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros celebrado en

la capital leonesa, defendió su voluntad de diálogo en este periodo y de cooperación, como algo "imprescindible" en todos los ámbitos.

Además, aseguró que percibe en España "un mejor clima político" desde que llegó a La Moncloa.

En este contexto, recordó sus compromisos fundamentales de Gobierno, que resumió en Europa y un país en el mundo que defiende la paz; renovación democrática; apuesta por la España social, y defensa de

la educación y la cultura como mejor camino para el desarrollo del país. En este sentido, enumeró las medidas que ha puesto en marcha en estos primeros cien días para dar cumplimiento a esos principios básicos de su política: la salida de Iraq, la derogación de la LOCE, la Ley contra la Violencia de Género, el incremento del Salario Mínimo Interprofesional (SMI), el aumento de las becas y el plan de choque para el acceso a la vivienda.

▼ REACCIONES

Insatisfacción en el PP y UPL

El secretario regional del Partido Popular (PP) en Castilla y León, Alfonso Fernández Mañueco, afirmó ayer que el Consejo de Ministros celebrado en León sólo ha aprobado 20 de las 115 medidas plasmadas en el Plan del Oeste y acusó al secretario regional del PSOE en la Comunidad, Ángel Villalba, de crear unas expectativas durante los días anteriores a la celebración del Consejo que "no se han cumplido", por lo que le pidió que explique qué ha ocurrido con el resto. "El PSOE anunció que este Consejo de Ministros iba a convertirse en el despegue de la modernidad de la región y ahora estamos un poco decepcionados", apuntó Fernández Mañueco, quien aseguró que "muchas de las medidas" adoptadas por el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, "ya las dejó en marcha el Ejecutivo de Aznar en el Plan Viaria".

Asimismo, Mañueco manifestó que el Consejo de Ministros de ayer representa un "agravio comparativo" para el resto de las provincias de la Comunidad con respecto a León, ya que "la mayoría" de las propuestas aprobadas por el Gobierno central "van encaminadas a la provincia leonesa y se han olvidado de que Castilla y León tiene más necesidades fuera de esta ciudad".

El secretario regional indicó que una de las reivindicaciones pendientes de la Comunidad con el Gobierno central trata del traspaso de competencias en materia de Justicia y "de ese asunto se han olvidado en este Consejo de Ministros". Asimismo, otro de los asuntos a los que Fernández Mañueco quiso dar "especial relevancia" y consideró "más grave" fue la ausencia de medidas para "favorecer el empleo dentro de la región".

"DECEPCIÓN Y TIMO"

Por su parte, el secretario general de la UPL, Joaquín Otero, calificó de "decepción total" el resultado del Consejo de Ministros y aseguró que en algunos casos "se puede hablar de timo", como en los asuntos referidos a infraestructuras. El líder leonésista insistió en que varios de los acuerdos adoptados para León pueden ser considerados como "farsas, mentiras o timos porque hablan de infraestructuras que ya estaban proyectadas por el PP o incluso en marcha". Así, puso como ejemplo la obra de ampliación del aeropuerto y la instalación de un sistema que permite el aterrizaje de aviones con malas condiciones de visibilidad.

■ CONSEJO**Aplausos y quejas recibieron al Gobierno**ICAL
León

La plaza de San Marcos de León acogió ayer las protestas y reivindicaciones que varios colectivos quisieron plantear al Gobierno y también fue ocupada por numerosos ciudadanos que recibieron a los ministros y al presidente con aplausos que contrastaban con los abucheos y pitidos de los manifestantes.

Los primeros en llegar al recinto fueron, además de algunos madrugadores vecinos de la capital, los integrantes de la plataforma que reclama la construcción de un hospital en Benavente. Junto a ellos se situaron los familiares y enfermos de cáncer que reclaman la legalización del uso del Bio-Bac. Los últimos en ocupar la plaza fueron los afiliados del sindicato CSI-CSIF, el colectivo más numeroso y procedente de toda la Comunidad Autónoma y de otras provincias, que protagonizó una protesta multisectorial en la que destacaron los representantes de Justicia y Sanidad que reclamaban el cumplimiento de acuerdos y homologación retributiva respectivamente.

Quienes no tuvieron que concentrarse para hacer oír sus problemas fueron los representantes de los sindicatos mineros y agrarios que fueron recibidos por la vicepresidenta del Gobierno y por la ministra del ram, respectivamente.

ALONSO, DE GUÍA

Las nubes de primera hora de la mañana dieron paso a una elevada temperatura que soportaron quienes quisieron poder ver y aplaudir a los ministros. El titular de Trabajo, Jesús Caldera, se acercó a las vallas de seguridad y saludó a los presentes lo que le valió que le dedicasen algún piropo. El Gabinete ministerial recibió aplausos y abucheos a su llegada, al salir a la plaza para hacerse una foto, al montar en el autocar que les trasladó a la catedral de León y a su regreso de una visita en la que el ministro del Interior, José Antonio Alonso, de León, ejerció de guía.

Las personas que se concentraron en la plaza portaban en algunos casos cámaras de fotografía y vídeo y dedicaron la ovación más prolongada a un sonriente Rodríguez Zapatero que les dirigió un saludo con la mano mientras iba a pie desde el Hostal al cercano Auditorio de León, donde después dio cuenta de los acuerdos adoptados en el Consejo de Ministros.

El presidente de la Junta asistió como invitado al almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de León a los ministros, diputados, senadores, al presidente de la Diputación y a la Corporación municipal.



Zapatero y la ministra de Agricultura, al fondo, durante la reunión con las opas

EFE

■ CONSEJO DE MINISTROS COINCIDEN EN QUE ES UN RIESGO PARA EL SECTOR**El azúcar, un problema de Estado para Zapatero****La ministra Espinosa confía en crear un frente contra la reforma**ICAL
León

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, destacó ayer en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros que tuvo lugar en León, que la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del Azúcar constituye para él "un problema de Estado". Zapatero explicó que la propuesta formulada por el comisario europeo de Agricultura, Franz Fischler, constituye "un riesgo muy importante tanto para los productores como para las industrias".

El máximo responsable del Ejecutivo central subrayó el rechazo claro del Gobierno a la reforma en los términos en que está planteada y aseguró que se van a volcar en el problema, aunque reconoció que por delante queda una negociación muy difícil. En este contexto, explicó que la postura de Francia y Alemania será

decisiva para lograr una reforma razonable, que consideró posible. En este sentido, José Luis Rodríguez Zapatero aclaró que la vuelta al diálogo con estos países, con cuyos líderes se reunirá en el mes de septiembre en Madrid, es un buen comienzo para los intereses de España en el problema que se plantea con la reforma del azúcar que plantea Franz Fischler.

REUNIÓN

Por otra parte, el presidente del Gobierno se reunió en León, junto con la ministra de Agricultura, Ganadería y Pesca (MAPA), Elena Espinosa, con los representantes de las organizaciones agrarias castellanas y leonesas. Sobre este encuentro, la ministra mostró su confianza en que se pueda crear un frente común importante contra la reforma de la OCM del Azúcar porque hasta el momento hay muchos países que se oponen a la misma. Elena Espinosa ex-

plicó que en estos momentos hay creado un grupo de trabajo compuesto por el Ministerio, las comunidades autónomas afectadas y los representantes del sector agrario e industrial del azúcar y que la semana que viene se dará a conocer el guión del plan de trabajo que se seguirá para lograr una postura conjunta y negociar con otros países europeos que se encuentran en la línea española. "Todo apunta que se logrará esa unidad", dijo la ministra, quien recordó que la reforma se tendrá que asumir posiblemente en 2005.

Por su parte, los representantes de sindicatos agrarios de Castilla y León agradecieron al presidente el interés mostrado por considerar el problema de la reforma de la Organización Común del Mercado del Azúcar una cuestión de Estado y remarcaron el compromiso adquirido por el presidente del Gobierno en la defensa del sector.

BREVES**ARCHIVO****Cooperación cultural**

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró ayer que el Archivo de la Guerra Civil Española en Salamanca debe dejar de ser "un tema conflictivo" y pasar a ser "de cooperación desde el ámbito cultural, de investigación y de historia compartida". Rodríguez Zapatero afirmó que "España ha superado grandes retos en el pasado" y esta polémica se superará "con el diálogo y la voluntad de cooperación".

COMUNIDAD**Integridad incuestionable**

El presidente afirmó que Castilla y León, "como Comunidad Autónoma, puede trabajar mejor" y remarcó que hasta este momento "no hay elemento para poner en cuestión" la integridad de Castilla y León como autonomía. Rodríguez Zapatero contestó de esta forma a la pregunta de un periodista ante el debate sobre la posibilidad de que León sea una comunidad independiente. La Unión del Pueblo Leonés solicita un referéndum coincidiendo con la reforma de la Constitución.

CUMBRE**Invitación a Juan Vicente Herrera**

El Gobierno invitará a los presidentes autonómicos de Castilla y León, Galicia y Extremadura a participar en la cumbre bilateral entre España y Portugal, que se celebrará el próximo 1 de octubre en Santiago de Compostela. Así lo anunció ayer el jefe del Ejecutivo, quien mostró su disposición a que las comunidades tengan presencia en la política internacional española, en la medida en que afecten a sus territorios.

DEPORTE**Socio de honor del Club León**

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, será el primer socio de honor que tendrá el Club Baloncesto León, un equipo al que se ha comprometido a apoyar y una distinción que ha prometido tener colgada en su despacho oficial del Palacio de la Moncloa. El presidente del Club Baloncesto León, Marcial Manzano, hizo entrega ayer del pergamino que acredita el título al jefe del Ejecutivo.

MINERÍA**Compromiso para lograr un nuevo marco de ayudas en Europa**

La vicepresidenta del Gobierno, Teresa Fernández de la Vega, trasladó ayer el "compromiso" del Ejecutivo de España con el sector minero, y destacó que van a negociar en el seno de la Unión Europea para lograr un nuevo plan de ayudas que se extienda como mínimo hasta 2010 y, si se puede, hasta 2012.

Fernández de la Vega, que se reunió con representantes de los sindicatos mineros de la Comunidad a primera hora de

la mañana en el Hostal San Marcos de León, indicó, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, que el Gobierno está trabajando por un sector que le preocupa, para lanzar un mensaje de tranquilidad a los integrantes del mismo.

Al respecto, afirmó que el Estado va a seguir abonando las ayudas a la minería tal y como lo había hecho hasta ahora, hasta la finalización del marco actual en 2005, y que conti-

nuará estudiando las consecuencias de la asignación de los derechos de misiones contaminantes, ya que pretenden conciliar los intereses del medio ambiente y mantener una reserva energética derivada del carbón.

En este sentido, reiteró la "enorme sensibilidad" del Gobierno con el sector, lo que se reflejará en una reunión de sus representantes con el ministro de Industria, José Montilla, durante los próximos días.

► POLÉMICA POR LA MEDALLA DE ORO DEL CONGRESO DE EEUU

Aznar «desprecia» la acusación de que pagó a un 'lobby' de Washington

El ex presidente del Gobierno sostiene que la polémica sobre el uso de dinero público para conseguir la Medalla del Congreso intenta desviar la atención sobre la comisión del 11-M

• El PP denuncia una campaña de acoso contra José María Aznar, mientras que el PSOE estima que son los propios 'populares' quienes deben investigar el «escándalo».

AGENCIAS / MÉXICO Y MADRID
El ex presidente del Gobierno español José María Aznar afirmó ayer que le merecen «desprecio» las afirmaciones que apuntan a que él pagó con dinero público a un lobby de Washington para conseguir la Medalla del Congreso de Estados Unidos.

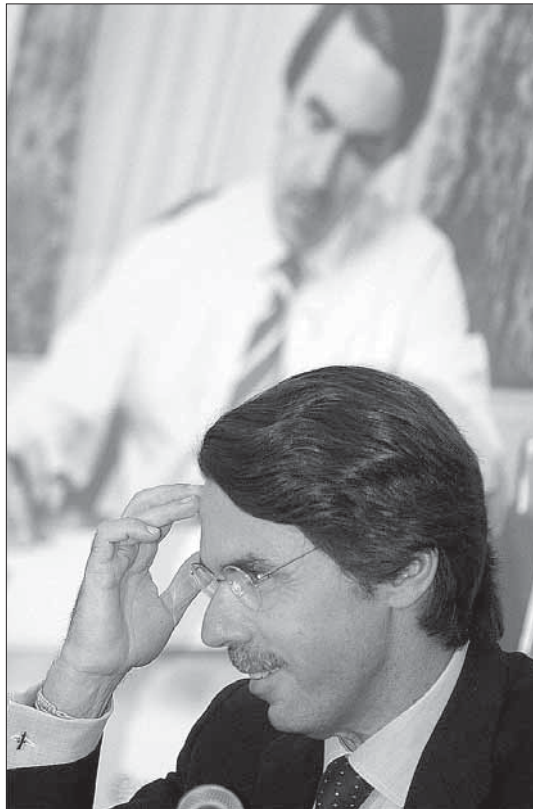
«No tengo nada que negar ni nada que afirmar. Simplemente digo que algunas afirmaciones que se hacen al respecto solamente me merecen desprecio», señaló Aznar en una emisora mexicana de radio. Han sido sus primeras declaraciones después de que la Cadena SER informase de que el Gobierno de José María Aznar contrató a la empresa estadounidense de abogados *Piper Rudnick* en enero pasado, tres meses antes de las elecciones generales, para llevar a cabo gestiones en el Congreso de EEUU con el fin de que esta cámara le otorgara la Medalla de Oro.

El ex presidente del Gobierno, que se encuentra de visita en México para promocionar su libro *Ocho años de Gobierno. Una visión personal de España*, considera la información que le vincula con el lobby estadounidense como un intento de desviar la atención sobre la comisión que investiga los atentados del 11-M en Madrid.

«Quiero decir que cuando se intenta demostrar que un gobierno no ha dicho la verdad, y el gobierno la ha dicho, y eso queda acreditado ante una comisión parlamentaria, se pueden intentar muchas cosas para desviar la atención, e incluso intentar manchar la honorabilidad de las personas, pero yo no voy a entrar en esas cosas», dijo Aznar.

CAZA Y CAPTURA. El presidente del PP vasco y europarlamentario, Carlos Iturriza, arremetió ayer contra la Cadena SER por la información que ha difundido. «Está claro que hay una caza y captura contra Aznar y contra el PP, y todo proviene, no nos engañemos, de Prisa, de la Cadena SER», explicó el líder de los populares vascos, que anunció que el ex presidente del Gobierno «tomará las medidas legales oportunas contra estas difamaciones». Quien no ha hecho hasta ahora declaraciones sobre el asunto de la Medalla es el secretario general del PP, Mariano Rajoy.

La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, re-



José María Aznar, durante la presentación de su libro en la capital mexicana. / EFE

cordó ayer que Julio Feo, el socialista que fue secretario de la Presidencia, también contrató a un lobby en 1983, cuando Felipe González fue a entrevistarse con Ronald Reagan.

Aguirre también afirmó que los lobbies, dentro de la cultura anglosajona, no son otra cosa que agencias de relaciones públicas trans-

parentes. «Aquí tenemos muchas agencias de relaciones públicas que contrata mucha gente, pero no tienen la obligación de dar cuenta exacta de con quién hablan y para conseguir qué», dijo.

El presidente del PP catalán, Josep Piqué, considera «habitual que los diferentes países contraten compañías que ayuden a mejorar

Zapatero dice que es el PP quien debe responder y que «desde luego, yo no pienso hacer esas cosas»

la imagen que tiene en Estados Unidos». Piqué afirmó que la polémica se debe a «la obsesión» del PSOE por «cargar contra la figura del ex presidente».

MEGALOMANÍA. El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró ayer que es el PP quien debe responder sobre el contrato con un lobby en Washington. «Yo, desde luego, no pienso hacer esas cosas», agregó.

Para la secretaria de Política Internacional del PSOE, Trinidad Jiménez, el asunto del lobby «es un gran escándalo y el PP debe investigarlo». Jiménez afirmó que la actuación de Aznar manifiesta «la actitud megalómana, egocéntrica y vanidosa de un señor que ha presidido España en los últimos años y que no ha sido capaz de llevar con dignidad el cargo».

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, afirmó ayer que la Medalla del Congreso tenía «un precio en metálico» que el jefe del Ejecutivo norteamericano, George W. Bush, estaba dispuesto a «cobrar», a pesar de haber conseguido con anterioridad el respaldo de Aznar a la Guerra de Iraq.

El portavoz parlamentario de CiU, Felip Puig, dijo ayer que, de confirmarse la contratación del lobby, sería «lamentable» y «propio del talante del gobierno del PP de los últimos años».

bien los intereses españoles», añadió. Palacio cree que se intenta «manchar la imagen de honradez y solvencia del anterior Gobierno».

PRÁCTICA HABITUAL. Por otra parte, el portavoz parlamentario del Partido Popular en el Congreso, Eduardo Zaplana, aseguró ayer que contratar un servicio al exterior «es una práctica habitual» y puso como ejemplo que en su anterior etapa de alcalde de Benidorm heredó uno de su antecesor,

Mano dura

Durante la presentación en México de su libro, *Ocho años de Gobierno. Una visión personal de España*, que también ha promocionado en Argentina y Colombia, José María Aznar defendió la aplicación de mano dura para acabar con el terrorismo en el mundo.

«El terrorismo sólo entiende el lenguaje de la firmeza», aseguró Aznar, para quien los atentados del 11 de septiembre de 2001 en Estados Unidos y del 11 de marzo pasado en Madrid «demuestran que los enemigos de Occidente no descansan».

El ex jefe del Ejecutivo español sostuvo que «la mayor amenaza que tiene el mundo es la del totalitarismo terrorista» y por ello advirtió contra «la tentación de caer en una especie de 'síndrome de Estocolmo' colectivo».

«La principal amenaza es que sucumbamos, que nos rindamos, que compremos coartadas fáciles, que acabemos aceptando que tenemos la culpa cuando la culpa la tienen ellos», enfatizó el ex presidente del Gobierno.

Tras asegurar que no volverá a la política activa, Aznar se mostró convencido de que su partido recuperará el poder en las próximas elecciones. «Estoy seguro -dijo- de que sabremos ganarnos de nuevo la confianza de los ciudadanos españoles para volver a formar una mayoría de gobierno».

Abundando en la tesis expuesta en su libro, Aznar afirmó que «España debe estar entre las grandes naciones del mundo».

«Ibamos camino de eso y espero que no nos detengamos», agregó el ex presidente del Gobierno, quien se mostró muy crítico con la decisión de José Luis Rodríguez Zapatero de retirar las tropas españolas desplazadas a Iraq.

Tras la invasión de ese país por una fuerza multinacional encabezada por Estados Unidos Reino Unido, ahora «se abre un camino democrático de esperanza para los iraquíes», aseguró.

Ana Palacio reconoce que la minuta del bufete incluía las gestiones para la medalla

AGENCIAS / MADRID

Ana Palacio, ex ministra de Asuntos Exteriores, admitió que el contrato con el bufete *Piper Rudnick* contiene una minuta de actividades del pasado mes de enero que contiene las gestiones que facilitaron la concesión de la medalla de oro del Congreso norteamericano a José María Aznar. Palacio cree que este galardón forma parte de los «intereses españoles».

«Es verdad que hay una minuta de actividades de ese mes de enero, yo recuerdo que en el mes de enero va José María Aznar a Es-

tados Unidos, en el que este lobby habla de haber hecho unas llamadas a congresistas para apoyar esa iniciativa», explicó Palacio. La medalla, según su criterio, forma parte de «ese amplísimo objeto de lo que es el apoyo a lo que pueden ser intereses españoles».

Palacio entiende que recabar firmas para que se concediera a Aznar la medalla «entra dentro de ese concepto de intereses españoles». «Hay una cosa que está clara, y es que este Gobierno ha administrado maravillosamente

que consistía en fortalecer la imagen del municipio en el exterior.

Zaplana negó ayer en Alicante que el contrato suscrito por el Gobierno español presidido por José María Aznar con un lobby de EEUU fuera para conseguir la Medalla de Oro del Congreso de ese país, sino para «defender los intereses de España». El dirigente popular se mostró «seguro» de que «al final el pueblo español sabrá valorar todas estas campañas difundidas por el actual Gobierno para desprestigiar a Aznar».

BREVES

TRIBUNALES

Los imputados en el 'caso Wanninkhof', citados a declarar

■ Los tres imputados en el asesinato de Rocío Wanninkhof, Tony King, Dolores Vázquez y Robert Graham, han sido citados el 2 de agosto a las 10:00 horas por la titular del Juzgado de Instrucción número 6 de Fuengirola (Málaga), María Jesús del Río, para celebrar una vista previa antes del juicio con jurado. Fuentes judiciales explicaron ayer que se trata de un trámite habitual en este tipo de juicios y que será la primera vez que comparezcan los tres juntos en unas dependencias judiciales.

CONFLICTO DEL SÁHARA

190 escritores piden el apoyo de Zapatero para los saharauis

■ Unos 190 escritores y 40 representantes del ámbito cultural han firmado una carta dirigida al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, en la que le solicitan «el cumplimiento de las resoluciones de Naciones Unidas, que ha fallado en varias ocasiones a favor de la autodeterminación del Pueblo Saharaui». Esta iniciativa la han firmado, entre otros, escritores como Rosa Montero, Rosa Regás, Nativel Preciado, Fernando Sánchez Dragó, Jesús Ferrero, Lucía Etxebarria, Manuel Rivas y Javier Reverte, además del cineasta Víctor Erice y el cantautor José Antonio Labordeta.

VISITA A COLOMBIA

Moratinos garantiza el apoyo español a la política de seguridad del presidente Uribe

■ El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, garantizó ayer al presidente colombiano, Álvaro Uribe, el apoyo político y material del Gobierno de Rodríguez Zapatero a su política de seguridad, pese a la cancelación de algunos proyectos militares aprobados por el Ejecutivo de Aznar. Moratinos, que se entrevistó con Uribe durante una visita oficial a Bogotá, subrayó que el presidente colombiano es «la personalidad adecuada para el futuro del país».

DÉFICIT PÚBLICO

Rajoy emplaza a Zapatero a debatir las cuentas públicas

■ El secretario general del PP, Mariano Rajoy, emplazó ayer al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, a debatir con él en el Congreso de los Diputados las «cuentas públicas» de la anterior etapa de gobierno, que, dijo, «ahora se cuestionan desde la desfachatez y la falsedad». El secretario general del PP rechazó que el Gobierno socialista cuestionen ahora las «cuentas públicas» del gobierno de José María Aznar.

Los dirigentes del PP y el PNV se reúnen por primera vez en 8 años

La candidata a lehendakari del PP vasco, María San Gil, calificó de «cordial» el ambiente del encuentro, pero reconoció que existen diferencias insalvables entre ambas formaciones

• El Plan Ibarretxe es el mayor obstáculo para normalizar las relaciones entre los dos partidos. Fue el PNV quien tomó la iniciativa para que se produjese esta entrevista en Bilbao.

EUROPA PRESS / BILBAO

El PP calificó ayer de «cordial» el encuentro mantenido en Bilbao con dirigentes del PNV, el primero que se produce en ocho años, aunque reconoció la existencia de diferencias «insalvables» entre ambos partidos. Asimismo, denunció la «cerrazón» de los nacionalistas respecto al Plan Ibarretxe y les acusó de «amparar» a Batasuna en el Parlamento vasco y buscar «la foto del falso diálogo».

La candidata a lehendakari del PP vasco, María San Gil, aseguró que el encuentro mantenido entre el presidente del PNV, Josu Jon Imaz, y su secretaria, Josune Ariztondo, y el presidente del PP vasco, Carlos Iturza, y la propia San Gil, se desarrolló en un tono «absolutamente cordial», aunque explicó que el encuentro duró poco más de una hora ante la existencia de diferencias «insalvables» que impidieron que se prolongara.

En este sentido, precisó que durante el encuentro se discutió en torno a la ilegalización de Batasuna y el Plan Ibarretxe y reprochó a los nacionalistas el «amparo» que ofrecen a la formación ilegalizada y su «cerrazón» respecto al Plan Ibarretxe.

PLAN IBARRETXE. Para San Gil, los principios del Plan Ibarretxe hacen «inviabilidad» el encuentro entre ambos partidos, al tiempo que acusó a los dirigentes nacionalistas de buscar la «foto del falso diálogo». «Que esa foto no traslade a los ciudadanos falsas expectativas, porque es evidente que hay discrepancias», destacó.

San Gil resaltó el «carácter constructivo» del PP durante el encuen-



Josu Jon Imaz (l) y Carlos Iturza durante la reunión mantenida ayer en Bilbao. / LUIS TEJIDO (EFE)

tro e indicó que, pese al cambio en la presidencia del partido, «el PNV ha demostrado que no tiene ninguna voluntad de moverse de este Plan».

Por otro lado, San Gil explicó que el encuentro con el PNV ha respondido a una «llamada» de la formación nacionalista y declaró que

«si no ha habido encuentros antes, ha sido porque tampoco ha habido ninguna llamada».

Por ello, reprochó a los jeltzales que hayan querido dar una imagen de «falsa comunicación» en estos ocho años e insistió en que los populares han respondido positivamente «a la primera llamada». «El

PNV tiene que contar con nosotros para mucho, porque somos la segunda fuerza política», añadió. Asimismo, subrayó que este encuentro «ni abre ni cierra cauces de comunicación» y confió en que en el encuentro que mantendrán el próximo lunes el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y el lehendakari, Juan José Ibarretxe, el líder socialista traslade a Ibarretxe «la firmeza democrática que hace falta en este caso».

El PNV, por su parte, confirmó en un comunicado las «diferencias de fondo sobradamente conocidas por el conjunto de la sociedad» reflejadas en la reunión, pero señaló que el «verdadero valor de este tipo de reuniones estriba en propiciar un diálogo frecuente y discreto y no tanto como estrategia mediática de muy corto recorrido». La fuerza mayoritaria vasca agregó que «seguirá manteniendo cuantas reuniones sean necesarias con las formaciones políticas».

Encuentros y desencuentros

El encuentro de ayer entre los presidentes del PNV, Josu Jon Imaz, y del PP, Carlos Iturza, acompañados por la candidata a lehendakari del PP, María San Gil, y la secretaria ejecutiva del órgano directivo del PNV, Josune Ariztondo, es el primero que se celebra entre dirigentes de ambos partidos en los últimos ocho años. A lo largo de este periodo, no se produjo ninguna reunión entre Xabier Arzalluz y Carlos Iturza, que ostenta el cargo desde el año 1996.

Sin embargo, se celebraron diversos encuentros entre Xabier Arzalluz y José María Aznar, durante la primera legislatura del Gobierno del PP, cuando este partido contaba con el apoyo parlamentario de los nacionalistas vascos. Posteriormente, en el año 2001, tuvieron lugar entrevistas de carácter institucional entre el lehendakari Ibarretxe y Jaime Mayor Oreja, en 2001. EFE

Maragall apuesta por el catalanismo frente al nacionalismo «que lo destruye todo»

AGENCIAS / BARCELONA

El presidente del PSC y de la Generalitat, Pasqual Maragall, aseguró ayer que el catalanismo que defienden los socialistas catalanes «es más efectivo que el nacionalismo», que, ha denunciado, «se lo come todo, destruye el perfil de los grupos, de las personas y de los pueblos».

Maragall hizo estas afirmaciones durante su intervención para inaugurar el décimo congreso del PSC, que se celebra desde ayer y hasta el

domingo en el Palau de Congressos de Barcelona, en una reflexión sobre la necesidad de dotar de mayor contenido social al proyecto político, en lo que define como «auténtico patriotismo».

En un tono de declaración de principios, Maragall explicó que «la nación ya no es lo que era», puesto que se ha convertido en «un lugar más de destino que de origen y que se define más por su proyecto social que por sus normas de convivencia

y su fidelidad al pasado, que por descontento han de existir».

«Estamos hartos de tener que hablar de nación y de tener que demostrar a cada paso nuestro nacionalismo. El nacionalismo cansa, a propios y extraños, y a veces empalaga (...) Se lo come todo, puede destruir los perfiles de los grupos, de las personas, de los pueblos, reduciéndolo todo a unidades indistintas del todo», abundó el presidente catalán.

Por otro lado, el décimo congreso del PSC aprobó ayer por unanimidad, y con el cien por cien de los votos del millar largo de los compromisarios presentes en el pleno, el informe de gestión de José Montilla.

De esta manera, la militancia socialista dio su total respaldo a la gestión de Montilla y de la ejecutiva saliente, y sólo se ha producido un voto contrario en la votación del apartado que evaluaba la gestión de la comisión de garantías del partido.



Derriban el edificio de Leganés. Ayer por la mañana comenzó el derribo del edificio de Leganés (Madrid) donde se suicidaron siete terroristas islamistas el pasado 3 de abril. En la explosión también falleció un miembro de los GEO de la Policía Nacional. Los trabajos de derribo del inmueble, cuya estructura resultó muy afectada por la deflagración, se prolongarán durante una semana. / FOTO: J. L. PINO (EFE)

La Fiscalía de París investiga llamadas telefónicas a España y Marruecos antes del 11-M

Las llamadas, realizadas desde la capital gala, cesaron horas antes de los atentados • En la zona se detectó la presencia de 'El Egipcio'

• La comisión que investiga el 11-M ha comunicado al presidente del Congreso, Manuel Marín, que prolongará sus trabajos de manera indefinida.

EUROPA PRESS / PARÍS

La Fiscalía de París ha abierto una investigación preliminar sobre llamadas telefónicas *piratas* y «muy sospechosas» realizadas desde una sucursal bancaria de las afueras de la capital a Marruecos y España en los días y horas previos a los atentados del 11 de marzo en Madrid, según informó ayer el diario *Le Parisien*.

Las investigaciones están en ma-

nos de la Dirección de Vigilancia del Territorio (DST), después de que los agentes encargados de un caso de fraude telefónico en un banco de Val-de-Marne, a las afueras de París, constataran que la mayoría de las llamadas efectuadas tenían como destino España y Marruecos.

«Los contactos se intensifican en los días precedentes a los atentados del 11 de marzo, con varias llamadas sobre todo a Madrid», afirma un policía anónimo citado por el diario. Además, la serie de llamadas termina «pocas horas antes de los atentados».

Según *Le Parisien*, el mecanismo usado por los *piratas* es bastante común en el fraude telefónico. Consiste en conectarse con el servidor de una gran empresa y utilizar un código para realizar llamadas a su

costa, para cargar a su cuenta las comunicaciones y ocultar los destinatarios finales.

Además, ha llamado la atención de los investigadores que en esa región de París se detectó la presencia, entre febrero y julio de 2003, de Rabei Osman Ahmed al Sayed, alias *Mohamed el Egipcio*, considerado uno de los cerebros de los atentados de Madrid y detenido en Milán el 8 de junio.

FALTA DE TIEMPO. La Mesa de la comisión que investiga los atentados del 11-M ha remitido una carta al presidente del Congreso, Manuel Marín, comunicándole la imposibilidad de finalizar sus trabajos en este mes de julio y la decisión de prolongar su tarea de forma indefinida.

Rajoy dice que «no saldrá nada» de la comisión de investigación

EFE / VILLAYÓN (ASTURIAS)

El secretario general del PP, Mariano Rajoy, afirmó ayer que la comisión parlamentaria que investiga lo que sucedió en España entre el 11 y el 14 de marzo es una broma de la que no va a salir absolutamente nada». Rajoy pidió al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que debatiera con él sobre este asunto en el Congreso de los Diputados.

«El objetivo del Gobierno no es investigar y sí que se vote por mayoría, que la tienen, todo lo que ya habían decidido antes de que se constituyese la comisión de investigación», manifestó el líder del PP durante su intervención en la fiesta anual de su partido en el municipio asturiano de Villayón.

«Espero que, ya que en la comisión no se puede investigar nada, el presi-

dente del Gobierno tenga a bien debatir conmigo en el Congreso en el mes de septiembre, porque es la única forma de que haya algo de claridad», añadió el secretario general del PP.

Denunció que en la comisión «no se puede dedicar ni un minuto a los acontecimientos que sucedieron ante las sedes del PP de toda España, cuando está claro que la gente no coincidió allí por casualidad».

BREVES

GIJÓN Detienen al presunto degollador de un niño de 6 años

■ Un agente de la Policía Local de Gijón detuvo ayer por la tarde a un joven de 31 años, que presuntamente degolló instantes antes a un niño de seis años en un parque de Gijón, según confirmaron a fuentes de la Policía Local de la localidad. Los hechos ocurrieron sobre las ocho menos veinte de la tarde, cuando el niño se encontraba jugando con otros pequeños en el parque de Isabel la Católica de la localidad. Por causas aún por determinar, el joven supuestamente agredió al menor, causándole una herida en el cuello que le provocó la muerte.

DICTADURA CHILENA

Procesan al hermano del embajador chileno en España por siete asesinatos

■ El coronel retirado Jaime Krauss Rusque, hermano del actual embajador de Chile en España, Enrique Krauss Rusque, fue procesado este jueves en Santiago como autor material del homicidio de siete prisioneros de un campo de concentración ubicada al norte del país, crímenes ocurridos entre el 17 y el 22 de enero de 1974. El crimen por el que Krauss se enfrentará a los tribunales ocurrió en la localidad de Pisagua, 1.928 kilómetros al norte de Santiago.

PINEDA DEL MAR

Muere un joven de 15 años tras caer desde un quinto piso

■ Un joven de 15 años murió ayer tras caer accidentalmente desde un quinto piso de la calle Orsaviña del municipio de Pineda de Mar (Barcelona), según informaron los Mossos d'Esquadra. Cuando la dotación policial y los servicios de emergencia han llegado a la calle Orsaviña, el joven de ya había muerto. Al parecer, el accidente se produjo cuando el joven, que estaba jugando en la terraza, intentó saltar hasta una ventana abierta.

ACCIDENTE

El joven que murió en Madrid pudo sufrir un accidente

■ El joven de 29 años que falleció en Madrid en la mañana de ayer pudo morir de forma accidental o natural, según se desprende de las primeras investigaciones policiales y de las declaraciones de los testigos. Según indicaron fuentes policiales, los primeros estudios practicados al cadáver excluyen una etiología de carácter violento. El suceso tuvo lugar sobre las 06.20 horas cuando la sala del 091 recibió una llamada para avisar de en la calle María de Molina había un hombre que presentaba un fuerte golpe en la cabeza.

► TRÁFICO DE ARMAS

España exportó armas a Sudán pese al embargo decretado por la Unión Europea

EFE / MADRID

España exportó armas ligeras y munición a Sudán, país sumido en una gravísima crisis humanitaria, durante el año 2003 y principios del año 2004, y violó el Código de Conducta de la Unión Europea, según Amnistía Internacional y Greenpeace.

Estas exportaciones suponen una vulneración del embargo al que la Unión Europea tiene sometido a Sudán desde 1994, renovado el pasado enero a la vista de la guerra civil que atraviesa el país.

Amnistía Internacional y Greenpeace critican las exportaciones ya que, aunque el valor de estas ventas no es elevado (unos 8.000 euros en total, según los datos disponibles), su impacto puede suponer un elevado coste en términos humanitarios.

Actualmente, Sudán sufre lo que ha sido denominado por Naciones Unidas como la «peor crisis humanitaria del mundo» y, desde febrero de 2003 los enfrentamientos que protagonizan milicias árabes Janjawid, respaldadas por el Gobierno sudanés, contra dos grupos armados de oposición en la región de Darfur, al oeste del país, han provocado entre 10.000 y 30.000 víctimas mortales.

Amnistía Internacional y Greenpeace solicitan al actual Gobierno una mayor responsabilidad en su política de venta de armamento y un cumplimiento estricto de los criterios contemplados por el Código de Conducta de la Unión Europea sobre Transferencias de Armas.

► VIOLENCIA DE GÉNERO

La mitad de los maltratadores juzgados resultan absueltos

EFE / MADRID

La mitad de los maltratadores juzgados no van a la cárcel porque son absueltos, según denuncia un estudio de la Federación Progresista de Mujeres, que analizó 80 sentencias dictadas entre julio del 2003 y julio del 2004.

La presidenta de esta asociación, Enriqueta Chicano, criticó este «excesivo» número de absoluciones, así como que las sentencias no favorecen la igualdad de género. De las 80 sentencias, a juicio de esta asociación, 45 fueron «minimizadas» al imponerse penas bajas, 23 fueron rebajadas o reducidas, algunas de «forma drástica», 11 fueron absolutorias y en 1 se repitió el juicio.



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

www.eladelantado.com

Sábado 24 de julio de 2004

www.teniselespinar.com

XIX
INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA
www.teniselespinar.com

CHALLENGER SERIES ATP

Castilla y León
open
Villa de El Espinar
2004
Junta de Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA
turismocastillayleon.com

Estación de El Espinar del 24 de Julio al 1 de Agosto de 2004

A punto de cumplir cuatro lustros de historia, los Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" Open Castilla y León vuelven a convertirse, un verano más, en una cita obligada del deporte español. La organización ha realizado un gran esfuerzo para mejorar aún si cabe un poco más el complejo deportivo municipal Open Castilla y León. La superficie total de las instalaciones se verá incrementada y con ella su imagen, pues así lo reclamaba el aumento de patrocinadores que quieren utilizar el evento para sus acciones comerciales y de relaciones públicas. El noviazgo con los distintos medios de comunicación se mantendrá un año más. El Villa de El Espinar pasa por ser uno de los acontecimientos deportivos españoles que cuenta con una mayor cobertura mediática. La misma fue valorada el 2003 por una empresa especializada en unos seis millones de euros. Para esta nueva cita el Open Castilla y León tendrá un destacado cuadro en el que no faltará la representación de la armada española con los Albert Portas, Albert Montañés, Fernando Vicente o el flamante subcampeón de España, Guillermo García. Un interesante atractivo al que se sumará la expectación por ver cuál de los jóvenes jugadores que disputen el Open Castilla y León se convierte en poco tiempo en el número uno del mundo, tal y como les ocurrió ya a los Federer, Henman o Kafelnikov.



Junta de
Castilla y León



M.I. AYUNTAMIENTO DE
EL ESPINAR



DIPUTACION
PROVINCIAL
DE SEGOVIA

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



Excmo. Ayuntamiento
de Segovia



Jugadores del Torneo



Fernando Vicente

Nació: 8 marzo 1977 Benicarló (España)
Residencia: Andorra
Altura: 1,80 m.
Peso: 75 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 2.249.681
Mejor Ranking Individual ATP: 29 (12 junio 2000)
Mejor Ranking Dobles ATP: 101 (21 abril 2003)



Albert Portas

Nació: 15 noviembre 1973 Barcelona (España)
Residencia: Barcelona (España)
Altura: 1,88 m.
Peso: 78 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 2.544.007
Mejor Ranking Individual ATP: 19 (1 octubre 2001)
Mejor Ranking Dobles ATP: 56 (14 abril 2003)



Stefano Pescosolido

Nació: 13 junio 1971 Sora, (Italia)
Residencia: Roma, (Italia)
Altura: 1,85 m.
Peso: 86 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 1.584.598
Mejor Ranking Individual ATP: 42 (2 marzo 1992)
Mejor Ranking Dobles ATP: 102 (11 enero 1999)



Paul-Henri Mathieu

Nació: 12 enero 1982 Strasbourg (Francia)
Residencia: Paris (Francia)
Altura: 1,85 m.
Peso: 74 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 786.017
Mejor Ranking Individual ATP: 36 (30 septiembre 2002)
Mejor Ranking Dobles ATP: 275 (30 septiembre 2002)



Israel Matos

Nació: 14 diciembre 1982 Segovia (España)
Residencia: Villena, Alicante (España)
Altura: 1,82 m.
Peso: 80 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: 12.036 eur.
Mejor Ranking Individual ATP: 599



Richard Gasquet

Nació: 18 junio 1986 Beziers, (Francia)
Residencia: Paris, (Francia)
Altura: 1,82 m.
Peso: 75 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 175.699
Mejor Ranking Individual ATP: 92 (6 octubre 2003)
Mejor Ranking Dobles ATP: 423 (3 noviembre 2003)



Karol Kucera

Nació: 4 marzo 1974 Bratislava (Chequia)
Residencia: Monte Carlo (Monaco)
Altura: 1,87 m.
Peso: 77 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 4.775.101
Mejor Ranking Individual ATP: 6 (14 septiembre 1998)
Mejor Ranking Dobles ATP: 164 (3 noviembre 2003)



Albert Montañés

Nació: 26 noviembre 1980 San Carles de la Rapita (España)
Residencia: Barcelona (España)
Altura: 1,75 m.
Peso: 70 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 601.752
Mejor Ranking Individual ATP: 53 (4 marzo 2002)
Mejor Ranking Dobles ATP: 292 (7 julio 2003)



Guillermo García

Nació: 4 junio 1983 La Roda, Albacete (España)
Residencia: Villena, Alicante (España)
Altura: 1,87 m.
Peso: 81 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: 30.891 eur.
Mejor Ranking Individual ATP: 140 (julio 2004)



Anthony Dupuis

Nació: 24 febrero 1973 Bayonne (Francia)
Residencia: Villeneuve Le Comte (Francia)
Altura: 1,85 m.
Peso: 87 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 1.018.585
Mejor Ranking Individual ATP: 57 (10 septiembre 2001)
Mejor Ranking Dobles ATP: 161 (3 noviembre 2003)



Vladimir Voltchkov

Nació: 7 abril 1978 Minsk (Bielorusia)
Residencia: Minsk (Bielorusia)
Altura: 1,80 m.
Peso: 75 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 1.173.132
Mejor Ranking Individual ATP: 25 (30 abril 2001)
Mejor Ranking Dobles ATP: 71 (9 junio 2003)



Paul Baccanello

Nació: 12 junio 1979 Adelaide, (Australia)
Residencia: Adelaide, (Australia)
Altura: 1,82 m.
Peso: 85 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 127.654
Mejor Ranking Individual ATP: 129 (3 noviembre 2002)
Mejor Ranking Dobles ATP: 169 (9 junio 2003)



Lars Burgsmuller

Nació: 6 diciembre 1975 Mulheim, (Alemania)
Residencia: Altstaetten, (Suiza)
Altura: 1,82 m.
Peso: 73 kg.
Jugador: Diestro
Prize money en su carrera: \$ 1.253.592
Mejor Ranking Individual ATP: 65 (18 febrero 2002)
Mejor Ranking Dobles ATP: 125 (9 octubre 2000)

Horno de Asar-Restaurante
Maribel
Asados de Segovia
Carnes de Sacramento

**RESERVE SU MESA
y encargue su
CORDERO ó COCHINILLO**


Avda. Padre Claret, 16
40001 SEGOVIA
Tel. Barra: 921 44 11 41
Tel. Cocina: 921 43 19 73
www.restaurantemaribel.com



Premio Castilla 2003
Premio Aniversario
Inauguración del Año 2004

MUÑOZ HOSTELERIA
ESTABLECIMIENTOS MUÑOZ

NUESTROS ARGUMENTOS DE VENTA:
"CALIDAD Y SERVICIO"
SERVICIO HOSTELERIA Y COLECTIVIDADES

C/ Gremio de los Caldereros, 16
parcela s-46 poligono industrial
40195 HONTORIA - SEGOVIA
www.grupocrisol.com - e-mail: cialmunoz@tel.es

Teléfonos: 921-429-762
921-429-602
Fax: 921-424-540



Entradas

Iberpistas, concesionaria de la autopista **Madrid-Adanero** y de las conexiones por vía rápida con Segovia y con Ávila, ha adquirido todo el taquillaje de la mañana, de lunes a viernes.

Iberpistas, que es uno de los patrocinadores más antiguos del torneo, **repartirá esas entradas gratuitamente entre los clientes de sus distintas autopistas** cuando pasen por las cabinas de peaje o bien entre el público en general en el stand con el que contará en las instalaciones del campeonato. Además, **cualquier usuario de Iberpistas** podrá conseguir un **descuento de un 20%** en la adquisición de los **abonos** para toda la semana o de la **entrada vespertina** con la simple presentación del ticket de utilización de la autopista durante esa misma jornada.

Sábado 24 julio	3 euros
Domingo 25 julio	3 euros
Lunes 26 julio	5 euros
Martes 27 julio	7 euros
Miércoles 28 julio	8 euros
Jueves 29 julio	10 euros
Viernes 30 julio	11 euros
Sábado 31 julio	12 euros
Domingo 1 agosto	13 euros
Abonos:	49 euros

Puntos ATP

INDIVIDUAL

Campeón:	80
Finalista:	56
Semifinalista:	36
Cuarto Finalistas:	19
Octavo Finalistas:	8
1/16 Finalistas:	1

DOBLES

Campeón:	80
Finalista:	56
Semifinalista:	36
Cuarto Finalistas:	19
Octavo Finalistas:	8

Premios

INDIVIDUAL:

Campeón:	1	15.120
Finalista:	1	8.904
Semifinalistas:	2	5.271
Cuarto Finalistas:	4	3.066
Octavo Finalistas:	8	1.806
1/16 Finalistas:	16	1.092
Total premios:		78.750

DOBLES (puntos ATP)

Campeones:	1	6.510
Finalistas:	1	3.780
Semifinalistas:	2	2.268
Cuarto Finalistas:	4	1.344
Octavo Finalistas:	8	756
Total premios:		26.250

Internet



Internet es hoy por hoy uno de los mejores instrumentos para la difusión del Open Castilla y León a nivel nacional, continental e internacional. Su página web, diseñada por la empresa Globales, es un sitio ágil y cómodo de manejar para cualquier internauta.

En ella los aficionados al mundo del tenis pueden encontrar todo lo que les interesa saber del torneo: empezando por la historia del campeonato y siguiendo por sus protagonistas, patrocinadores, etc.

Una agenda útil y completa con información sobre cómo llegar a las instalaciones de La Estación de El Espinar, el precio de las entradas o los puntos turísticos más cercanos.

Una web que durante el torneo se actualiza a diario y en la que se podrán consultar al momento los resultados producidos en la competición, el orden de juego y los horarios de los partidos de cada jornada. Solo en la semana del campeonato, el año pasado recibió más de 60.000 visitas.

BOLETÍN DIGITAL

Fue el año pasado una de las grandes novedades del departamento de comunicación del torneo. Con una periodicidad mensual que se convierte en semanal en el mes anterior a la celebración del campeonato y en diaria en la semana de su disputa, el boletín digital se envía a miles de correos electrónicos pertenecientes a medios de comunicación, instituciones colaboradoras, patrocinadores, trabajadores del torneo, tenistas, campeonatos de tenis de todo el mundo, etc, y, lo que es más importante, aficionados y seguidores que han crecido al mismo tiempo que lo ha hecho el considerado como el mejor torneo challenger del mundo.

Un vehículo de comunicación plenamente consolidado que les mantiene a todos ellos al día y al cabo de lo que sucede en el mismo, de cómo se organiza y de cómo se prepara cada edición, entrelazando a todos los estamentos implicados en su celebración y convirtiéndolos en una gran familia.

DISTRIBUIDOR OFICIAL en SEGOVIA y PROVINCIA

• Servicio Técnico
• Repuestos originales
• Ventas

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA DE LA CONSTRUCCION

ALDERON, S.L.
MAQUINARIA Y UTILES DE LA CONSTRUCCION

AUSA
Distribuidor Oficial

Ctra. Valladolid, 6 - Tel. 921 42 31 10 40196 LA LASTRILLA (Segovia)



Historial del Torneo

II Edición -1987-



Víctor Pecci (PAR)
a **Hugo Chapacú (PAR)** por 6/2, 6/1

INDIVIDUALES

Ernesto Vázquez (ESP) y **Aniceto Alvarez (ESP)**
a **Víctor Pecci (PAR)** y **Hugo Chapacú (PAR)** por 1/6, 6/3, 8/6

DOBLES

IV Edición -1989-



Sergio Casal (ESP)
a **Martín Jaite (ARG)** por 6/3, 6/4

INDIVIDUALES

Emilio Sánchez Vicario (ESP) y **Sergio Casal (ESP)**
a **Javier Schetz. Vicario (ESP)** y **Francisco Clavet (ESP)** por 7/6, 5/7, 6/4

DOBLES

VI Edición -1991-



Javier Sánchez Vicario (ESP)
a **Francisco Montana (USA)** por 6/3, 6/2

INDIVIDUALES

Francisco Clavet (ESP) y **Javier Sánchez Vicario (ESP)**
a **José Manuel Clavet (ESP)** y **Juan Carlos Báguena (ESP)** por 7/6, 6/2

DOBLES

VII Edición -1993-



Alex Antonitsch (AUT)
a **Jordi Burillo (ESP)** por 6/3, 6/3

INDIVIDUALES

Mark Petchey (GBR) y **Juan Carrasco (ESP)**
a **Roger Smith (BAH)** y **Maurice Ruah (VEN)** por 6/2, 7/5

DOBLES

X Edición -1995-



Rodolphe Gilbert (FRA)
a **Emilio Sánchez Vicario (ESP)** por 7/6, 7/6

INDIVIDUALES

Rodolphe Gilbert (FRA) y **Guillaume Raoux (FRA)**
a **Sergio Casal (ESP)** y **Emilio Sánchez Vicario (ESP)** por 6/4, 6/3

DOBLES

XII Edición -1997-



Jordi Burillo (ESP)
a **Nicolás Escude (FRA)** por 6/3, 6/1

INDIVIDUALES

Juan Ignacio Carrasco (ESP) y **Brian Eagle (USA)**
a **Nuno Marques (POR)** y **Cunha Silva (POR)** por 6/4, 7/5

DOBLES

I Edición -1986-

INDIVIDUALES

José Manuel Clavet (ESP)
a **Roberto Sancha (ESP)** por 6/4, 6/1



DOBLES

Roberto Sancha (ESP) y **Triviño (ESP)**
a **Francisco Clavet (ESP)** y **Fuentetaja (ESP)** por 7/5, 3/6, 6/2

III Edición -1988-

INDIVIDUALES

José Manuel Clavet (ESP)
a **Francisco Clavet (ESP)** por 6/3, 7/5



DOBLES

José A. Rodríguez Aransay (ESP) y **Hugo Chapacú (PAR)**
a **José M. Clavet (ESP)** y **Francisco Clavet (ESP)** por 6/4, 7/5

V Edición -1990-

INDIVIDUALES

Emilio Sánchez Vicario (ESP)
a **Francisco Clavet (ESP)** por 6/3, 2/6, 7/5



DOBLES

Fernando García Lleó (ESP) y **Jesús Manteca (ESP)**
a **Emilio Sánchez Vicario (ESP)** y **Sergio Casal (ESP)** por 4/6, 6/3, 7/6

VII Edición -1992-

INDIVIDUALES

Guillaume Raux (FRA)
a **Joern Renzenbrink (ALE)** por 7/6, 7/6



DOBLES

Mike Van den Berg (HOL) y **Joos Wijnhoud (HOL)**
a **Nduka Odizor (NIG)** y **Roberto Saad (ARG)** por 7/6, 7/6

IX Edición -1994-

INDIVIDUALES

Rodolphe Gilbert (FRA)
a **Markus Zoecke (ALE)** por 6/2, 6/4



DOBLES

Rodolphe Gilbert (FRA) y **Stephan Simian (FRA)**
a **Emilio Sánchez Vicario (ESP)** y **Sergio Casal (ESP)** por 6/3, 4/6, 7/6

XI Edición -1996-

INDIVIDUALES

Jerome Golmard (FRA)
a **Emilio Sánchez Vicario (ESP)** por 6/4, 6/3



DOBLES

Emilio Sánchez Vicario (ESP) y **Jordi Burillo (ESP)**
a **José Antonio Conde (ESP)** y **Nuno Marques (POR)** por 6/4, 7/5

XIII Edición -1998-

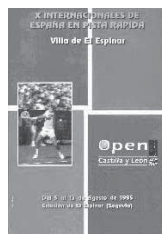
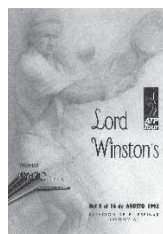
INDIVIDUALES

Radek Stepanek (CHE)
a **Alex Radulescu (ALE)** por 7/5, 7/5



DOBLES

Radek Stepanek (CHE) y **Tomas Zib (CHE)**
a **J.A Conde (ESP)** y **R. Fernández (ESP)** por 7/6, 7/5



XIV Edición -1999-



Cyril Saulnier (FRA)
a Sergi Bruguera (ESP) por 6/3, 7/6

INDIVIDUALES

Roger Federer (SUI) y Sander Groen (HOL)
a Ota Fukarek (CHE) y Alejandro Hernández (MEX) por 6/4, 7/6

DOBLES

XVI Edición (2001)

INDIVIDUALES

Juan Ignacio Chela (ARG)
a Oleg Ogodorov (UZB) por 6/2, 6/3



DOBLES

Wesley Moodie (RSA) y Shaun Rudman (RSA)
a N. Godwin (RSA) y M. Ondruska (RSA) por 7/6(7), 7/5(7), 6/3

XV Edición (2000)

INDIVIDUALES

Sergi Bruguera (ESP)
a Jan Siemerink (HOL) por 5/7, 6/3, 1/0 (retirada lesión)



DOBLES

Ashley Fischer (AUS) y Jasón Weir-Smith (RSA)
a Jordan Kerr (AUS) y Damián Roberts (RSA) por 7/6(5), 6/1

XVII Edición (2002)

INDIVIDUALES

Olivier Mutis (FRA)
a Fernando Verdasco (ESP) por 6/4, 6/2



DOBLES

Tim Crichton (AUS) y Todd Perry (AUS)
a Karol Beck (SVK) y Sander Groen (NED) por 5/7, 7/6(3), 6/4

XVIII Edición (2003)



Rafael Nadal (ESP)
a Tomas Zib (CZE) por 6/2, 7/6(1)

DOBLES

Ota Fukarek (CZE) y Tripp Phillips (USA)
a Jean-Francois Bachelot (FRA) y Emilio Benfele Álvarez (ESP) por 6/4, 7/6(8)



El Centro Nacional del Vidrio confecciona los trofeos del Open de Castilla y León

Caja Segovia patrocina el galardón al mejor jugador español

El Centro Nacional del Vidrio, que tiene su sede en la Real Fábrica de Cristales de La Granja, se encarga, un año más, de elaborar los trofeos, consistentes en tallas de cristal, que se entregarán a los campeones y subcampeones del Open de Castilla y León tanto en su modalidad individual como en la de dobles.

La citada institución elabora los galardones que entrega a partir de piezas históricas del siglo XVIII, cuya parte principal está soplada en molde y trabajada al puntal con terminación manual, mientras que se llaman a la rueda y doran al fuego.

El valor económico de los premios es difícilmente calculable, pues se trata de creaciones únicas a las que al coste de los materiales utilizados habría que sumar el del componente artístico y creativo.

Además de esas piezas, el Centro Nacional del Vidrio elaboró hace años el gran premio del torneo: un ánfora de dos asas que sólo pasará a ser propiedad de aquel tenista que gane el "Villa de El Espinar" tres ediciones consecutivas o cinco alternas.

En cuanto al trofeo al mejor jugador español en el torneo, que patrocina la Caja de Ahorros de Segovia, consistirá en una cerámica diseño exclusivo del artista segoviano José María Pérez de Cossío.



José María

LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

Disfrute del Torneo
y descubra nuestra gastronomía

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor). 40001 Segovia
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Bar: 921 460 272. Fax: 921 466 129
www.rtejosemaria.com / e-mail: correo@rtejosemaria.com



*En un Entorno
Incomparable*



HOTEL ***
LOS LINAJES

C/ Dr. Velasco, 9
SEGOVIA
Telf.: 921 46 04 75



El español Rafael Nadal venció en la edición del Open 2003 al derrotar al checo, Thomas Zib, en dos sets 6/2, 7/6(1)



Fernando Verdasco y Quino Muñoz impartieron un clinic bajo los arcos del Acueducto



El tenista madrileño, Pato Clavet, se retiró en las pistas de El Espinar homenajeado por Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal



Varios jugadores y el entrenador de la primera plantilla del Atlético de Madrid realizaron el sorteo del cuadro final del Open 2003



El fotógrafo del torneo, Pedro L. Merino ganó el premio de fotografía deportiva regional



Para viajar de forma segura, cómoda y rápida utilice las Autopistas AP-6, AP-51 y AP-61.

Entre Villalba-Adanero, Villacastín-Ávila, San Rafael-Segovia **iberpistas** les ofrece unas vías de alta capacidad y máxima seguridad para sus desplazamientos.

Su camino más seguro

iberpistas
abertis

Agenda de actividades

CURSO ESPECIALIZADO SOBRE "INNOVACIÓN EN LA GESTIÓN DEPORTIVA"

Las instalaciones del Open Castilla y León de tenis acogerán este año uno de los cursos de verano que organiza la Universidad SEK de Segovia y que lleva por título "Innovación en la gestión deportiva". El seminario, que dirigen Mar Cabezas y Julio Minayo, se celebrará en el campus de Santa Cruz entre el lunes 26 de julio y el jueves 29 de julio. Será el martes 27 cuando se traslade hasta el complejo del Open Castilla y León y contará como ponentes con el equipo organizador del Villa de El Espinar: su presidente, Pedro Muñoz; la adjunta al director del torneo, Mari Cruz Alonso; y el director de Comunicación, Jesús Martínez.



CAMPEONATO CADETE NACIONAL

Los mejores jugadores y jugadoras cadetes de Castilla y León y Madrid tendrán la oportunidad de convivir durante unos días con algunas de las mejores estrellas del tenis mundial con ocasión de la disputa en el complejo municipal de la Estación de El Espinar de una nueva edición del Campeonato Cadete Nacional entre el miércoles 28 de julio y el domingo 1 de agosto. Este torneo tomó hace unos años el relevo del campeonato regional cadete que con anterioridad se celebró durante siete ediciones en ese mismo escenario.

XII ESCUELA DE TENIS DE EL ESPINAR

El "Villa de El Espinar" ha dejado claro siempre que la meta del torneo es ante todo ofrecer un escaparate en el que mirarse a todos los niños. De ahí que la creación de una escuela fuera, desde el principio, una de sus apuestas más firmes. En la búsqueda de su objetivo, encontró siempre la colaboración del Ayuntamiento de El Espinar. Hoy esa escuela de verano alcanza ya su XII edición.

EL RESTAURANTE OPEN ABRE SUS PUERTAS HOY

El restaurante Open, que regenta este año la cadena Sol Meliá a través de su establecimiento del Hotel Tryp Comendador en Los Angeles de San Rafael, abre hoy sus puertas en el village del torneo en una carpa de doble piso espectacular, la misma que todos los años se instala junto al hoyo 18 en el Campeonato de España de golf que se disputa en el club de campo de Madrid. El Hotel Tryp se encargará de dar de comer a todos los tenistas que participen en el torneo, así como a los árbitros y a todo el equipo organizador del campeonato. No obstante, el restaurante está abierto a cuantos aficionados quieran almorzar al lado de las grandes figuras del tenis que participan en el evento. Así, en la planta de abajo se servirá un amplio y esmerado buffet, mientras que la planta de arriba, desde la que se contempla una preciosa vista de todo el complejo

municipal del Open Castilla y León, se podrá comer a la carta.

Por otro lado, el Hotel Tryp Comendador es este año el hotel oficial del Open Castilla y León en el que pernoctarán también los jugadores, árbitros e invitados que acudan a presenciar el campeonato. El Tryp dispone de las mejores instalaciones para acoger a deportistas profesionales del primer nivel. No obstante, desde hace algunas campañas es el lugar elegido por el Atlético de Madrid para realizar su pretemporada. El hotel cuenta con amplias habitaciones, un restaurante privado, gimnasio, jacuzzi y piscina cubierta. Además, se encuentra perfectamente comunicado por carretera a través de la autopista a Segovia y a San Rafael-Madrid, y por ferrocarril con parada en la línea entre Madrid y Segovia.

CLINICS DE PROMOCIÓN DEL TENIS

Es una de las actividades con mayor solera en el Open de Castilla y León. Gracias a ella más de 16.000 niños de toda la región se han desplazado en la última década hasta la Estación de El Espinar para recibir una clase práctica de alguno de los grandes jugadores que participan en el torneo. Una vez más, este año unos cien niños de cada una de las provincias de la comunidad visitarán el torneo. La oferta educativa se completará con otros dos clinics, ya habituales; el primero, a los pies del Acueducto, y el segundo en la localidad de El Espinar.



PERIÓDICO DIARIO

ELADELANTADO DE SEGOVIA, diario oficial del torneo prácticamente desde su creación, volverá a hacer un gran esfuerzo por editar todos los días que dure el campeonato un periódico íntegramente dedicado a las noticias que genera el evento. El decano de la prensa segoviana organizará además un importante número de actividades en la zona que posee en el village del torneo



COLABORANDO CON LA DONACIÓN DE SANGRE

Hace siete años que la Federación de Donantes de Sangre de Castilla y León y el Open Castilla y León pusieron en marcha una jornada de promoción de la donación que se ha convertido en una de las citas obligadas durante el desarrollo del torneo. Tan buenos han sido sus resultados que este año el equipo que mandará el Centro Autonómico de Hemoterapia y Hemodonación

de Castilla y León permanecerá el torneo dos días completos: el martes 27 y el miércoles 28 de julio, con posibilidad de ampliarlo a la jornada del jueves.



PROMOCIÓN DEL VINO DE CASTILLA Y LEÓN

La Asociación de Sumilleres de Castilla y León, que preside el segoviano Pablo Martín Martín, y el torneo de El Espinar vienen promocionando desde hace años los vinos de Castilla y León. Este año se celebrará una nueva cata el martes 27 de julio ofrecida por profesionales de esa agrupación; aunque las degustaciones de vinos se extenderán a lo largo de la semana gracias a la colaboración de tres bodegas de la comunidad: Alejandro Fernández, Frutos Villar y Martín Berdugo.

ÁREA INFANTIL

El torneo tiene siempre muy presentes a los más pequeños. Así, como en anteriores ediciones, ofrecerá algunos atractivos para los niños mediante la organización de actividades relacionadas con el mundo del minitenis y la instalación de un área infantil de juegos. Y, como novedad, el Open Castilla y León contará con un servicio de guardería gratuito para los hijos pequeños de aquellos aficionados que vayan a presenciar alguno de los encuentros y del que se encargará el parque infantil "Pilla pilla"

FIESTA DE LOS GABARREROS

El torneo volverá también a promocionar la fiesta de los gabarreros, celebración declarada de interés regional, realizando una demostración de las artes tradicionales de corta de tronco características de la comarca. La actividad tendrá lugar el jueves 29 de julio y para ella se contará con la colaboración de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de El Espinar y del Centro de Iniciativas Turísticas de la zona.



EL COCHINILLO DE SEGOVIA

El cochinillo de Segovia, emblema gastronómico de esta ciudad patrimonio de la humanidad, se promocionará en el torneo de El Espinar. La Asociación para la Promoción del Cochinillo de Segovia (PROCOSE) organizará un almuerzo el jueves 29 de julio para todos los periodistas acreditados en el campeonato.

— **SÁBADO 24** —
19:30 Clínica en el Acueducto

— **DOMINGO 25** —
13:00 Sorteo cuadro final
19:30 Clínica en El Espinar

— **LUNES 26** —
Día de El Adelantado
10:30 Llegada niños clínic
Ávila y León
11:00 Inauguración del torneo
por el Alcalde
13:00 Tenis en silla de ruedas
14:00 Clínica
14:00 Comida El Adelantado con directores periódicos Castilla y León
20:30 Cata de vinos en el village.
María de Molina (Rueda) y Martín Berdugo (Ribera)

— **MARTES 27** —
9:30-13:00 Curso sobre "Innovación en la gestión deportiva"
10:30 Llegada niños clínic Segovia y Burgos
11:00 -14:00 y 16:00 -21:30 Jornada de Donación de sangre
13:00 Clínica
15:00 Comida Asociación prensa Deportiva de Castilla y León
18:00 Presentación campeonato cadete
20:30 Cata de vinos de Asociación Sumilleres de Castilla y León
22:30 Fiesta jugadores en Murphy's

— **MIÉRCOLES 28** —
10:30 Llegada niños clínic
Soria y Salamanca
11:00 -14:00 y 16:00 -21:30 Jornada de Donación de sangre
13:00 Clínica
15:00 Comida de Caja Segovia a la prensa deportiva de Segovia
20:30 Cata de vinos en el village.
Venus Crianza (Bierzo) y Dehesa de La Granja (Toró)
21:30 Cena oficial

— **JUEVES 29** —
Día del Cochinillo
10:30 Llegada niños clínic Valladolid y Zamora
13:00 Clínica
14:00 Comida promoción del cochinillo de Segovia
20:30 Fiesta de los Gabarreros
21:30 Cata de vinos en el village.
Viña Calderona rosado (Cigales) y Valtravieso crianza (Ribera)

— **VIERNES 30** —
Día de Caja Segovia
10:30 Llegada niños clínic Valladolid y Burgos
13:00 Clínica
20:30 Cata de vinos en el village.
Murve crianza (Toró) y Condado de Haza (Ribera)

— **SÁBADO 31** —
10:30 Llegada niños clínic León y Palencia
11:00 Clínica
13:00 1ª semifinal individual
17:00 2ª semifinal individual
19:00 Final de dobles

— **DOMINGO 1 AGOSTO** —
10:30 Finales campeonato cadete
13:00 Final Individual

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Apostamos por la cultura,
la juventud y el deporte



Contigo, Segovia tiene futuro
Es tu provincia

PATROCINADORA DEL XIX ATP OPEN DE CASTILLA Y LEÓN

XIX Internacionales de España en pista rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León 2004



Vuelve el tenis, vuelve el espectáculo

Caja Segovia, un año más apoyando
el deporte, colaborando con el Torneo.

Línea 3

caja  segovia

Entidad financiera Oficial del Torneo

►FINAL INESPERADO

Hallan muerta a Carmina Ordóñez en la bañera de su casa de Madrid

Famosa durante toda su vida por ser hija, mujer y madre de grandes figuras del toreo fue una de los personajes más habituales de la prensa y los programas del «corazón». Sus familiares se encuentran totalmente desolados

• El cadáver que presentaba un fuerte golpe en la cabeza, que parece accidental, fue encontrado en la mañana de ayer en la bañera de su residencia por la asistenta.

AGENCIAS / MADRID

Carmina Ordóñez falleció ayer en su domicilio de Madrid, donde fue hallada por el personal de servicio dentro de la bañera. En un primer momento, su asistenta encontró el cuerpo desmayado y, aunque avisó inmediatamente a los servicios de emergencia, ya no pudieron hacer nada por salvarla. El cadáver presentaba un fuerte golpe en la cabeza, producido probablemente al caerse en la bañera por causas que aún no se han determinado, pero que según los primeros indicios, pudo ser accidental. El cuerpo de Carmina Ordóñez fue trasladado al Instituto Anatómico Forense de Madrid.

La madre del matador de toros Francisco Rivera, acababa de regresar de pasar unos días en Tanger, lugar donde tenía fijada su residencia, ya que ayer mismo tenía que colaborar en un programa de tarde como tertuliana de temas de corazón. Tanto los colaboradores como el director del magazine, Ricardo Sanz, se encontraban muy afectados ante la inesperada noticia, ya que Carmina se encontraba muy recuperada de todos sus problemas psicológicos.

ADICIONES. En los últimos años, y concretamente tras la muerte de su padre, Carmina había estado en varias ocasiones internada por problemas mentales y por su adicción a los somníferos.

Aunque, el año pasado, pasó largas temporadas en clínicas privadas y parecía estar totalmente recuperada, a comienzos de este pasado febrero sufrió una recaída y tuvo que ser trasladada, de nuevo, a Barcelona. En la actualidad, continuaba con tratamiento ambulatorio, pero muy mejorada gracias al apoyo constante de familiares y amigos.

«La soledad no le gustaba nada», era la frase más oída en la tarde de ayer por sus compañeros de televisión e hijos, que se acercaron nada más conocer la noticia, al Instituto Anatómico. Sus tres hijos, que siempre la habían defendido en cualquier plato en el que se la criticaba, se encontraban muy afectados y desolados por la muerte tan trágica de su madre.

Visiblemente afectada se mos-



La desaparecida Carmina Ordóñez en la entrega de uno de los premios que recibió a lo largo de su vida. /EFE

traba Emma García, la presentadora del programa en el que Carmina trabajaba, que la veía más feliz e ilusionada que nunca con su nueva vida.

La localidad malagueña de Ronda, estrechamente relacionada con la dinastía Ordóñez, recordó hoy -tras conocer la muerte de Carmina- el gran vínculo que unía a la hija del que fuera gran matador Antonio Ordóñez con la ciudad y los veraneos de su niñez en la finca familiar «El recreo de San Cayetano». «Incluso llegó a presidir una corrida goyesca a principios de los ochenta», relató

Angel Harillo, primo hermano de Antonio Ordóñez y al que Carmina llamaba «Tío Angel», quien recuerda que esa tarde «Paquirri» -de quien ya se había separado- le brindó un toro en un gesto que fue muy ovacionado por el público.

Otras de sus «aficiones» cuando visitaba Ronda era degustar sus famosas chacinis, «que le encantaban», y los pasteles y las tradicionales yemas «Dinastía rondeña» de la pastelería Harillo que preparaba sus parientes, a quienes a menudo llamaba para encargárselos algunas cajas para regalar a sus amigos y también para

ella.

La tonadillera Isabel Pantoja se mostró hoy «totalmente impactada, muy afectada y sorprendida» al conocer hoy la muerte de Carmina Ordóñez, según su portavoz y representante, Fernando Merchán, quien le hizo saber la noticia.

El agente de Pantoja ha dicho que Isabel ya ha hablado con Francisco Rivera para darle el pésame, «porque hay muy buena relación» y que su hijo se ha puesto en contacto con sus dos hermanastros que «están muy afectados» y acudirá al entierro.

► LAS DECLARACIONES

►ISABEL PANTOJA

«Estoy impactada, muy afectada y sorprendida»

►PEPE LUIS SEGURA

«Fue una bella persona, por eso la quisimos mucho y la seguiremos queriendo»

►GARCÍA PELAYO

«Ella estaba fenomenal en estos momentos, siempre la recordaremos»

»

►PACO PABLO PERALTA

«Era una gran mujer, siempre tuvo cosas muy buenas como persona con los suyos»

►MANOLO HERRERO

«Estaba guapísima y muy tranquila la última vez que la vi de vacaciones»

►ERNESTO NEIRA

«Estoy muy sorprendido aunque ya no mantenía con ella ningún tipo de relación»

► INESPERADA MUERTE DE CARMINA



Carmen Ordóñez siempre fue una de las protagonistas de todas las fiestas y actos públicos celebrados en torno al mundo rosa. /EFE

Adiós a la estrella de la prensa rosa

Nieta, hija, esposa, madre, sobrina, cuñada, prima de toreros, Carmina Ordóñez, ha sido la mujer con más vínculos familiares en el mundo del toro en toda la historia

EFE / MADRID

Famosa durante toda su vida por ser hija, mujer y madre de grandes figuras del toro, Carmina Ordóñez brilló con luz propia toda su vida en el mundo del «corazón».

Carmina, que nació en Sevilla el 2 de mayo de 1955, lo tuvo todo, pero no logró nunca la estabilidad sentimental, tras tres matrimonios fracasados. Madre por encima de todo, sentía pasión por sus tres hijos, Francisco y Cayetano, fruto de su unión con el torero Francisco Rivera «Paquirri», y Julián, nacido de su matrimonio con el cantante Julián Contreras.

En los últimos años de su vida reconoció tener problemas y abusar de las pastillas para poder dormir e ingresó por voluntad propia en varias clínicas de desintoxicación.

Desde su nacimiento en Sevilla, mantuvo estrechas relaciones con las primeras figuras del toro de ese tiempo, al ser hija del matador Antonio Ordóñez y sobrina de Luis Miguel Dominguín, hermano de su madre. Su hijo Francisco Rivera se casó con Eugenia Martínez de Irujo y se convirtió en consuegra de la duquesa de Alba.

Compartió su infancia entre Sevilla y la localidad malagueña de Ronda, donde mantuvo contacto con personajes internacionales interesados en el arte taurino como el escritor norteamericano Ernest Hemingway.

Se casó muy joven con el torero Francisco Rivera «Paquirri», al que conoció a los quince años y con el que tuvo dos hijos, Fran, que nació el 4 de enero de 1974, y Cayetano, el 13 de enero de 1977. Su boda con «Paquirri» tuvo lugar el 16 de febrero de 1973, en la iglesia madrileña de San Francisco el Grande y la pareja se separó siete años después, otro 16 de febrero de 1979. Este primer matrimonio obtuvo la nulidad eclesástica el 27 de enero de 1983 por el Tribunal de la Rota.

OTRAS RELACIONES. Después de esta primera separación matrimonial estuvo ligada sentimentalmente a Antonio Arribas y, más tarde a Julián Contreras, con quien contrajo matrimonio civil en Miami, Estados Unidos, el 30 de marzo de 1984 para casarse después en una ceremonia religiosa.

El 14 de enero de 1986 nació su tercer hijo, Julián, fruto de su matrimonio con Julián Contreras, y ese año trasladó su residencia de Sevilla a Madrid.

Trabajó en el mundo de la moda como modelo de pasarela, en el mundo de la fotografía y también fue relaciones públicas de una agencia de viajes dedicada a Marruecos, país al que se trasladó en diciembre de 1990 para instalar su residencia en Marrakech, junto a su marido Julián Contreras y su hijo menor.



Carmen Martínez Aparicio, prima de la fallecida, a su llegada al domicilio. /EFE

Cuatro años después el matrimonio se rompió y a principios de 1996 Carmen Ordóñez volvió a residir en su ciudad natal, Sevilla, donde la prensa del corazón la relacionó con el joven sevillano Eduardo Bermejo.

El 7 de noviembre de 1997 se casó por tercera vez, en esta ocasión con el bailarín Ernesto Neyra, de quien se separó dos años después y al que denunció en el curso del programa

«Crónicas Marcianas» por malos tratos, denuncia que materializó más tarde en el Juzgado de Instrucción número 6 de Madrid, que rechazó en febrero pasado la querrela.

En los últimos tiempos su salud y aspecto físico sufrió un gran deterioro que la llevó a ingresar en el 2002 «de forma voluntaria» en la madrileña clínica de San Miguel. Dos años después ingresaría en otra de Barcelona de mano de su hijo Julián.

La localidad de Ronda recuerda su gran vínculo con Carmina Ordóñez

EFE / MALAGA

La localidad malagueña de Ronda, estrechamente relacionada con la dinastía Ordóñez, recordó ayer, tras conocer la muerte de Carmina, el gran vínculo que unía a la hija del que fuera gran matador Antonio Ordóñez con la ciudad y los veraneos de su niñez en la finca familiar «El recreo de San Cayetano».

Familiares de la fallecida también evocaron, en declaraciones a Efe, su gran afición taurina, que la convirtió en una «fija» en las corridas goyescas en la plaza de toros de la Real Maestranza de Caballería, de la que es empresario su hijo, el torero Francisco Rivera Ordóñez.

«Incluso llegó a presidir una corrida goyesca a principios de los ochenta», relató a Efe Angel Harillo, primo hermano de Antonio Ordóñez y al que Carmina llamaba «Tío Angel», quien recuerda que esa tarde «Paquirri» -de quien ya se había separado- le brindó un toro en un gesto que fue muy ovacionado por el público.

De su vinculación con Ronda, Harillo recuerda especialmente las vacaciones en la finca de Antonio Ordóñez, donde en alguna ocasión coincidieron con Ernest Hemingway -al que Carmina y su hermana Belén llamaban tío Ernesto- y con Orson Welles, cuyas cenizas reposan en un pozo de la finca familiar por expreso deseo del cineasta.

«Allí pasaban todo el verano y hacían su vida hasta después de la Goyesca rodeados de familiares, aunque su juventud fue muy corta porque ella se casó a los 17 años con Paquirri y sus visitas ya no eran tan prolongadas», recordó Harillo.

«Carmina no se perdía nada que tuviera relación con los toros y hace unos días me pidió que le recopilase fotografías antiguas de toros, en especial de cuando presidió la goyesca, y en eso me entretenía ahora», lamentó su tío.

VINCULOS. Otras de sus «aficiones» cuando visitaba Ronda era degustar sus famosas chacinas, «que le encantaban», y los pasteles y las tradicionales yemas «Dinastía rondeña» de la pastelería Harillo que preparaba sus parientes, a quienes a menudo llamaba para encargarles algunas cajas para regalar a sus amigos y también para ella.

Como reconocimiento a la promoción que hacía y al amor que tenía a la tierra de su familia, el Ayuntamiento de Ronda le entregó un arca de madera con la plaza de toros tallada a mano.

► UNA VIDA EN IMÁGENES



Con su padre en su primera boda con el torero 'Paquirri'. /EFE



El diestro Francisco Rivera fue su primer marido. /EFE



El entierro de su madre fue uno de los peores momentos. /EFE

Diferentes estilos de vida

Carmina Ordóñez tenía multitud de amigos junto con los que pasó buenos momentos y a los que se sentía unida



Carmina, con su segundo marido, Julian Contreras, padre de su hijo pequeño. /EFE



En la boda de su hijo Francisco Rivera junto a Ernesto Neira. /EFE

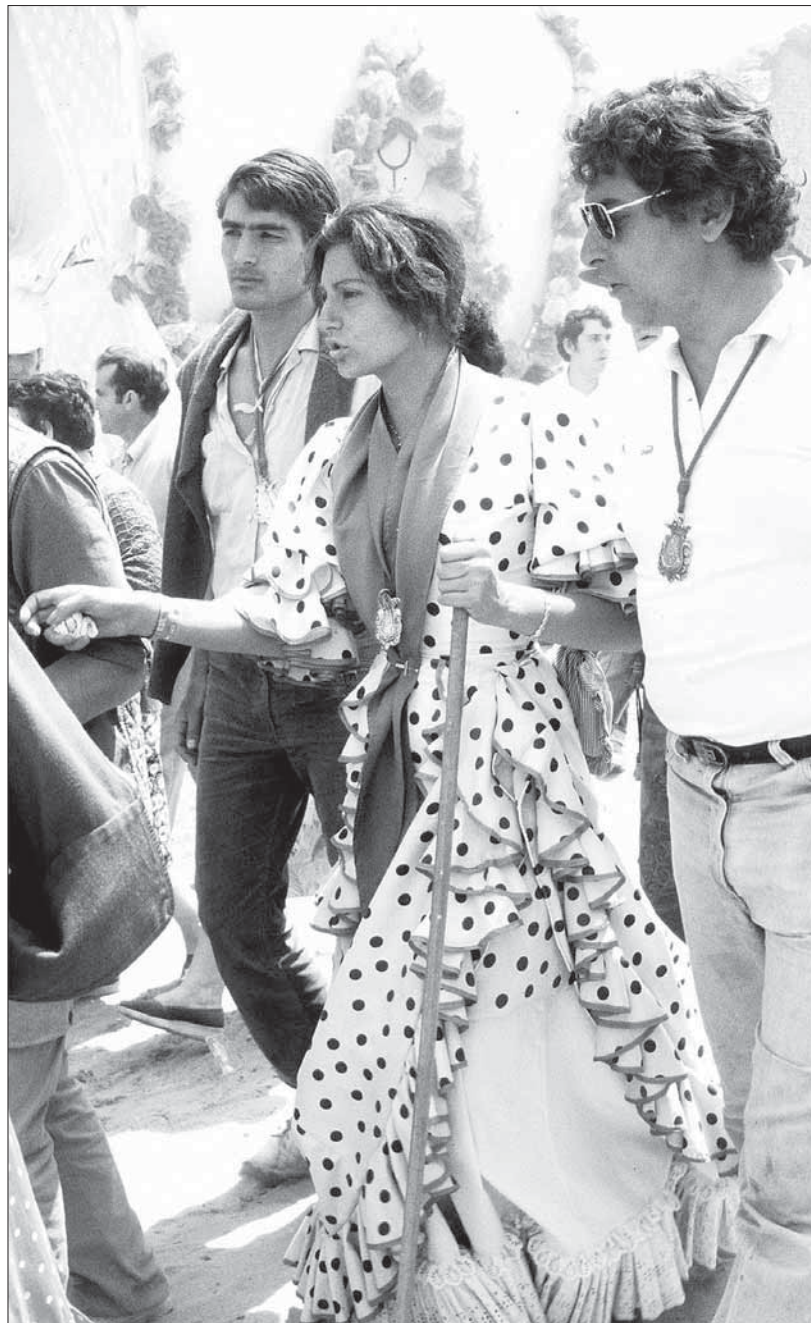
EFE / MADRID

Carmina Ordóñez fue una mujer buena para los que la conocieron, sus familiares, íntimos y allegados, que conmovidos por la noticia de su muerte coincidieron en definirla como una persona con virtudes que mucha gente estuvo interesada en no dárslas a conocer.

«Una gran mujer. Y ya no vale entrar en este tema. Ahora que ya

no está con nosotros posiblemente se haga justicia con ella. Tuvo cosas muy buenas como persona», indicó uno de sus mejores amigos, Paco Pablo Peralta, quien no obstante rehusó figurar como entrevistado en las reacciones a la muerte de su amiga.

Por su parte el apoderado de toreros Pepe Luis Segura aseguró «nos ha cogido a todos por sorpresa».



Todos los años acudía junto a su grupo de amigos al Rocío. /EFE

► POSGUERRA IRAQUÍ

Al-Sadr critica al Gobierno interino por autorizar los ataques de EEUU

El clérigo radical arremete durante su sermón del viernes contra el primer ministro iraquí, Iyad Alauí, por legitimar una actuación militar contra supuestos refugios de terroristas

• Unidades de combate estadounidenses lanzaron «un ataque de precisión» contra el activista jordano, Abu Musab al-Zarqawi, considerado la principal amenaza terrorista en Iraq.

EFE/ BAGDAD

El líder radical chií Muqtada al-Sadr criticó ayer al primer ministro iraquí, Iyad Alauí, por autorizar los ataques del Ejército de Estados Unidos a supuestos refugios de terroristas en el noroeste de Bagdad. En su habitual sermón del viernes en la mezquita de Kufa, vecina a la localidad santa chiíta de Nayaf, unos 180 kilómetros al sur de Bagdad, el joven clérigo recriminó a Alauí que «no tiene legitimidad para permitir» los citados bombardeos.

Al-Sadr arremetió contra el primer ministro pocas horas después de que el mando estadounidense anunciara que había lanzado un nuevo «ataque de precisión» contra supuestos objetivos terroristas en la ciudad de Faluja, el segundo en los últimos cinco días. «El Gobierno de Alauí no tiene la legitimidad del pueblo iraquí para ordenar estas acciones», dijo Al-Sadr ante cientos de sus seguidores.

En este sentido, unidades de combate estadounidenses lanzaron «un ataque de precisión» contra supuestos objetivos terroristas en la ciudad iraquí de Faluja, 50 kilómetros al oeste de Bagdad, como reconoció el mando militar.

Esta es la segunda operación que el Ejército de EEUU emprende contra esta ciudad de mayoría suní, donde se cree que se esconden el grupo del activista radical jordano, Abu Musab al-Zarqawi, considerado la principal amenaza terrorista en Iraq.

Fuentes médicas indicaron que en el ataque de ayer resultaron heridos cuatro civiles, una mujer y tres niños de corta edad, pero que su vida no corría peligro.

El mando norteamericano explicó, por su parte, que informaciones de los servicios de Inteligencia habían detectado en el inmueble atacado a diez o doce secuaces del islamista radical Abu Musab al-Zarqawi, considerado en la actualidad la principal amenaza terrorista en Iraq.

El Gobierno interino iraquí insistió en que, como el ataque del pasado domingo que causó catorce muertos en otro edificio de Faluja, la operación estadounidense contaba con el conocimiento y la autorización del Ejecutivo.

Al-Sadr también criticó al primer ministro interino iraquí por el asunto del semanario «Al-Hawza», cuyo cierre, ordenado el pasado



Miles de fieles seguidores del clérigo chiíta, en la oración del viernes en la mezquita de Kufa. / EPA

marzo por las tropas estadounidenses, encendió la mecha de la insurrección que el joven clérigo provocó en el centro y sur del país.

VETO LEVANTADO. Alauí, también de confesión chií, anunció esta semana que levantaba el veto y restituía al rotativo su derecho a ser publicado. Según Muqtada, la cuestión la manejan los estadounidenses y Alauí no tiene capacidad de decisión. La decisión del primer ministro puso en marcha la redacción del periódico, que tiene previsto regresar al mercado el próximo jueves con una tirada de 20.000 ejemplares.

«No solamente lo vamos a distribuir en todo Irak, sino también en países vecinos como Jordania, Siria o El Líbano», dijo a EFE Mustafa al-Muhamadin, uno de los redactores del semanario.

El jueves, en la pequeña sede de la publicación en el céntrico barrio de Kerrada Jareh, algunos de sus 25 periodistas ya preparaban algunas de las páginas. «Fue una sorpresa para nosotros la decisión. Nos alegramos y lo agrade-

cemos porque creemos que es un paso correcto. No vamos a cambiar la línea editorial, seguiremos como cuando lo cerraron», agregó. La orden de cierre tenía una extensión de dos meses y medio.

Mueren otros dos soldados de EEUU

Además, el día dejó varios brotes de violencia en todo Iraq, y la muerte de otros dos soldados estadounidenses en un atentado con una bomba de fabricación casera. Los dos militares murieron cerca de la ciudad de Samarra, cuando un artefacto colocado en el arcén alcanzó su convoy. Otros tres uniformados resultaron heridos, según el mando militar. Una portavoz militar también reveló que al menos nueve personas murieron y una decena resultaron heridas al estrellarse un taxi colectivo con un tanque del Ejército norteamericano a unos 50 kilómetros al norte de Bagdad. En la capital, otras nueve personas -entre ellas una embarazada y dos niños- resultaron heridas en un barrio de Bagdad al estallar un artefacto colocado en la acera. Más al norte, en Mosul, un grupo de pistoleros asesinó al general Salim Blaish, oficial del nuevo Ejército iraquí, y a un acompañante, cuando se dirigían a rezar a la mezquita. EFE

El Ejército americano dice que las torturas son 'actos aislados'

EFE/ WASHINGTON

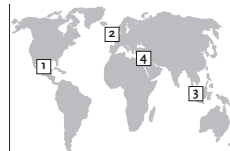
El Ejército de Estados Unidos ha reconocido que muchos de sus interrogadores en Iraq y Afganistán carecen de la formación y la supervisión necesarias, pero insistió en que los abusos y torturas a prisioneros han sido actos aislados.

Un informe elaborado por el Inspector General del Ejército, el

teniente general Paul Mikolashek, constata que los soldados han recibido instrucciones «ambiguas» sobre cómo tratar a los reos y muchos de ellos no tienen entrenamiento para lidiar con detenidos. Incluso los militares que realizaban los interrogatorios no tenían formación para hacerlo, lo que, según la investigación, «incrementa el riesgo de

abusos». Además, afirma que «un clima de mando que estimula el manejo de los detenidos en el límite más duro de lo aceptable puede aumentar la probabilidad de que ocurran abusos».

El informe revela que se produjeron 94 presuntos casos de abusos y torturas en las prisiones en Iraq y Afganistán entre septiembre de 2002 y junio de 2004.



EN EL MUNDO

1 MÉXICO

Un fiscal acusa de genocidio a los gobernantes por una matanza de estudiantes en 1971

Un fiscal anunció ayer que presentó una orden de arresto contra los «gobernantes» que presuntamente cometieron «genocidio» al ordenar una matanza de estudiantes en 1971, cuando era presidente de México Luis Echeverría. «Los probables responsables en calidad de gobernantes» y funcionarios del gobierno en 1971 «prepararon una serie de actos» para acabar con un grupo de estudiantes, dijo el fiscal especial Ignacio Carrillo.

2 REINO UNIDO

Blair nombra a Peter Mendelson comisario europeo

El primer ministro británico, Tony Blair, nombró como nuevo comisario europeo del Reino Unido a su amigo y polémico diputado laborista Peter Mendelson, que dimitió dos veces como ministro, confirmó Downing Street. Igualmente, el Gobierno italiano designó al ministro para las Políticas Comunitarias, el democristiano Rocco Buttiglione, como comisario europeo.

3 INDONESIA

Declaran inconstitucional el carácter retroactivo de la ley antiterrorista

El Tribunal Constitucional de Indonesia declaró ayer «inconstitucional» el carácter retroactivo de la ley antiterrorista, aunque aún está por determinar si afectará a los responsables de los atentados de 2002 en Bali. Dejaron 202 muertos, la mayoría turistas extranjeros. Un total de 32 terroristas han sido juzgados y condenados por la masacre, de acuerdo al carácter retroactivo de dicha ley, aprobada una semana después de los atentados y que entró en vigor en noviembre de 2002.

4 LÍBANO

Hezbollah niega cualquier vínculo con Al-Qaeda

El grupo libanés chiíta Hezbollah desmintió, una vez más, las acusaciones estadounidenses sobre sus vínculos con la red terrorista internacional Al Qaeda, encabezada por Osama Ben Laden. «En el pasado, Hezbollah afirmó en ocasiones que las acusaciones norteamericanas sobre vínculos con Al Qaeda son infundadas e irreales», recordó el grupo.

TENIS

VILLA DE EL ESPINAR

Hoy comienza la fase previa del Open Castilla y León

Tenistas de al menos una docena de países participarán en la decimonovena edición del mejor challenger del mundo

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Tenistas de al menos una docena de países participarán en XIX Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" Open Castilla y León que comienza mañana en la Estación de El Espinar, y que se prolongará hasta el domingo 1 de agosto.

España, Francia e Italia serán las representaciones más numerosas, a falta de conocer la participación en la modalidad de dobles, que accederán directamente al cuadro final individual, con seis participantes españoles por cuatro franceses y otros tantos italianos, un número que se podría ver incrementado con los jugadores que se clasifiquen de la fase previa.

La armada española en esta ocasión la integrarán Albert Portas, Fernando Vicente, Albert Montañés, el subcampeón de España Guillermo García López, el segoviano ganador del Open Cadete en 1998, Israel Matos, y Jorge Hernando, ambos con una invi-

tación de la Junta de Castilla y León para jugar el cuadro final.

Francia, cuyos jugadores tienen predilección por este torneo estará representada por tres jóvenes promesas del tenis galo como Richard Gasquet (Campeón mundial junior de 2002), Paul-Henri Mathieu, Nicolás Mahut y un veterano, Anthony Dupuis.

Italia está encabezada por el poseedor de dos títulos ATP, Stéfano Pescosolidi; de su misma generación y pareja habitual en dobles es Vincenzo Santopadre; Daniele Bracciali y Massimo Dell'Acqua, completan la representación transalpina.

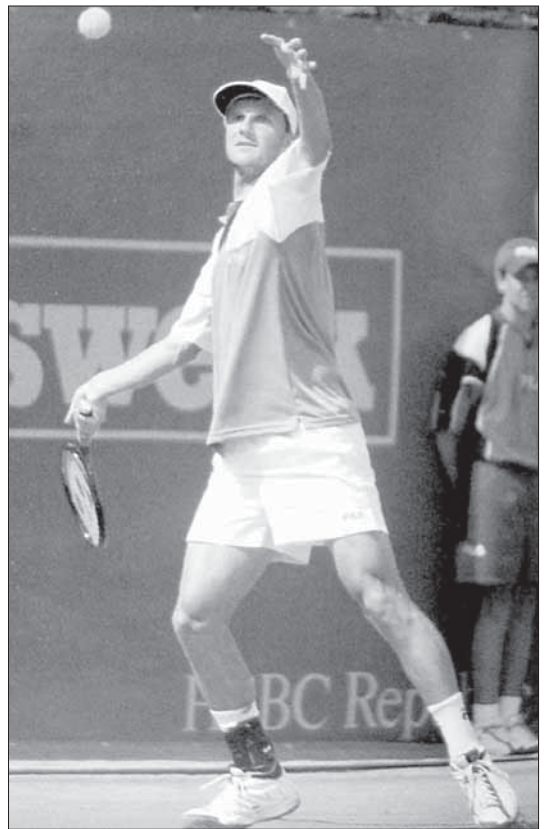
Las restantes naciones cuentan sólo con uno o dos representantes, casi todos integrantes de sus respectivos países en la Copa Davis. Así, desde Alemania debutarán en El Espinar Lars Burgsmüller y su compatriota Dieter Kindlmann. También disputarán el Open Castilla y León dos jugadores checos, Jan Vacek y Tomas

Cakl. De Argentina vienen Sergio Roitman y Mariano Delfino.

El resto de los países aportan un jugador cada uno: El más destacado es el eslovaco Karol Kucera, firme candidato al título tiene un brillante palmarés con 6 títulos y otras tantas finales.

Un tenista ya muy conocido en tierras espinariegas es el australiano Paul Bacanello, semifinalista en El Espinar 2003. El joven ruso Igor Kunitsyn ha vencido esta temporada en Fergana y en Uzbekistán. De Bielorrusia acudirán Vladimir Voltchkov, quien llegó a alcanzar el puesto 25. Conocidos por el público de El Espinar son el tenista de Sudáfrica Wesley Moodie y el suizo Ivo Heuberger, que fuera novio de Martina Hingis.

Esos serán, en principio, los tenistas que integrarán el cuadro final del torneo. Habrá que sumarle dos jugadores más que han recibido un wild-card por parte del torneo y los otros cuatro procedentes de la previa que empieza hoy.



Karol Kucera será uno de los favoritos para hacerse con el título / KAMARERO



La empresa R&D dará un cambio de imagen al torneo / KAMARERO

R&D buscará mejorar la imagen corporativa del "Villa de El Espinar"

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La empresa segoviana R&D Rotulación y Diseño, radicada en el polígono industrial de Hontoria, ha llegado a un acuerdo con la organización del torneo Villa de El Espinar para mejorar la imagen corporativa del Open Castilla y León.

R&D, que regentan Antonio Páez y Esther López y que cuenta con unos sesenta empleados, trabaja en el mundo de la automoción para marcas como Hyundai, Kia, Saab u Opel, de cuya imagen corporativa se ocupa ya desde ha-

ce algún tiempo.

La empresa segoviana, que cumple este año el decimoquinto aniversario desde su fundación, busca potenciarse en el ámbito de esta comunidad autónoma. Y en este entorno, ha valorado la repercusión del Open Castilla y León con el que ha llegado a un compromiso de tres años de duración que se empezará a dejar notar ya visualmente en esta edición.

Esos primeros cambios fueron visibles ya en la presentación del

torneo que tuvo lugar el pasado lunes en el Monasterio de Nuestra Señora del Prado en Valladolid, y se podrán ir apreciando a lo largo del campeonato.

CLINIC BAJO EL ACUEDUCTO

Como viene siendo habitual en la jornada previa al torneo, la plaza del Azoguejo acogerá un clinic de tenis para todos los niños que quieran participar, y que solo tendrán que llevar su raqueta para poder recibir la lección por parte del segoviano Israel Matos.



¿Tienes un Volkswagen?...
VISÍTANOS... y recibe gratis

UN CHALECO REFLECTANTE EN-471
REVISIÓN DE 30 PUNTOS A TU COCHE

TALLERES DE MECÁNICA • CHAPA • PINTURA
EN HORARIO CONTINUADO. Cita inmediata

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



VOLEY PLAYA

II OPEN "LUZ DE CASTILLA"



Han sido tres jornadas intensas de voley playa que terminan hoy con la disputa de las finales/ FERNANDO PEÑALOSA

Las finales del "Luz de Castilla" se disputan hoy

En los campos de arena del centro comercial se han jugado más de cien partidos por parte de las treinta y cuatro parejas participantes

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El II Open de voley playa "Luz de Castilla" sigue firme en un camino de consolidarse en el calendario. La versatilidad del equipo organizativo propició que no pocas parejas llegadas de fuera de Segovia pudieran disputar varios partidos en un mismo día, ahorrándose un desplazamiento.

Treinta y cuatro han sido las parejas que se han inscrito para este torneo. Entre ellas destacaban las parejas madrileñas, que han sido junto con los equipos locales quienes han animado el campeonato con partidos, más de cien celebrados en tres jornadas de competición, llenos de sana rivalidad.

Tras las dos primeras jornadas, que se destinaron a la disputa de los encuentros correspon-

dientes a la liguilla de "todos contra todos" según las categorías, en la tarde de ayer se disputaron los cruces con el fin de seleccionar a las parejas que disputarán hoy la final del torneo.

En la categoría masculina, que mantuvo un buen nivel, la pareja madrileña formada por Javier Rodríguez y Javier Martínez partía como una de las favoritas para hacerse con un hueco en la final, superando a parejas como la formada por los segovianos De Pedro-Flores, que poco pudieron hacer en su enfrentamiento de cuartos de final ante la experimentada pareja ma-

drileña. Frente a ellos, los otros grandes favoritos eran los "segovianos" Víctor Rivera y Juan Bonache, jugadores que lo fueron del Alcázar Caja Segovia, y que

también demostraron su superioridad en la liguilla previa.

En categoría femenina, con un menos número de parejas participantes, las jugadoras de la capital de España mostraron su gran nivel. Raquel Dorado y Laura Caballero se medirán a Natalia Ramos y Carolina Pérez en la primera de las finales del sábado, que dará comienzo a las once de la mañana.

La organización consiguió que las parejas llegadas de fuera de Segovia pudieran jugar todos sus partidos en una misma jornada

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

La Segoviana abrirá la liga el 25 de agosto ante el Íscar en La Albuera

J.M. / SEGOVIA

La asamblea de la Federación Territorial de Fútbol, que se llevó a cabo en la tarde de ayer en Valladolid, premió a los campeones de las diferentes competiciones regionales. Por lo que respecta a los equipos segovianos, recibieron su trofeo el Caja Segovia B (campeón infantil de fútbol sala), el CD Quintanar (campeón benjamín de fútbol sala), el Caja Segovia (campeón de la Copa juvenil de fútbol sala, y la Gimnástica Segoviana, campeona del grupo VIII de la tercera división de fútbol.

La asamblea también perfiló el calendario del grupo VIII para la próxima temporada, en el que la Segoviana abrirá la competición en el campo de La Albuera ante un recién ascendido, el Íscar Industrial. La primera jornada de liga queda establecida de la siguiente manera:

Arandina - La Bañeza
Benavente - Almazán
P. Ponferrada-Cristo Atlético
Lermeño - At. Tordesillas
Ávila - Becerril
Valladolid B - Leonesa B
G. Medinense - Norma
Gimnástica Segoviana - Íscar
Hullera - Numancia B
Salamanca B - Huracán Z

No es el único sorteo de una competición que afecta a la Gimnástica Segoviana, puesto que, también en la tarde de ayer, se sortearon en la sede de la Federación Española de Fútbol los emparejamientos de la fase previa de la Copa del Rey, que se disputará a doble partido los días 1 y 9 de septiembre. Al equipo azulgrana le ha tocado en suerte el Sestao, conjunto recién ascendido a la división de bronce del fútbol nacional. El primer partido se disputará en el campo de La Albuera.

BALONCESTO

UNIÓN DEPORTIVA SEGOVIA

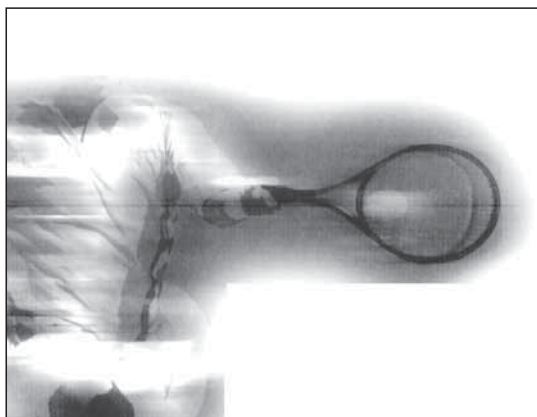
La UDS se queda sin plaza para jugar en Liga EBA la próxima temporada

J.M. / SEGOVIA

Ha sido una enorme decepción la que han sufrido los directivos de la UDS cuando recibió una comunicación de la Federación Española de Baloncesto en la que se le denegaba la plaza que habían solicitado para jugar la próxima temporada en Liga EBA. Habían sido muchas horas de trabajo y de esfuerzo buscando los patrocinadores necesarios para iniciar la aventura en la nueva categoría, que perdían buena parte de su razón de ser.

La decisión de la FEB no deja de estar exenta de cierta polémica, puesto que la plaza a la que op-

taba la UDS ha sido otorgada a un equipo de Asturias, cuando en esa comunidad ya juegan otros dos equipos en la misma categoría. De todas formas, el club ha preferido ser respetuoso con la decisión de la Federación, tampoco cabía otra opción, y ha comenzado a trabajar en lo que será una nueva temporada en la primera nacional. El primer paso ha sido la confirmación de Arturo González como técnico del primer equipo, así como la incorporación de Frank Lebrato a la plantilla, y la directiva ha asegurado que hará un gran esfuerzo para conseguir el ascenso en el plano deportivo.



El Adelantado invita a sus suscriptores a los XIX Campeonatos Internacionales de España de Tenis en Pista Rápida Villa de El Espinar el lunes 26 de julio.

Pásate por nuestro stand y solicita tus dos entradas.



Diario Oficial

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

BREVES

COPA INTERTOTO

El Atlético, a pasar el trámite

■ El Atlético de Madrid tratará hoy (21,45 horas) en el Vicente Calderón de pasar una tarde tranquila y solventar la eliminatoria contra el Zlin de la República Checa, tras conseguir un resultado casi definitivo en el encuentro de ida (2-4) en la Copa Intertoto. Con este marcador, el conjunto dirigido por César Ferrando debería perder por una diferencia de tres goles para quedar eliminado.

El Villarreal tratará de sentenciar

■ El Villarreal tratará hoy (22,00 horas) de sentenciar la segunda eliminatoria de la Copa Intertoto, cuyo partido de vuelta disputa en Moscú ante el Spartak, con la ventaja de un gol obtenida hace siete días en El Madrigal. El equipo castellonense afronta este partido con las posibles bajas de Sebastián Bataglia, que sufrió un esguince de tobillo y la de Josico, que, con una sobrecarga en los isquiotibiales, ha trabajado al margen del resto del equipo en los últimos días.

FC BARCELONA

Rijkaard: «No es bueno que Saviola vaya a Atenas»

■ El entrenador del Barcelona, Frank Rijkaard, dijo ayer que el hecho de que el delantero Javier Saviola participe con Argentina en los Juegos Olímpicos de Atenas es «una mala noticia» para el club, aunque dijo entender que el jugador no se haya negado a acudir a la convocatoria. Rijkaard se lamentó de que el Barcelona solo cuenta con dos delanteros natos, el sueco Henrik Larsson y el propio Saviola, quien ni siquiera podrá comenzar la temporada con el equipo.

ELECCIONES ATHLETIC

Pradera apuesta por Valverde

■ José Alberto Pradera, ex diputado general de Vizcaya y primero de los tres candidatos a presidir el Athletic Club en hacer pública su plancha para las elecciones del próximo 10 de septiembre, defendió la «fenomenal» labor de Ernesto Valverde al frente del equipo y apostó por la continuidad del técnico de Viandar de la Vera.

VALENCIA CF

Di Vaio: «Vengo al mejor equipo de España»

■ Marco Di Vaio, delantero italiano que ayer fue presentado como nuevo jugador del Valencia tras dos años en el Juventus de Turín, aseguró que este traspaso supone «un paso adelante» en su carrera. «Llego a un equipo que ha ganado la Liga y la Copa de la UEFA. Jugaba en el mejor de Italia y vengo al mejor de España», afirmó.



Zidane (izq) y David Beckham (centro) junto a José Antonio Camacho, durante el entrenamiento en las instalaciones de Montecastillo. / JARO MUÑOZ

David Beckham: «Nunca he pensado en irme del Real Madrid»

El jugador confía en las armas de Florentino Pérez para contratar al francés Vieira

EFE / JEREZ DE LA FRONTERA

David Beckham aclaró que pese a su primer año en el equipo blanco, en el que no ganó ningún título grande, no ha pensado «nunca» en irse del Real Madrid y sueña con ganar en la temporada que comienza Liga, Copa del Rey y Liga de Campeones.

Beckham dio buenos titulares periodísticos en cada una de sus respuestas. Ayudado por el traductor, pese a que entendió casi todas las preguntas en castellano, solo se soltó en una ocasión a hablar un idioma que le está costando aprender. Tímido y con la cara sonrojada afirmó: «Mi español es un poco mejor. Es muy

difícil para mí. Estoy aprendiendo».

Con más claridad analizó todos los temas de actualidad madridista. Agradeció el cariño de la afición y prometió títulos. «El Real Madrid no se puede permitir una temporada como la pasada», dijo.

Beckham elogió a Vieira y a su nuevo entrenador, José Antonio Camacho, y dejó claro que está encantado por recibir tantas palizas físicas. Respondió a todas las preguntas con franqueza y convicción, con una sonrisa que no borró en los 30 minutos que duró su primera rueda de prensa de la temporada. «Tomé la decisión

de venir al Real Madrid y nunca me he arrepentido. Los seis primeros meses jugué mejor que en toda mi vida pero el resto de año no. Fue cuando surgieron rumores que decían que quería volver a Inglaterra. El Real Madrid es un club enorme y nunca he pensado en irme. A pesar de no ganar lo he pasado bien con la gran afición que tenemos. Nunca pensé en abandonar», aclaró.

«Lo que más satisfacción me daría sería ganar títulos. Es por lo que vine al Real Madrid. El año pasado, a veces, jugamos un gran fútbol. Me impresionó la reacción de los aficionados desde mi llegada y espero jugar bien al fút-

bol para que disfruten», agregó Beckham.

Por el momento el Real Madrid solo ha fichado al argentino Walter Samuel, pero Beckham confía en las armas del presidente Florentino Pérez para contratar al francés del Arsenal Patrick Vieira. «Cuando el presidente te llama el 99 por ciento de las veces consigue el jugador que quiere. Cuando me llamó fue muy especial», dijo.

Para el jugador madridista lo ocurrido la temporada pasada «no tiene excusas», y prometió «trabajo duro» para cambiarlo, y está convencido que Camacho tiene la solución.

España sub'19 solo teme a Ozturk

El combinado nacional se juega el título europeo contra Turquía en Suiza (18,00 horas)

EFE / NYON (SUIZA)

La selección española disputará hoy la final del Campeonato de Europa sub'19, que se está disputando en Suiza (Estadio Colovray, 18,00 horas), contra Turquía, rival al que ya derrotó en la primera ronda (3-2) y que cuenta con el máximo goleador del torneo, Ali Ozturk.

El ariete otomano está siendo la estrella indiscutible del campeonato, en el que ha anotado seis goles en cuatro encuentros y se presume como indiscutible para

conquistar el título de máximo goleador del torneo. Pero los futbolistas de Armando Ufarte no tienen miedo. De hecho, en la primera ronda ya dieron buena cuenta de los turcos a los que derrotaron 3-2, aunque con sufrimiento al final del partido.

Los españoles empezaron arrollando a su rival (2-0) pero la relajación hizo que empataran a pocos minutos de acabar el partido. Un gol de Robusté en el tiempo de prolongación metió a España como primeros de grupo a

falta de una jornada. El seleccionador español podrá contar con todos sus jugadores. Ninguno de los apercibidos vio cartulina amarilla en las semifinales y podrá alinearse a su equipo de gala en busca del título, que ya consiguió hace dos años en Noruega, cuando en la final un gol del atlético Fernando Torres derrumbó el muro de Alemania.

España disputará hoy su final número dieciocho en categorías inferiores. De las diecisiete anteriores, consiguió la victoria en diez

ocasiones, récord en Europa, al igual que en el número de presencias en la final.

De hecho, en la categoría sub'19, anteriormente sub'18, España ha disputado tres finales con dos victorias.

Las alineaciones probables serán en España: Ribas; Sergio Ramos, Alexis, Robusté, Garrido; Mikel, Albiol; Juanfran, Silva, Joao Tomás; y Víctor. En Turquía: Ozcan; Arslantas, Orhan, Tahtaisleyen, Teber; Adin, Inan, Yilmaz, Aygün; Oztürk, Zengin.

BALONCESTO TORNEO INTERNACIONAL DE MALLORCA

España se impone con autoridad ante Croacia

Gasol fue el mejor jugador del equipo español en este amistoso

ESPAÑA	CROACIA
97	70

ESPAÑA: Calderón (4), Navarro (3), Jiménez (3), Gasol (22), Garbajosa (7) -equipo inicial- Iturbe (12), Cabezas (6), Reyes (7), Yebra (9), Dueñas (12), Fernández (4), De la Fuente (8).

CROACIA: Novosel (5), Rancic (19), Drulic (7), Bagaric (2) y Sprajia (4) -equipo inicial- Bazdaric (5), Popovic, Rudez (6), Zizic (2), Ukic (13), Tomas, Zuza (7).

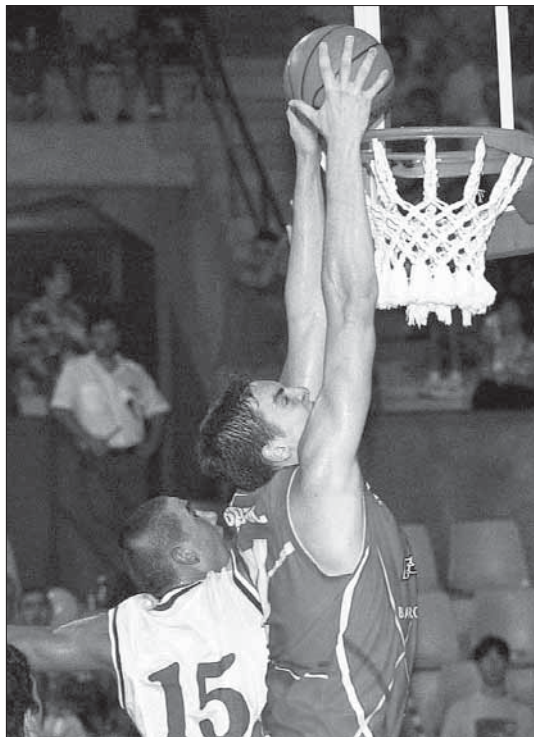
ÁRBITROS
Murgui y Bardají.

PARCIALES
24-25, 21-8, 32-13 y 20-24.

EFE / PALMA

El España-Croacia jugado ayer en Palma fue un manual abierto en el que los aficionados han podido vislumbrar el índice que tendrá el 'libro' de Pesquera y, como no podía ser de otra forma, Pau Gasol monopolizó el primer capítulo. La estrella de la NBA está cada vez más fuerte y sigue demostrando una seguridad y rapidez que le hacen ser un jugador desequilibrante ante cualquier rival. Suyos fueron los 9 primeros puntos de la selección que propiciaron una brecha significativa a los cinco minutos. Pero la escuela Croata apeló a sus históricos tiradores y un sorprendente 5 de 6 en triples en los últimos minutos del primer cuarto llevó a los balcánicos a dar la sorpresa al final de este período (24-25).

Tras el breve descanso Pesquera pasó página y el capítulo dos no podía ser otro que la defensa de zonas. Bastó una de las más sencillas, bien ejecutada, para colapsar espectacularmente el ataque Croata. Los tiros ya no entraban y el seleccionador español buscaba, con in-



Gasol fue el máximo anotador, con 22 puntos. / EFE

teligencia, explotar la producción estudiantil de la pareja interior Reyes-Iturbe. De nuevo acertó con la estrategia, porque Reyes destacó en la intimidación e Iturbe en la anotación (8 puntos). España endosó un increíble 17-0 a su rival y llegó al descanso lanzado (45-33).

En el tercer cuarto el capítulo tres del manual Pesquera fue la polivalencia. Con Navarro de base y una selección eléctrica Croacia se fue del partido y la Selección se fue con facilidad (77-46) dejando claramente sentenciado este primer encuentro de preparación.

FÓRMULA UNO

Alonso marca en Alemania el octavo mejor tiempo

EFE / HOCKENHEIM

El alemán Michael Schumacher (Ferrari) fue el mejor en la primera jornada de ensayos libres para el Gran Premio de Alemania, la duodécima prueba del Mundial de Fórmula Uno, en la que el español Fernando Alonso (Renault) logró el octavo crono.

Schumacher, séptimo campeón del mundo y líder destacado del mundial, ha comenzado con buen pie su puesta en escena en Hockenheim, circuito en el que el 'hombre-récord' de la Fórmula Uno 'solo' ha podido ganar ante su público en dos ocasiones (hace dos años y en 1995, cuando pilotaba en Benetton).

'Schumi' logró su mejor giro en un tiempo de 1:15.001 minutos, a una media de 219,5 kilómetros a la hora.

El colombiano Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), que el año pasado obtuvo -exhibiéndose- en Hockenheim la tercera de sus tres victorias en la Fórmula Uno, fue tercero, con un tiempo de 1:15.167; 122 más que el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren Mercedes), segundo en Silverstone y que parece volver poco a poco a los puestos cabeceros en los que moraba habitualmente la pasada temporada. Cuarto fue Jenson Button, que perderá diez puestos en la parrilla al cambiar de motor.

Alonso rodó once vueltas en la sesión matinal -en la que fue décimotercero- y treinta más en la vespertina, en la que mejoró notablemente -un segundo y medio- su mejor giro, dejándolo en 1:15.677 minutos a una media de 217,5 km por hora.

ATLETISMO

Hunter acusa a Marion Jones de dopaje en Sidney 2000

EFE / SAN FRANCISCO (EEUU)

El escándalo del dopaje generó ayer un nuevo capítulo con el informe del periódico 'San Francisco Chronicle', que señala que C.J. Hunter, el ex marido de Marion Jones, dijo a investigadores federales que la campeona olímpica utilizó drogas durante los Juegos Olímpicos de Sydney.

De acuerdo a la misma fuente periodística, Hunter informó a los investigadores del Servicio de Rentas Internas (IRS), que trabajaban en el caso contra los Laboratorios BALCO, de San Francisco, de que él mismo le inyectó a la que entonces era su esposa sustancias prohibidas y también vio como Jones lo hizo ella misma.

Jones en los Juegos Olímpicos del 2000, disputados en Sydney, logró cinco medallas.

De acuerdo a la versión de Hunter, Jones utilizó desde hormonas humanas de crecimiento hasta el esteroide sintético THG, pasando también por la insulina y la EPO, entre otras sustancias.

Jones, que ganó tres medallas de oro y dos de plata en los Juegos de Sydney, consiguió la pasada semana un hueco en el equipo de Estados Unidos que participará en los Juegos de Atenas 2004, al clasificarse para la prueba de salto de longitud, pero quedó eliminada en las de los 100 y 200 metros.

Hunter, que fue campeón del mundo de lanzamiento de peso en 1999, dio positivo por el consumo de esteroides en 2000, cuando todavía estaba casado con Jones, quien ha negado de forma sistemática el haber consumido sustancias prohibidas.

MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE GRAN BRETAÑA

Hayden se hace con la 'pole' provisional seguido de Rossi

Toni Elias y Pablo Nieto fueron segundos en 250 y 125 cc

EFE / DONINGTON PARK

El estadounidense Nicky Hayden (Honda RC211 V) busca con ahínco su primera 'pole' de MotoGP de tal forma que ayer se convirtió en el más rápido de la cilindrada en los minutos finales de la primera jornada de entrenamientos del Gran Premio de Gran Bretaña.

Valentino Rossi (Yamaha YZR M1) se encargó de ser el segundo en litigio de la cilindrada, marcando durante buena parte de la jornada el tiempo más rápido.

Inicialmente la lucha y el interés continúa centrado en el rendimiento tanto de Valentino Ros-

si como de sus dos principales rivales, el español Sete Gibernau (Movistar Honda RC211 V) y el italiano Max Biaggi (Honda RC211 V) y ambos dieron muestras de tener trabajo por delante en este peculiar circuito británico.

Mientras Rossi se colocó segundo, el piloto de la Movistar Honda tuvo que emplearse a fondo para arrancar un quinto como mejor resultado, pero es que en el caso de Max Biaggi, vencedor en Alemania, fue todavía peor, ya que se tuvo que conformar con séptima posición.

En la categoría de 250 cc, el

sanmarinense Alex de Angelis (Aprilia) sorprendió a todos los favoritos de los 250 c.c. y se colocó en la 'pole position' provisional al término de los primeros entrenamientos oficiales tras arrebatar la primera posición en el último momento al español Toni Elias. Daniel Pedrosa fue cuarto y Fonsi González Nieto, décimo.

125 CC El italiano Andrea Dovizioso (Honda) marcó el ritmo de 125 cc con el español Pablo Nieto (Aprilia) a su rebufo. Héctor Barberá solo pudo ser séptimo y Jorge Lorenzo, decimocuarto.



Gibernau solo pudo ser quinto tras la primera jornada de entrenamientos. / EFE

Mercado se estrena ante 'Chente'

El ciclista del Quick Step batió en el sprint final tras una escapada al corredor del Illes Balears García Acosta



Juan Miguel Mercado levanta los brazos victorioso en la meta de Lons Le Saunier ante 'Chente' García Acosta. /EFE

F. RECUEO / LONS LE SAUNIER
El ciclista español Juan Miguel Mercado, del equipo belga Quick Step, logró su primera victoria en un Tour de Francia, al imponer su fuerza a la mejor punta de velocidad de su compatriota Vicente García Acosta (Illes Balears) en la llegada de la décimocava etapa.

Ambos fueron los protagonistas destacados, junto a cuatro corredores más al protagonizar la escapada del día.

Mercado, que cumple su segunda participación en el Tour, logra así su primer triunfo en la prueba francesa y el 101 de un ciclista español en la ronda gala.

Junto a Mercado y García Acosta entraron en la fuga el kazako Fofonov (Cofidis), el francés Joly (Crédit Agricole), el holandés Lotz (Rabobank) y el también español Flecha (Fassa Bortolo).

La general no cambió en sus primeros puestos. Por cuarto día consecutivo y quinto en lo que va de carrera, la comanda Lance Armstrong seguido del italiano Ivan Basso a 4:09 y los alemanes Kloden y Ullrich están a 5:11 y 8:08, respectivamente. El mejor español es Mancebo, sexto a 11:45 minutos. Sastre se retrasa 15:14 y Pereiro 17:52 minutos, siendo octavo y undécimo, respectivamente.

Si la gloria fue para Juan Miguel Mercado, otros también fueron los héroes del día debido a una escapada de seis hombres que se inició a los diez kilómetros de etapa.

Una fuga que contó con el visto bueno de Armstrong y los suyos, aunque kilómetros después el líder y el italiano Simoneoni dejaban al pelotón un tanto boquiabierto, pues demarraban y se acercaron a los seis escapados. Un tirón para la galería al marcar el T-Mobile de Kloden y Ullrich un fuerte ritmo y el dúo Armstrong-Simeoni se dejaba caer.

Poco a poco y tras superar el pelotón ese sobresalto donde quedó claro que la desconfianza hacia Armstrong es total ya que no perdona y quiere ganar donde sea, montaña, llano o cronometrada haga frío, calor o diluvie, los fugados fueron disparando su diferencia de manera

alarmante hasta llegar los casi doce minutos en el kilómetro 115.

Una ventaja que seguía sin inquietar a Lance Armstrong y compañía, ya que el mejor clasificado era el español Mercado a una hora y doce minutos, pero sí a los equipos que todavía mantienen sprinters en sus filas, caso del Lotto (McEwen) y Cofidis (O'Grady), pues el T-Mobile de Zabel apostó por la tranquilidad de Kloden y Ullrich, tercero y cuarto en la general.

A pesar de que avivaron el ritmo no hubo acuerdo y por ello que los segundos fueran cayendo lentamente, lo que daba cada vez más posibilidades a los es-

capados de rematar su aventura disputándose la victoria.

SE MARCHA MERCADO. La armonía entre los seis escapados quedaba rota en la ascensión al alto de Nogna, una tachuela de 2.200 metros de subida y desniveles del 4,3%. El primero en atacar era el español Mercado y poco después se le unió García Acosta. Acelerón que sorprendía al resto de sus compañeros que tuvieron que conformarse con ver como se esfumaba el sueño de la victoria de etapa.

Un bonito duelo entre los dos españoles. Cada uno hacía la guerra por su cuenta, pero dándose relevos hasta la pancarta de los últimos mil metros. La situación cambiaba de manera radical, pues llegaba la hora de la verdad y por ello que levantarán el pie al no querer llevar ninguno de los dos la iniciativa.

Primero fue Mercado el que optó por marcar su ritmo e intentar fundir a García Acosta con un sprint largo, ya que en el uno contra uno el favorito era García Acosta, mucho mejor rodador y con más experiencia en situaciones como esta.

No consiguió deshacerse de él hasta prácticamente media docena de metros, cuando logró remontarlo haciendo un alarde de una fuerza descomunal.

Mercado ganaba al sprint a un rodador de la categoría de su excompañero García Acosta.

La Regularidad espera dueño

El Tour 2004 busca a dos días del final al portador del maillot de color verde que premia la regularidad y que este año aún no ha definido su dueño. Después de seis años de reinado del alemán Zabel, el puesto del más regular se lo repartieron en los dos últimos los australianos, Robbie McEwen (2002) y Baden Cooke (2003). Este último, en horas bajas, no tiene opciones para renovar la prenda verde, pero el primero, ganador de dos etapas, marcha en cabeza de la clasificación con solo 12 puntos por encima del noruego Thor Hushovd. Todos ellos tienen en común que son grandes velocistas y rodadores, valientes, y se preocupan en puntuar en todos los pasos intermedios. En los últimos kilómetros son los encargados de animar la etapa cuando sus equipos buscan con sus colocadores una posición idónea para que gane su líder. Para ir acumulando puntos hace falta conjugar potencia, velocidad y dureza. Así se han vestido con este maillot verde grandes sprinters desde hace medio siglo, cuando se creó, pero también verdaderas leyendas del Tour que también fueron maillot amarillo a la vez, como Eddy Merckx en tres ocasiones y Bernard Hinault. El récord lo tiene Zabel con 6 títulos.

PEDALADAS

► La lesión de Hamilton, menos grave.

Los responsables del equipo suizo Phonak, con su director deportivo Álvaro Pino al frente, no ocultaba su satisfacción al conocer que la lesión de Hamilton es menos grave de lo que parecía en un principio y por la que tuvo que dejar en la décimotercera etapa el Tour. Tras practicarle las correspondientes radiografías y resonancias se ha comprobado que no tiene ninguna fractura en la cadera derecha y si dos fuertes hematomas en la región lumbar, por lo que podrá volver a montar en bicicleta la próxima semana y es posible que dispute la Vuelta a España, del 4 al 26 de septiembre.

► Nuevos controles y todos aptos.

Catorce corredores, entre ellos los ocho primeros de la general del Tour '04, fueron sometidos, a primeras horas de la mañana de ayer, a controles de hematocrito por parte de los médicos de la Unión Ciclista Internacional (UCI) y en todos los casos fueron declarados aptos para seguir en carrera. Los corredores en cuestión pertenecen a los equipos US Postal (Armstrong y Azevedo), T-Mobile (Kloden y Ullrich), Illes Balears (Mancebo), Gerolsteiner (Totschnig), CSC (Sastre y Basso), Lotto y Alessio.

► Armstrong, su peso en vino.

La comunidad agroalimentaria de Besancon, el consejo general del departamento de Dubs y la comunidad de Franche Comté obsequiará a Armstrong, pocos minutos antes del comienzo de la contrarreloj individual de Besancon, con 71 litros de vino, que es su peso habitual.

► No sabía que le escoltaban.

El estadounidense Lance Armstrong no sabía que durante la ascensión a Alpe D'Huez, entre los muchos motoristas que le siguieron, uno de ellos era un policía de la Guardia Republicana. Esa decisión de proteger a Armstrong la adoptó la organización minutos antes de que saliera, ya que otras jornadas de alta montaña, especialmente en las pirenaicas fue insultado y en algunas ocasiones se dificultó su marcha.



Mercado, en el podio tras su brillante victoria en la decimotercera etapa del Tour '04. /EFE

«Cuando vi a Armstrong pensé que era el final»

Mercado aseguró que la victoria, para él, era «lo máximo»

EFE / LONS LE SAUNIER

Juan Miguel Mercado, vencedor de la decimotercera etapa del Tour, dijo que «cuando llegó Armstrong a la escapada pensó que aquello «era el final de la aventura», y destacó que su victoria era lo más importante que le había sucedido en su carrera profesional.

«Yo sabía con quien me iba en la escapada y que los españoles Chente y Flecha eran los más peligrosos. En el puerto tenía que arrancar y las cosas han salido bien. Cuando llegó Chente nos entendimos bien hasta la llegada. Al sprint me ganaba seguro, por lo que le atacué a 300 metros», explicó el de Armilla (Granada).

Sobre los comentarios en meta de Chente García Acosta sobre el comportamiento rancano del vencedor, Mercado aclaró: «El tenía que tirar más que yo y puedo asegurar que

he tirado todo lo que he podido y he pasado a todos los relevos. Ha dado la casualidad de que llegué al último kilómetro por detrás de él. Mañana (por hoy) cuando le vea se lo explicaré».

Mercado quiso dedicar «la victoria a mi familia y a toda la gente de Granada. Para mí ganar aquí es lo máximo», concluyó.

«CHENTE' GARCÍA ACOSTA. El corredor del Illes Balears se mostró decepcionado «por lo sucedido al final. He tenido el triunfo a mi alcance, pero primero con el comportamiento de Mercado, que fue un poco rancano cuando nos quedamos solos y porque al final tuve algún que otro problema con el cambio, con los piñones. Mercado aprovechó este percal y, aunque con dificultades, logró superarme y llevarse la victoria».

LAS DECLARACIONES

► **MIGUEL MERCADO**
«Chente' y Flecha eran los ciclistas más peligrosos de la escapada»

► **GARCÍA ACOSTA**
«Mercado ha tenido un comportamiento rancano cuando nos hemos quedado solos»

19ª ETAPA: BESANÇON • BESANÇON



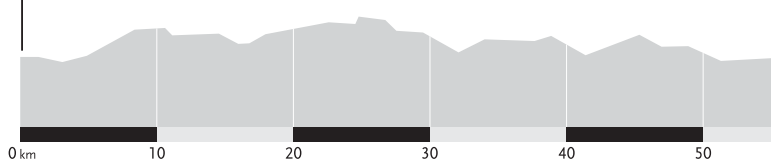
21 C.R.I.
tve

55 kms

CONTRA RELOJ
INDIVIDUAL

BESANÇON
235 m

BESANÇON
262 m



Elaboración Carlos García - Infografía DB

CLASIFICACIONES

ETAPA

1. MERCADO Juan Miguel (ESP-QSD)	en 4h04:03
2. GARCÍA ACOSTA Vicente (ESP-IBB)	a m.t.
3. FOFONOV Dmitry (KAZ-COF)	a 00:11
4. JOLY Sébastien (FRA-CA)	a m.t.
5. LOTZ Marc (NED-RAB)	a m.t.
6. FLECHA Juan Antonio (ESP-FAS)	a m.t.
7. HUSHOVD Thor (NOR-CA)	a 11:29
8. MC EWEN Robbie (AUS-LOT)	a m.t.
9. HONDO Danilo (GER-GST)	a m.t.
10. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	a m.t.
11. DA CRUZ Carlos (FRA-FDJ)	a m.t.
12. ZABEL Erik (GER-TMO)	a m.t.
13. IVANOV Serguei (RUS-TMO)	a m.t.
14. KROON Karsten (NED-RAB)	a m.t.
15. BROCHARD Laurent (FRA-AZR)	a m.t.
16. SASTRE Carlos (ESP-CSC)	a m.t.
17. RENIER Franck (FRA-BLB)	a m.t.
18. PEREIRO SIO Oscar (ESP-PHO)	a m.t.
19. CASAR Sandy (FRA-FDJ)	a m.t.
20. TOSATTO Matteo (ITA-FAS)	a m.t.
21. ENGOULVENT Jimmy (FRA-COF)	a m.t.
22. VOECKLER Thomas (FRA-BLB)	a m.t.
23. PINEAU Jérôme (FRA-BLB)	a m.t.
24. KRIVTSOV Yuriy (UKR-AZR)	a m.t.
25. LANG Sébastien (GER-GST)	a m.t.
26. TOTSCHNIG Georg (AUT-GST)	a m.t.
27. VERBRUGHE Rik (BEL-LOT)	a m.t.
28. ARVESEN Kurt-Asle (NOR-CSC)	a m.t.
29. CASPER Jimmy (FRA-COF)	a m.t.
30. ILLRICH Jan (GER-TMO)	a m.t.
31. KIRCHEN Kim (LUX-FAS)	a m.t.
32. SIMONI Gilberto (ITA-SAE)	a m.t.
33. MANCERO Francisco (ESP-IBB)	a m.t.
34. VANSEVENANT Wim (BEL-LOT)	a m.t.
35. ALDAG Rolf (GER-TMO)	a m.t.
36. KLODEN Andreas (GER-TMO)	a m.t.
37. HALGAND Patrice (FRA-CA)	a m.t.
38. MORENHOUT Koos (NED-LOT)	a m.t.
39. LUDWIG Jörg (GER-SAE)	a m.t.
40. AUGER Guillaume (FRA-RAG)	a m.t.
41. LANDIS Floyd (USA-USP)	a m.t.
42. LEIPHEIMER Levi (USA-RAB)	a m.t.
43. GOUBERT Stéphane (FRA-AZR)	a m.t.
44. BASSO Ivan (ITA-CSC)	a m.t.
45. WROOLICH Peter (AUT-GST)	a m.t.
46. DAVIS Allan (AUS-LST)	a m.t.
47. GONZÁLEZ Santos (ESP-PHO)	a m.t.
48. ELMIGER Martin (SUI-PHO)	a m.t.
49. COMMESSO Salvatore (ITA-SAE)	a m.t.
50. BOUYARD Gilles (FRA-RAG)	a m.t.
51. VOIGT Jens (GER-CSC)	a m.t.
52. NIEMANN Grisha (GER-RAB)	a m.t.
53. MENGIN Christophe (FRA-FDJ)	a m.t.
54. RUBIERA José Luis (ESP-USP)	a m.t.
55. PORTAL Nicolas (AUS-AZR)	a m.t.
56. SUNDERLAND Scott (AUS-ALB)	a m.t.
57. GUESDON Frédéric (FRA-FDJ)	a m.t.
58. DEAN Julian (UKL-CA)	a m.t.
59. PERON Andrea (ITA-CSC)	a m.t.
60. GRABBSCH Bert (GER-PHO)	a m.t.
61. BENETEAU Walter (FRA-BLB)	a m.t.
62. LJUNGVIST Marcus (SWE-ALB)	a m.t.
63. ZANINI Stefano (FRA-CA)	a m.t.
64. LAURENT Christophe (FRA-RAG)	a m.t.
65. FARAZLIN Peter (BEL-COF)	a m.t.
66. ROBIN Jean-Cyril (FRA-FDJ)	a m.t.
67. NARDELLO Daniele (ITA-TMO)	a m.t.
68. CAMANO Iker (ESP-EUS)	a m.t.
69. MOREAU Christophe (FRA-CA)	a m.t.

GENERAL POR PUNTOS

1. MC EWEN Robbie (AUS-LOT)	238 puntos
2. HUSHOVD Thor (NOR-CA)	221 puntos
3. ZABEL Erik (GER-TMO)	221 puntos
4. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	215 puntos
5. HONDO Danilo (GER-GST)	201 puntos
6. ARMSTRONG Lance (USA-USP)	128 puntos
7. BOONEN Tom (BEL-OSD)	128 puntos
8. BROCHARD Laurent (FRA-AZR)	124 puntos
9. KLODEN Andreas (GER-TMO)	121 puntos
10. NAZON Jean-Patrick (FRA-AZR)	116 puntos

GENERAL DE LA MONTAÑA

1. VIRENQUE Richard (FRA-OSD)	226 puntos
2. ARMSTRONG Lance (USA-USP)	172 puntos
3. BASSO Ivan (ITA-CSC)	119 puntos
4. RASMUSSEN Michael (DEN-RAB)	119 puntos
5. ULLRICH Jan (GER-TMO)	115 puntos
6. KLODEN Andreas (GER-TMO)	112 puntos
7. MOREAU Christophe (FRA-CA)	112 puntos
8. MANCERO Francisco (ESP-IBB)	77 puntos
9. VOIGT Jens (GER-CSC)	71 puntos
10. MERCKX Axel (BEL-LOT)	65 puntos

GENERAL MEJOR JOVEN

1. T-MOBILE TEAM (TMO)	en 23h03:45
2. US POSTAL - BERRY FLOOR (USP)	a 05:12
3. TEAM CSC (CSC)	a 10:49
4. QUICK STEP - DAVITAMON (QSD)	a 43:07
5. ILLES BALEARS - B.SANTANDER (IBB)	a 46:38
6. PHONAK HEARING SYSTEMS (PHO)	a 52:04
7. BIRONCHES LA BOULANGERIE (BLB)	a 1h14:53
8. RABOBANK (RAB)	a 1h19:36
9. CREDIT AGRICOLE (CA)	a 1h20:24

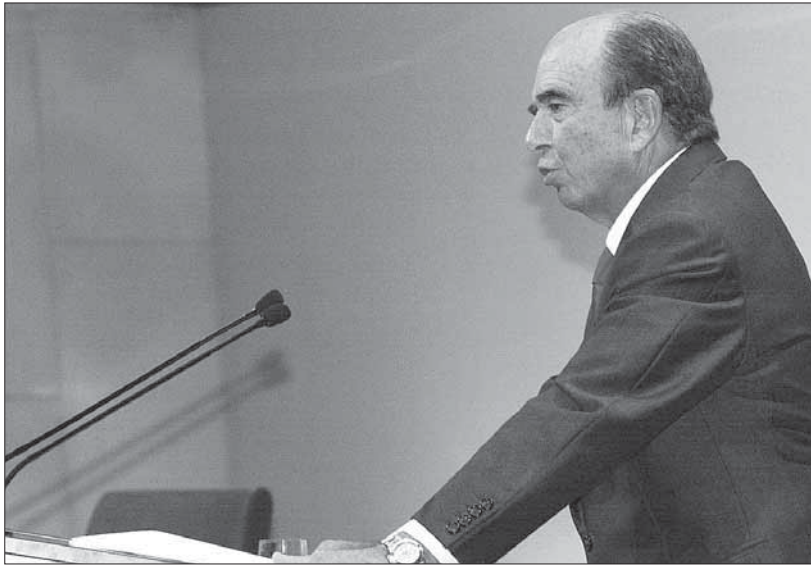
GENERAL POR EQUIPOS

1. T-MOBILE TEAM (TMO)	en 23h03:45
2. US POSTAL - BERRY FLOOR (USP)	a 05:12
3. TEAM CSC (CSC)	a 10:49
4. QUICK STEP - DAVITAMON (QSD)	a 43:07
5. ILLES BALEARS - B.SANTANDER (IBB)	a 46:38
6. PHONAK HEARING SYSTEMS (PHO)	a 52:04
7. BIRONCHES LA BOULANGERIE (BLB)	a 1h14:53
8. RABOBANK (RAB)	a 1h19:36
9. CREDIT AGRICOLE (CA)	a 1h20:24

GENERAL

1. ARMSTRONG Lance (USA-USP)	en 78h20:28
2. BASSO Ivan (ITA-CSC)	a 4:09
3. KLODEN Andreas (GER-TMO)	a 5:11
4. ULLRICH Jan (GER-TMO)	a 8:08
5. AZEVEDO José (POR-USP)	a 10:41
6. MANCERO Francisco (ESP-IBB)	a 11:45
7. TOTSCHNIG Georg (AUT-GST)	a 12:56
8. SASTRE Carlos (ESP-CSC)	a 15:34
9. LEIPHEIMER Levi (USA-RAB)	a 16:25
10. CAUCHOILLI Pietro (ITA-ALB)	a 16:32
11. PEREIRO SIO Oscar (ESP-PHO)	a 17:53
12. MOREAU Christophe (FRA-CA)	a 19:57
13. RASMUSSEN Michael (DEN-RAB)	a 20:20
14. SIMONI Gilberto (ITA-SAE)	a 20:41
15. VOECKLER Thomas (FRA-BLB)	a 21:12
16. VIRENQUE Richard (FRA-OSD)	a 21:53
17. KARPETS Vladimir (RUS-IBB)	a 21:57
18. CASAR Sandy (FRA-FDJ)	a 23:08
19. RUBIERA José Luis (ESP-USP)	a 23:10
20. GOUBERT Stéphane (FRA-AZR)	a 23:33
21. MERCKX Axel (BEL-LOT)	a 23:54
22. ROGERS Michael (AUS-OSD)	a 24:30
23. SEVILLA Oscar (ESP-PHO)	a 24:33
24. PINEAU Jérôme (FRA-BLB)	a 24:38
25. GUERINI Giuseppe (ITA-TMO)	a 24:58
26. CAMANO Iker (ESP-EUS)	a 29:24
27. LANDIS Floyd (USA-USP)	a 40:20
28. BROCHARD Laurent (FRA-AZR)	a 41:35
29. GUTIERREZ José Enrique (ESP-PHO)	a 45:45
30. CHAVANEL Sylvain (FRA-BLB)	a 48:41
31. SCARPONI Michele (ITA-DVE)	a 55:03
32. GONZÁLEZ Santos (ESP-PHO)	a 57:03
33. MONCOUTIE David (FRA-COF)	a 57:48
34. HINCAPIE Georges (USA-USP)	a 1h00:13
35. MERCADO Juan Miguel (ESP-QSD)	a 1h00:20
36. HALGAND Patrice (FRA-CA)	a 1h01:48
37. BOTCHAROV Alexandre (RUS-CA)	a 1h03:17
38. VOIGT Jens (GER-CSC)	a 1h04:07
39. PETROV Evgenii (RUS-SAE)	a 1h06:18
40. MARTINEZ Egoi (ESP-EUS)	a 1h06:53
41. SABALIAUSKAS Marius (LTU-SAE)	a 1h07:40
42. VERBRUGHE Rik (BEL-LOT)	a 1h07:49
43. JULICH Bobby (USA-CSC)	a 1h10:13
44. GLEZ GALDEANO Igor (ESP-LST)	a 1h11:13
45. GONZÁLEZ Aitor (ESP-LST)	a 1h13:09
46. BELTRAN Manuel (ESP-USP)	a 1h15:02
47. ROBIN Jean-Cyril (FRA-FDJ)	a 1h22:14
48. PEREZ Santiago (ESP-PHO)	a 1h24:08
49. NARDELLO Daniele (ITA-TMO)	a 1h27:59
50. LANDAUZE Wilko (ESP-EUS)	a 1h30:24
51. OSA Aitor (ESP-IBB)	a 1h30:42
52. GUTIERREZ José Iván (ESP-IBB)	a 1h34:42
53. SCHOLZ Ronny (GER-GST)	a 1h35:51
54. LUDWIG Jörg (GER-SAE)	a 1h36:52
55. SERRANO Marcos (ESP-LST)	a 1h37:19
56. BETTINI Paolo (ITA-OSD)	a 1h40:21
57. FLORES Iker (ESP-EUS)	a 1h41:49
58. IVANOV Serguei (RUS-TMO)	a 1h42:24
59. VANDELVEDE Christian (USA-LST)	a 1h42:48
60. ZABEL Erik (GER-TMO)	a 1h42:50
61. O'GRADY Stuart (AUS-COF)	a 1h44:14
62. ASTARLOZA Mikel (ESP-AZR)	a 1h44:25
63. DUFAY Laurent (SUI-OSD)	a 1h47:32
64. KIRCHEN Kim (LUX-FAS)	a 1h48:58
65. NIEMANN Grisha (GER-RAB)	a 1h49:00
66. PERON Andrea (ITA-CSC)	a 1h49:49
67. NOVAL GLEZ Benjamín (ESP-USP)	a 1h54:43
68. BRUSEGHINI Marzio (ITA-FAS)	a 1h57:59
69. MOLLER C. Michael (DEN-ALB)	a 1h54:16
70. ALDAG Rolf (GER-TMO)	a 1h54:22
71. CALZATI Sylvain (FRA-RAG)	a 1h58:41
72. PORTAL Nicolas (AUS-AZR)	a 1h59:08
73. NOZAL Isidro (ESP-LST)	a 2h01:54
74. BOODER Michael (NED-RAB)	a 2h02:42
75. ETXEBARRIA David (ESP-EUS)	a 2h04:41
76. BOTERO Santiago (COL-TMO)	a 2h05:47
77. FEDRIGO Pierrick (FRA-CA)	a 2h06:56
78. PANDRION Pável (CZE-USP)	a 2h07:50
79. LANG Sébastien (GER-GST)	a 2h09:04
80. GRABBSCH Bert (GER-PHO)	a 2h10:09
81. JALABERT Nicolas (FRA-PHO)	a 2h10:26
82. SALMON Benoît (FRA-CA)	a 2h11:05
83. EKIMOV Viatceslav (RUS-USP)	a 2h12:09
84. MENGIN Christophe (FRA-FDJ)	a 2h15:48
85. FOFONOV Dmitry (KAZ-COF)	a 2h16:17
86. GARCÍA ACOSTA Vicente (ESP-IBB)	a 2h17:09
87. DA CRUZ Carlos (FRA-FDJ)	a 2h17:25
88. LOTZ Marc (NED-RAB)	a 2h17:40
89. SCANLON Mark (IRL-AZR)	a 2h18:12
90. SØRENSEN Pável (DEN-CSC)	a 2h18:14
91. ETXEBARRIA Unai (VEN-USP)	a 2h19:51
92. FLECHA Juan Antonio (ESP-FAS)	a 2h20:20
93. RINERO Christophe (FRA-RAG)	a 2h21:20
94. SUNDERLAND Scott (AUS-ALB)	a 2h23:23
95. BARANOWSKI Dariusz (POL-LST)	a 2h23:31
96. ZANDIO Xabier (ESP-IBB)	a 2h23:59
97. DAVIS Allan (AUS-LST)	a 2h25:06
98. NOE' Andrea (ITA-ALB)	a 2h26:08
99. BENETEAU Walter (FRA-BLB)	a 2h26:09
100. KRIVTSOV Yuriy (UKR-AZR)	a 2h28:10
101. MORENHOUT Koos (NED-LOT)	a 2h28:35
102. MARICHAL Thierry (BEL-LOT)	a 2h29:56
103. CHARTAU Anthony (FRA-BLB)	a 2h31:01
104. LOOTS David (SUI-SAE)	a 2h32:37
105. HUSHOVD Thor (NOR-CA)	a 2h33:54
106. FARAZLIN Peter (BEL-COF)	a 2h35:36
107. TOSATTO Matteo (ITA-FAS)	a 2h36:30
108. ELMIGER Martin (SUI-PHO)	a 2h36:53
109. HONDO Danilo (GER-GST)	a 2h38:04
110. WROOLICH Peter (AUT-GST)	a 2h40:00
111. KROON Karsten (NED-RAB)	a 2h40:58
112. RENIER Franck (FRA-BLB)	a 2h42:21
113. DE GROOT Bram (NED-RAB)	a 2h42:41
114. SIMONI Gilberto (ITA-DVE)	a 2h42:55
115. CANCELARA Fabian (SUI-FAS)	a 2h43:25
116. WAUTERS Marc (BEL-RAB)	a 2h45:29

La contrarreloj sentenciará el podio. La contrarreloj individual de 55 kilómetros y que tendrá por escenario un circuito de la ciudad de Besançon, ha perdido emoción debido a las diferencias entre el líder y sus seguidores. La incertidumbre se centra en saber quien va a acompañará a Armstrong en el podio, los candidatos son el italiano Basso y los alemanes Kloden y Ullrich, aunque este pierde cuatro minutos con el italiano.



El presidente del Santander Central Hispano, Emilio Botín, durante una intervención reciente. / EFE

El SCH anuncia a la CNMV que estudia la adquisición del británico Abbey National

La entidad, sexto banco del Reino Unido, informa a las autoridades inglesas de una 'aproximación' que puede terminar en oferta

• La Comisión del Mercado de Valores suspende la cotización en Bolsa del Santander Central Hispano. El grupo podría tomar mañana una decisión.

OTR PRESS/ MADRID

El Grupo Santander confirmó ayer que mantiene conversaciones con la entidad británica Abbey National, precisando que «no es posible determinar si dichas conversaciones se materializarán o no en una oferta», en una comunicación remitida a la CNMV.

La confirmación de la existencia de contactos por parte de la entidad presidida por Emilio Botín se produce después de que Abbey National comunicara a las autoridades bursátiles británicas que había recibido

una aproximación «que podría o no llevar a una oferta por la entidad», sin precisar el nombre del comprador. Tras conocerse la noticia, la CNMV suspendió de manera cautelar la negociación de los títulos del Santander, que perdían un 4,08%.

Abbey National, sexto banco británico en Reino Unido y segundo entre los especializados en préstamos inmobiliarios, señaló que ofrecerá más información «a su debido tiempo, cuando sea apropiado». La entidad registró una fuerte subida en Bolsa el jueves ante los rumores sobre una posible adquisición, y ayer a las 13.20 horas la cotización de los títulos se elevaba un 13,6%, hasta 561,45 pence por acción.

El vicepresidente segundo y consejero delegado del Santander, Alfredo Sáenz, admitió en junio que la entidad estudió la

compra del británico, aunque dio por frustrada la posible operación a causa de las filtraciones. «Hemos tenido alguna conversación conducente a estudiar la viabilidad y el interés, por nuestra parte, de comprar Abbey, eso es notorio, pero también es igualmente notorio que las conversaciones se han dado por terminadas», dijo entonces. En la suspensión, las acciones del SCH cotizaban a 8 euros, un 4,08% por debajo del precio con que despidieron ayer la sesión.

En este sentido, el consejo de administración del Santander se reunirá mañana, domingo, para decidir si realiza una oferta de compra sobre la entidad británica. Esta reunión se convocó después de que el grupo confirmara que mantiene conversaciones con la entidad del Reino Unido.

► SECTORES

ALIMENTACIÓN: Ebro Puleva lanza una OPA para comprar la arrocería Riviana por 381,4 millones de dólares. Ebro Puleva anunció ayer que ha alcanzado un acuerdo para adquirir la totalidad de Riviana Foods, líder en el mercado de arroz de Estados Unidos, mediante una Oferta Pública de Adquisición (OPA) de acciones, que supondrá una inversión de 381,4 millones de dólares si todo el capital acude a la misma. En su presentación a analistas, el presidente y consejero delegado de Ebro Puleva, José Manuel Fernández-Norniella y Antonio Hernández Callejas, respectivamente, destacaron que esta operación convierte a Ebro Puleva en el líder mundial del mercado de arroz, además de aportar una red comercial que permitirá la introducción del resto de productos de la compañía en el mercado estadounidense. Hernández Callejas explicó que el objetivo de la OPA es adquirir el cien por cien de la compañía y que la operación está condicionada a alcanzar el 66,6% del capital, a un precio de 25,75 dólares por acción, lo que supone un descuento del 5,4% sobre la cotización de los últimos doce meses.

► MACROECONOMÍA

COYUNTURA: Economía prevé una 'ligera desaceleración' del crecimiento del PIB. El secretario de Estado de Economía, David Vega, afirmó ayer que los indicadores económicos apuntan a una «ligera desaceleración» del crecimiento del PIB en el segundo trimestre del año, fundamentalmente por la mayor aportación negativa del sector exterior. Vega señaló en rueda de prensa que, a la espera de que el INE publique el 1 de septiembre la Contabilidad Nacional Trimestral, los datos conocidos hasta el momento del segundo trimestre son, en términos generales, «bastante parecidos a los del primer trimestre, con algunas salvedades». En este sentido, señaló que en el segundo trimestre del año se prevé un crecimiento económico similar al del primer trimestre (2,8%) «o quizás algo por debajo».

► LABORAL

IZAR: Los trabajadores del astillero en Sevilla, decepcionados con el Gobierno. Los trabajadores de Astilleros de Sevilla aseguraron sentirse decepcionados ante la actitud del Gobierno del PSOE en relación a Izar y la situación de los astilleros públicos, «que está siendo prácticamente igual que la del PP». En Cádiz, los trabajadores de la factoría de Izar en San Fernando se manifestaron a la puerta de su centro de trabajo en protesta por los medios que



El comité de IZAR informa a la asamblea de trabajadores. / EFE

utiliza el Gobierno para llevar algunas de las medidas a aplicar. Tras celebrar una asamblea en la factoría de Astilleros de Sevilla, el presidente del comité de empresa, Ignacio Sánchez, lamentó la «actitud del Gobierno y del PSOE a todos los niveles, tanto en el Gobierno como en la SEPI y en Izar, en una intoxicación con noticias que no tienen ningún sentido».

► EMPRESAS

LA CAIXA: El grupo tiene un beneficio de 532 millones hasta junio. El Grupo La Caixa tuvo un beneficio de 532 millones de euros en el primer semestre de 2004, un 11,3% más que en el mismo período del año anterior, con un crecimiento de la actividad comercial y de la aportación de las empresas participadas, según informó la entidad en un comunicado. El volumen de negocio bancario creció un 17,5%, situándose en 223.080 millones, y el margen de explotación alcanzó los 714 millones, un 28% más que en el primer semestre de 2003.

TERRA: La empresa de internet pierde 69 millones en el primer semestre. La empresa de Internet de Telefónica, Terra Lycos, mejoró sus resultados un 29% en el primer semestre respecto a hace un año, al registrar unas pérdidas de 69 millones que incluyen unos extraordinarios de 24 millones. Esta cantidad correspondería a gastos de reestructuración en las sociedades americanas y españolas. Estos resultados incluyen el crédito fiscal por 19 millones por su integración en el grupo fiscal de Telefónica desde el 1 de enero de 2004.

La política de alquiler 'aliviará' los precios de las viviendas

EFE/ MADRID

El director del Servicio de Estudios del Banco de España, José Luis Malo de Molina, opinó ayer que la política del Gobierno de fomentar el alquiler de viviendas ayudará a aliviar los precios de la vivienda, que según él está sobrelaborada.

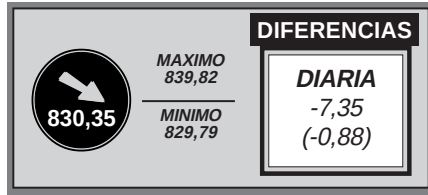
Así lo aventuró Malo de Molina en la conferencia pronunciada en el Curso de Periodismo

Económico organizado por la Escuela de la UAM-El País y la Fundación BBVA, aunque agregó que «aún está por ver» cuál es la política real que se emplea para evitar subidas en los precios y su estabilización.

Malo de Molina advirtió de que las rentas y endeudamiento de las empresas y familias están ahora más expuestos a una posible subida de los tipos de in-

terés, porque cada vez es menor la importancia de los préstamos contratados a tipo fijo y mayor los de variable. El director general del Banco de España destacó que un 98% de las hipotecas firmadas por las familias son a tipo variable. «El problema es que este comportamiento hará que la carga financiera de las familias sea más sensible a las subidas de tipos», explicó.

BOLSA DE MADRID



Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	16,5	0,61	1.629	16,73	16,23	18,55	14,40
Aldeasa	25,28	1,12	10.872	25,38	25,00	25,70	20,00
Altadis	25,52	0,28	4.868.657	25,58	25,25	26,74	22,24
Barón de Ley	32,5	-	39.805	32,75	32,20	38,60	31,81
Bodegas Riojanas	8,25	-	063	8,29	8,25	9,39	7,80
Campoamor	11,95	-0,42	7.470	12,00	11,83	12,30	9,72
Carrefour	14,96	-	11.234	14,98	14,96	15,79	13,63
Cortefiel	9,25	0,54	42.708	9,25	9,11	9,85	7,30
CVNE	9,61	-9,34	10.279	10,07	9,61	11,90	9,80
Dogl Int. Fabricas S.A.	4,55	-0,64	20.837	4,65	4,55	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,49	0,42	153.827	9,52	9,45	10,23	8,99
Faes Farma	12,43	-0,16	22.988	12,56	12,43	14,48	12,10
Inditex	18,79	0,27	23.803.600	19,12	18,63	19,65	15,39
Natrá	3,87	-	50.208	3,90	3,87	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,71	-	134.009	0,72	0,70	0,80	0,71
Palermia	6,63	-	125	6,63	6,32	7,20	5,65
Pescanova	15,95	-0,25	8.846	15,95	15,90	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,41	-	870.991	0,42	0,41	0,55	0,40
Puleva Biotech	2,59	-0,77	25.317	2,60	2,55	3,24	2,59
SOS Cuétara	24,6	0,2	14.349	24,80	24,50	24,77	21,60
T. Algodonera	3,05	-1,93	11.210	3,07	3,05	3,48	3,05
Vidrala	11,75	0,43	2.515	11,75	11,64	13,22	10,80
Viscodán	7,6	-0,39	24.072	7,65	7,55	8,23	7,05
Zelita	5,3	-1,67	408.066	5,41	5,30	6,03	5,19

Bienes de Inversión e Intermedios

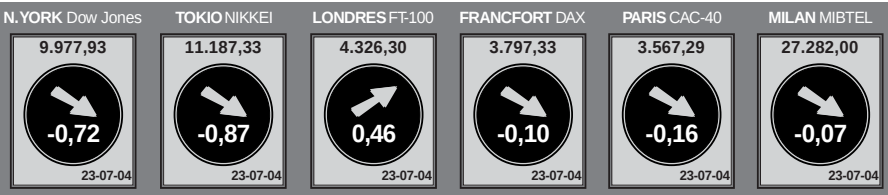
Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acerinox	45,81	-0,24	185.527	46,43	45,80	47,50	34,96
CIE AUTOMOTIVE	11,64	-0,09	3.835	11,64	11,60	11,75	9,42
Arcelor S.A.	12,91	-0,39	490.074	13,09	12,90	15,42	12,60
Azkoyen	6,06	0,66	26.842	6,19	6,01	6,36	4,34
C. Portland	48,39	-	200	48,39	47,50	52,20	47,00
CAF	57	-	045	57,00	56,80	69,65	54,10
Duro Felguera	5,61	-0,71	5.898	5,68	5,58	6,45	5,51
EADS	21,7	-0,69	6.167	21,97	21,64	22,98	16,54
Ence	22,3	-	15.010	22,30	22,20	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Ercros	0,33	3,13	77.667	0,33	0,32	0,39	0,32
E. del Zinc	1,82	-0,55	52.788	1,83	1,82	1,91	1,47
Europac	3,52	-1,4	9.607	3,57	3,50	3,91	3,21
Gamesa	11,98	0,25	451.432	11,98	11,71	13,75	11,47
Global Steel	1,98	3,66	5.812	1,98	1,98	2,00	1,65
Iberpapel	15	-	828	15,01	14,99	16,70	14,98
Lingotes	4,56	-0,22	6.124	4,56	4,50	5,51	4,70
Mecalex	5,78	-0,7	9.845	5,78	5,70	5,90	3,81
Miquel y Costas	43,46	-0,09	1.077	43,95	42,50	43,50	33,50
N.Montaña	0,34	-	4.443	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,91	-	15.331	2,91	2,91	3,37	2,80
Reno de Medici	0,63	-	2.124	0,63	0,62	0,79	0,62
Seda Bama	2	-0,5	15.140	2,02	1,98	2,17	1,81
Sniace	0,65	-	10.417	0,66	0,65	0,79	0,58
Tafisa	0,83	-5,75	130.867	0,87	0,82	1,16	0,83
Tubacex	1,62	-0,61	93.886	1,63	1,60	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6,1	1,67	24.340	6,10	5,96	8,18	6,00
Tudor	5,75	-	154	5,75	5,70	7,01	4,50
Uralita	3,03	0,66	135.778	3,03	3,00	3,33	2,89
Volkswagen	33,03	0,73	1.458	33,29	32,51	44,50	44,10
Zardoya Otis	15,8	-0,13	39.075	15,87	15,80	17,56	15,04

Comun. y Serv. Información

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Antena3TV	41,9	-2,87	113.883	43,01	41,80	44,71	34,05
Amper	3,65	-2,14	51.400	3,73	3,65	4,75	3,65
Avanzit	1,81	-5,73	1.387.706	1,95	1,77	2,42	1,81
India	10,22	-	263.895	10,31	10,19	11,43	9,90
Jazztel	0,26	-3,7	1.050.416	0,27	0,26	0,38	0,25
Prisa	13,72	-2,07	442.506	14,19	13,69	16,20	11,50
Recoletos	5,82	0,34	131.871	5,83	5,76	7,05	5,42
Sogecable	30,75	-1,13	1.583.810	31,24	30,60	38,99	27,66
Tele 5	12,43	-2,89	3.576.435	12,97	12,32	13,50	12,00
Telefónica	11,92	0,17	42.523.661	11,96	11,82	13,44	11,33

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31



A remolque del Santander

El Santander fue el culpable del resbalón que sufrió hoy la bolsa española, que sólo tuvo ojos para la entidad financiera y cerró con un descenso del 0,96 por ciento, el mayor de Europa. La sesión se movía en sus inicios dentro de los parámetros de las últimas semanas: atonía e inmovilismo tras el breve paréntesis de vida que mostraron ayer y el miércoles los índices, que bailaron de nuevo al son de las palabras del presidente de la Reserva Federal, Alan Greenspan. La jornada empezó a pintar fea hacia las 13.00 horas, cuando el Abbey soltó la liebre al anunciar que había recibido una propuesta que se podría materializar en una oferta de compra. Con todas las miradas puestas en el Santander, sus títulos comenzaron la marcha bajista, y con ellos el Ibex-35, que perdió 76,40 unidades y se quedó en 7.848,80 puntos, lo que supone una caída semanal del 2,02 por ciento. La entidad que preside Emilio Botín terminó su andadura bursátil a las 16.00 horas, momento en el que se dejaba el 4,08 por ciento y en el que era suspendida de negociación. El resto de los pesos pesados tampoco corrieron mucha mejor suerte, ya que el BBVA bajó el 1,39 por ciento; Endesa, el 0,60 por ciento; Iberdrola, el 0,47 por ciento, y Repsol, el 0,45 por ciento. Sólo Telefónica esquivó las ganancias al avanzar el 0,17 por ciento.

Indice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
23/07/2004	-0,96%	-76,40	7848,80
22/07/2004			7925,20
21/07/2004			8031,40
20/07/2004			7990,00
19/07/2004			7981,40

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,41	-1,06	628.145	8,55	8,37	9,51	8,27
Terra	4,89	0,62	168.933	4,93	4,85	5,22	4,80
TPI Pag Amar	5,3	-1,12	517.770	5,50	5,30	6,54	4,35

Construcción

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	50,5	-0,39	49.832	50,95	50,35	53,85	48,10
ACS	13,68	-0,73	541.776	13,78	13,60	14,89	13,50
FCC	29,9	-1,16	139.553	30,18	29,86	31,08	27,60
Ferrovial	35,7	-0,64	147.293	36,22	35,55	37,27	22,59
OHL	6,16	-0,81	20.285	6,21	6,14	6,89	5,81

Energía

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	21,58	-	3.070	21,89	21,50	25,80	19,30
Cepsa	29,7	0,64	9.485	29,98	29,60	30,50	25,62
Enagás S.A.	9,13	-0,76	538.955	9,20	9,10	9,66	8,22
Endesa	14,98	-0,4	5.117.434	15,13	14,91	16,18	14,01
Gas Natural	19,05	-0,94	357.957	19,25	19,01	21,02	18,43
Huillas C. Cortés	10	-	751	10,00	10,00	11,00	10,00
Iberdrola	17,1	-0,47	3.617.706	17,19	17,03	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,61	-0,29	250.774	13,67	13,60	14,07	12,82
Répsol	17,72	-0,45	5.920.508	17,92	17,63	18,48	15,46
Unión Fenosa	17,25	-0,4	437.292	17,40	17,16	18,13	14,31

Servicios de Mercado

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	7,15	-0,69	42.732	7,33	7,15	7,80	5,77
Abertis	13,84	-0,22	744.568	13,96	13,78	14,55	11,99
Agua de Bama	14,12	-0,56	186.253	14,30	14,08	14,50	11,83
Amadeus	5,27	-0,94	1.659.362	5,37	5,23	5,72	4,31
Befesa	12,4	-	000	-	0,00	13,12	11,67
Imm. Colonial	23,51	1,12	288.166	23,51	23,12	23,74	19,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Elecnor	36,75	2,08	300	36,75	36,75	36,75	32,00
Eurogistas	5,01	-0,2	15.062	5,04	5,01	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,5	-	184.975	11,69	11,45	12,95	11,00
Funespaña	6,91	-	324	6,95	6,91	7,08	5,19
Iberia	2,17	-2,25	8.810.721	2,23	2,15	2,95	2,17
Inbesós	4,29	-	000	-	0,00	5,00	3,44
Indo Internac.	7,25	-	300	7,25	7,25	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,23	-4,35	112.636	2,35	2,20	3,00	2,19
Logista	27,54	-0,58	6.675	27,72	27,50	27,70	24,49
Metrovacesa	33,4	-0,62	131.326	33,61	33,30	33,70	27,15
NH Hoteles	8,98	-2,07	791.153	9,21	8,98	9,95	8,43
Prosegur	13,35	-1,69	20.652	13,56	13,28	15,11	12,46
Sacyr-Valle	11,45	-0,26	164.447	11,58	11,41	13,91	11,25
Sol Meliá	6,95	-0,71	343.065	7,03	6,85	7,80	5,71
Solgrande	8	-	1.820	8,00	8,00	8,75	6,45
Telepizza	1,53	-2,55	522.915	1,58	1,52	1,71	1,23
Testa Inmuebles	13,89	-0,07	813	13,89	13,89	16,00	11,01
Transp. Azkar	5,89	-0,17	8.890	5,90	5,86	6,00	5,18
Urbas	0,59	-1,67	97.049	0,59	0,58	0,83	0,51
Urbis	9,23	0,65	56.272	9,24	9,20	9,88	7,85

Servicios Financieros

Alba	24,2	-0,41	13.128	24,31	24,00	24,99	22,55
Andalucía	69,3	-	075	69,30	69,20	75,90	68,50
Atlántico	71,79	-	000	-	0,00	71,80	65,65
Galicia	20,5	-	500	20,50	20,50	20,90	17,30
Popular	44,49	0,27	1.384.607	44,65	44,14	49,90	44,37
Banc Sabadell	16,25	-0,91	476.161	16,57	16,25	19,02	15,42
Valencia	17,29	0,12	22.846	17,35	17,15	18,25	14,55
Banesto	9,37	-1,47	271.919	9,54	9,37	10,52	9,37
Bankinter	30,08	-0,46	110.517	30,47	30,05	34,15	30,08
BBVA	10,64	-1,39	51.405.741	10,86	10,56	11,42	10,22
Castilla	16,65	-	025	16,65	16,65	18,10	14,20
C. Occidente	28,75	-	3.547	29,60	28,75	29,87	24,44
Corp. Mapfre	9,6	-0,52	221.018	9,73	9,60	12,34	8,93
Cto. Balear	19,98	-	192	19,98	19,40	21,89	18,00
Dinamia	12,95	-	4.599	13,01	12,95	14,39	12,50
Fastibex	0,45	-	000	-	0,00	0,62	0,45
Gral. Inversión	1,35	0,75	18.609	1,37	1,35	1,40	1,28
Gupuzcoano	23,3	2,19	5.010	23,37	23,00	23,30	19,80
GupuzcoanoA	21	-	000	-	0,00	23,90	19,20
Pastor	24,75	0,04	11.693	24,75	24,51	26,40	23,85
SAN	8	-4,08	110.625.871	8,37	7,94	9,61	8,00
Tecnocom	5,74	-3,53	96.799	6,05	5,73	7,69	4,71
Unipapel	15,5	-0,06	610	15,50	15,50	15,85	13,70
Viespelle	11,6	-	005	11,60	11,55	12,80	0,00

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	15,18	-0,65	4,79	272.432.648
AC Dinertplus	D	8,05	0,42	1,29	988.839.364
AC Divisa		6,91	-5,46	-1,07	27.012.217
AC Largo FT	RF	11,26	0,15	0,83	184.005.667
Ahorro fondo	MRV	40,02	-0,21	3,03	414.968.959
Ahorro fondo 20	MRF	7,05	0,09	1,93	36.925.902
Caja Segovia Renta	RFC	10,45	0,27	0,79	5.653.697
BANCO ATLÁNTICO					
Atlántico Divisa	RF	9,15	-0,26	0,75	10.631.389
Atlántico Euroacción	RV	4,01	-0,78	-0,58	13.519.251
Atlántico Plus	GRV	9,47	0,04	0,89	69.910.905
Bolsatlántico	RV	10,44	-0,31	4,44	48.300.986
Dineralatlántico	D	1470,70	0,19	0,52	86.241.042
Fondatlántico	RFC	17,32	0,11	0,45	70.103.218
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	184,28	-1,90	4,58	340.909.151
Eurovalor Dinero	D	1577,84	0,24	0,62	1.182.771.553
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,01	0,12	0,57	118.245.358
Eurovalor Interinicios	GRV	73,08	-1,95	2,11	155.744.775
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,51	-0,17	1,21	56.180.498
Eurovalor mixto 70	MRV	2,57	-2,82	-1,27	331.765.553
Eurovalor Renta Fija	RF	6,17	0,06	0,74	307.108.744
Eurovalor RF Corto	RFC	77,28	0,27	0,89	128.682.688
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,43	-0,74	1,14	59.611.165
Eurovalor Tesorería	D	810,31	0,23	0,56	508.022.629
BANCO SABADELL					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,62	0,14	0,62	57.977.606
Solbank Bonos Euro	RF	9,03	0,61	1,69	13.071.360
Solbank Dinero	D	8,19	0,24	0,60	16.178.398
Solbank Interes Euro	RFC	12,67	0,09	0,56	46.908.962
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	24,30	-6,05	-6,61	75.000.101
BK Dinero	D	1216,19	0,24	0,64	168.362.368
BK Dinero 97	D	707,40	0,24	0,64	98.630.544
BK Fondo Bonos	RF	855,17	-0,53	0,77	322.718.358
BK Mixto Europa 20	MRF	67,99	-0,29	0,53	49.713.488
Cuenta Fiscal III	RFC	1008,38	-0,50	-0,39	40.028.429
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	16,80	-0,69	4,89	422.364.280
BBVA Bolsa Europa	RV	61,02	-2,32	0,58	531.315.747
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,48	-4,23	0,65	190.441.754
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1455,49	0,22	0,94	156.987.770
BBVA Bono 2006 A	GRF	826,04	0,12	1,85	248.596.271
BBVA Bonos Internacional	RF	12,57	-0,13	1,27	115.515.636
BBVA Deuda FT	RF	154,83	0,12	0,75	225.464.445
BBVA Dinero	D	1903,68	0,21	0,56	7.900.509.699
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,06	0,36	7.003.148
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,47	0,05	0,37	28.194.987
BBVA Gar. Flexible III	GRV	925,88	0,18	0,62	179.649.039
BBVA RF Corto	RFC	16,25	0,12	0,36	1.433.243.429
BETA MEESPIERSON					
Beta Acciones	RV	113,37	-1,31	4,12	21.119.000
Beta Dinero	D	1472,52	0,26	0,65	42.948.181
Beta Europyme Acciones	RV	5,86	0,16	10,26	2.161.445
Beta Renta	RF	17,35	0,27	0,98	22.787.154
Global Assets Fund	MRV	6,32	-0,03	0,60	4.686.833
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,85	-0,03	0,44	94.765.158
BNP Global 50-50	MRV	10,87	-2,30	1,16	154.522.560
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	91,78	-2,30	2,43	51.488.063
Fondespaña Bolsa	RV	78,66	-0,53	4,66	51.087.325
Fondespaña FT	RFC	74,86	0,15	0,88	64.445.488
Fondespaña Futuro	RF	79,82	0,07	0,84	48.762.459
Fondespaña Global	MRF	74,06	-0,40	0,42	104.373.357
Fondespaña Int VI	GRV	70,87	0,03	0,76	37.639.313
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondueiro Bolsa	RV	334,19	-1,17	0,70	20.059.190
Fondueiro Dinero	D	1014,29	0,25	0,69	222.479.965
Fondueiro Garantizado	GRV	382,68	0,07	2,32	31.040.518
Fondueiro Plus	MRV	437,37	-0,89	0,61	18.657.714
Inverfonos	MRF	11,17	-0,22	0,74	55.606.214
CITIGROUP					
Citicasht Fund	D	983,80	0,35	0,87	153.680.036
Citidinerio	D	738,76	0,32	0,80	123.106.792
Citifondo Premium	RFC	1076,32	0,09	0,33	19.828.825
Citifondo RV	RV	24,82	-0,57	4,92	54.303.284
Citimony	D	1287,44	0,21	0,51	74.213.336
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,36	-1,58	-1,45	21.666.946
DB Bolsa Universal	RV	3,94	-3,20	0,78	23.002.406
DB Diner	D	1178,63	0,25	0,66	537.923.676
DB Invest	RFC	12,05	0,27	0,82	29.587.713
DB Mixta	MRV	17,55	-0,30	2,03	76.960.274

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R.Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,52	-0,22	2,11	37.354.677
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,25	-1,39	0,25	18.576.949
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,12	-1,40	0,24	7.323.646
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,87	0,15	0,50	295.148.373
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,34	-0,59	0,87	70.983.997
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,78	0,02	0,18	135.207.552
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,13	0,45	60.872.383
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,62	0,30	0,87	79.774.098
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,20	0,15	0,49	18.218.071
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,47	0,29	0,85	1.712.872.438
Foncaixa Bolsa 5	RV	20,91	-1,70	0,17	708.139.355
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	0,25	0,77	38.152.719
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	1,35	21.162.426
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,34	-0,68	-0,19	274.807.635
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,34	-0,66	-0,16	348.263.141
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	21,00	-1,19	2,75	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	15,98	-4,71	0,15	396.627.047
MS Dinertplus	RFC	1407,09	0,06	0,56	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,49	-0,39	0,64	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,20	-3,83	1,39	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7,84	0,49	1,70	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,33	-1,16	1,11	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7,20	-3,66	3,04	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,74	-0,66	2,45	28.118.199
MS Fiva	MRF	16,51	-0,95	0,06	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16,81	-1,77	0,84	620.214.193
MS Fondo 25	D	878,89	0,08	0,76	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	7,91	-3,32	2,34	-
MS Fondos Conservador	MF	9,72	-0,96	1,78	-
MS Fondos Moderado	MF	8,68	-2,19	2,15	-
MS Latinoamérica	RV	4,47	-1,22	0,70	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,88	-2,18	2,81	-
MS Multigestión Conservador	RF	11,84	-0,51	2,08	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,79	-1,34	2,57	-
MS Multigestión RV	RV	5,60	-3,32	2,08	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,73	-0,32	1,29	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,48	0,13	1,21	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	14,49	-2,36	-3,53	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	11,79	-1,91	-2,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	26,87	0,60	1,93	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10,17	1,29	3,46	-
MSS European Value Eq A	RV	22,77	-4,53	1,79	-
MSS Global Bond A	RF	21,31	-0,09	0,90	-
MSS Global Brands A	RV	30,67	-3,92	4,71	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	19,74	-3,61	9,67	-
MSS Global Value Eq A	RV	27,83	-4,69	2,69	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,60	-5,98	10,00	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	609,21	0,05	0,83	115.739.277
Banesto Dinero	RFC	15,40	0,06	0,27	848.253.649
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9,01	0,21	1,31	61.432.475
BCH 2004	GRF	91,82	-0,14	0,61	15.506.720
BCH 5A	GRF	95,27	0,12	0,47	52.455.794
BCH Acciones	RV	10,59	-0,41	4,96	245.410.414
BCH Bonos Fondtesoro	RF	745,74	0,16	1,12	124.346.037
BCH Fondimo 1	D	1790,89	0,25	0,61	812.052.369
BCH Fondimo 2	D	1176,69	0,21	0,59	420.723.089
BCH Int. Acciones	RV	90,72	-4,90	1,36	69.174.154
BCH Interes Diario	RFC	7,75	0,02	0,11	423.030.827
BCH Internet	RV	29,56	-9,30	-9,37	105.748.630
BSN Banif Acc. Esp.	RV	27,28	-0,28	5,10	293.039.666
BSN Banif Dinero	D	1816,88	0,29	0,70	592.951.644
BSN Banif Europa RF	RFC	18,58	0,24	1,13	52.402.793
BSN Banif SILLA	RV	10,08	1,16	2,65	34.791.793
BSN Banif Tesorería FT	D	1118,04	0,20	0,49	87.486.232
Dineractivo	D	1444,40	0,20	0,53	616.349.072
Extradinero Banesto	D	844,05	0,21	0,55	2.618.429.782
Fonbanesto II	RF	12,31	0,17	1,01	384.532.387
Fonventure	RV	16,75	-5,36	0,70	40.361.245
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1085,73	-0,63	1,98	69.970.419
Sant. Acciones	RV	2,10	-1,61	-0,79	514.626.388
Sant. Ahorro	RFC	15,14	0,03	0,11	92.173.047
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1198,16	-1,10	1,36	342.265.014
Sant. Dinero FT	D	1259,48	0,19	0,48	2.978.743.097
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	886,20	-1,94	-3,75	68.869.432
Sant. Futuro	RF	20,02	0,23	1,29	947.248.967
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Índice	RV	11,85	-0,46	5,46	125.926.654
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,66	0,11	0,37	79.636.901
Sant. Tesorería	D	1575,60	0,23	0,63	5.679.609.396
SCH Acc. Espa olas 1 Plus	RV	14,29	0,72	6,27	202.026.820
SCH Grandes Valores	RV	53,22	-0,63	5,11	20.526.471
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,47	-0,07	0,40	217.430.765

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

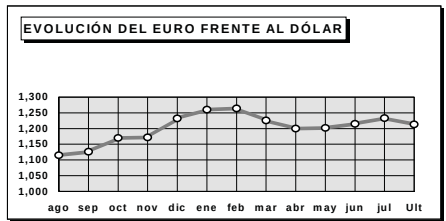
DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas		Dólar canadiense	1,6029
Dólar USA	1,2127	Dólar australiano	1,7038
Lira esterlina	0,6616	Dólar neozelandés	1,9074
Yen japonés	133,34	Sloty polaco	4,4385
Franco suizo	1,5316	Forin húngaro	249,50
Corona sueca	9,2036	Corona eslovaca	39,91
Corona danesa	7,4688	Corona checa	31,59
Corona noruega	8,5065	Rublo ruso	35,288

CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro= X Divisas		Lira italiana	1936,27
Peseta	166,386	Franco luxemburgués	40,3399
Marco alemán	1,95583	Florín holandés	2,20371
Franco francés	6,55957	Chelín austriaco	13,7603
Franco belga	40,3399	Escudo	200,482
Libra irlandesa	0,787564	Marco finlandés	5,94573

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará



GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAYA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 43 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385

629 643 204 - 616 956 014

c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Estomatólogos

Doctora Isabel Llorente Cea

Médico
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva
Niños-adultos

ORTODONCIA LINGUAL
ADULTOS
ADOLESCENTES

921 171 151

Las Praderas
San Rafael (Segovia)

Limpiezas

**LIMPIEZAS
ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo

40006 SEGOVIA

Teléfonos 921 437 806

609 875 077

VIAJAR

Viajes



EstivalTour

Sol de medianoche

Únicas salidas: 13, 20 y 27 de julio
8 días desde 999 €.

Visitando:

- Laportia: Karasjok, Kiruna, Parque de Abisko.
- Islas Lofoten: Vesterfjorden, Tromsø, Alta.
- Cabo norte.

El precio incluye vuelo especial Madrid-Cabo Norte-Madrid y traslados
Acomodación en hoteles 3/4 en régimen de alojamiento y desayuno. Guía
acompañante de habla hispana y seguro de viaje. Consulte condiciones generales

VIAJAR



Viajes

EstivalTour

Pº Ezequiel González, 30.

Telf. 921 41 22 91.

www.estivaltour.com

segovia@estivaltour.com

Transportes



ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional
internacional urgente.



Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA

Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios



GIMNASIO

Mario Muniesa

PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE

Tel 921 43 30 22



TU MUNDO



Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 1
Todos los días: 18,00

No recomendada menores 7 años

Harry Potter
Todos los días: 21,00
Jueves, viernes y sábado
pase de madrugada: 23,30

No recomendada menores 13 años

Machuca

Sala 2
Todos los días: 18,30/20,45/22,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30

No recomendada menores 13 años

Dirty Dancing

Sala 3
Todos los días: 18,00/20,10/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Sala 4
Todos los días: 18,15/20,15/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,15

No recomendada menores 13 años

ISI DISI

Sala 5
Todos los días: 18,30/21,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada menores 7 años

Spiderman 2

Sala 6
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

La vuelta al mundo en 80 días

Sala 7
Todos los días: 19,00/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,10

Fahrenheit 9/11

Sala 8
Todos los días: 18,00

Autorizada para todos los públicos

Pinocho 3000

Todos los días: 20,00/22,00
Jueves, viernes y sábado
pase de madrugada: 00,15

No recomendada menores 13 años

Seres Queridos

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y Domingo: 17,00
De lunes a jueves: 18,00

No recomendada a menores de 7 años

Harry Potter y el prisionero de Azkaban

Viernes: 21,30/00,00
Sábado: 20,00/22,30/01,00
Domingo: 20,00/22,45
De lunes a jueves: 21,00/23,30

No recomendada a menores de 18 años

Confesiones de una mente peligrosa

Sala 2
Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado: 17,00/19,45/22,30/01,00
Domingo: 17,00/20,00/22,45
De lunes a jueves: 18,00/20,45/23,30

No recomendada a menores de 7 años

Spiderman 2

Sala 3
Viernes: 18,00/20,00
Sábado: 17,00/19,00/21,00/23,00
Domingo: 17,00/19,00/21,00
De lunes a jueves: 18,00/20,30

Shrek 2

Viernes: 00,00
Sábado: 01,00
Domingo: 23,00
De lunes a jueves: 23,00

No recomendada a menores de 13 años

Wilbur se quiere suicidar

Sala Zuloaga
Viernes: 18,00/20,45/23,30
Sábado y domingo: 17,00/20,00/23,00
De lunes a jueves: 20,00/23,00

No recomendada a menores de 18 años

Kill Bill 2

>> Cine Terraza Plaza Toros El Espinar 22.45 H.
Hoy Sábado 24: "EL ÚLTIMO SAMURAI"



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S	
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S	
9,00, D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D	
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D	
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R	
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D	
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	
21,30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D	
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S	
22,30 D					

MADRID - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D	
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S	
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S	
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S	
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S	
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D	
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D	
22,30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D	
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D	
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S	
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D	
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D	
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D	
22,30 S					

SEGOVIA-VALLADOLID			CUELLAR-VALLADOLID		
LUNES A VIERNES					
06,45	07,45*	9,00; 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55
17,00	19,00	20,00 *; 21,00	19,55	20,55	21,55
SÁBADOS					
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55
13,00*; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55
VALLADOLID-SEGOVIA			CUÉLLAR-SEGOVIA		
LUNES A VIERNES					
06,45 *	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50
11,00; 12,00	13,00 *; 14,00 (festivos)	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50
19,00	20,00 *	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50
SÁBADOS					
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50
13,00*; 15,00	17,00*; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50
(*) Pasan por El Henar			(1) Hasta Cuéllar		

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
ABADES: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas.	ABADES: 8:50 y 13:30 horas.
AGUILARFUENTE: 12:00; 13:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 19:30 horas.	AGUILARFUENTE: 12:00 (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 y 18:00 horas (Verres durante periodo lectivo).	ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
AREVALO: 8:50; 13:30; 17:30 (cambio en Labajos); 18:30 horas (directo).	AREVALO: 13:00 horas; 8:50; 13:30 horas (Cambio en Labajos) y 17:45 horas (Directo).
AYLLON: 12:30 y 18:00 horas.	AYLLON: 14:00 horas.
BERNARDOS: 14:30 horas.	BERNARDOS: 13:30 horas.
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30; 21:00 horas (Viernes).	CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00 y 18:00 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCION: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.	COCA-NAVA DE LA ASUNCION: 13:00 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.	CUEVAS: 13:30 horas.
ESPIRDO: 13:30 horas (solo jueves).	FUENTESAUCA: 13:00 horas.
FUENTESAUCA: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.	FUENTIDIJENA: 18:30 horas.
FUENTIDIJENA: 13:30 y 18:30 horas.	NAVAS DE ORO: 13:30 horas.
HOTUELOS: 13:00 horas.	PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
LABAJOS: 8:50; 13:30 y 17:30 horas (Combinación con Salamanca).	RIAZA: 14:00 horas.
LA HIGUERA: 13:30 horas (solo jueves).	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 9:05; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
MARUGAN: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas.	SACRAMENTA: 13:30 horas.
MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.	SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30.
NAVAFRIA: 12:30 (martes y miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.	SANTA MARIA: 13:00 y 13:30 horas.
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.	SEPIJUEVA: 12:00 y 14:00 horas.
PALAZUELOS: 7:45; 12:00; 13:30; 14:15; 16:00; 20:15 y 21:00 h.	TORRECABALLEROS: 9:05; 12:00; 14:00; 19:30 y 22:30 horas.
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).	
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	DOMINGOS Y FESTIVOS
SACRAMENTA: 13:30 y 19:30 horas.	ABADES: 17:45 horas.
SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.	ARANDA DE DUERO: 13:00 HORAS.
SANGARCIA: 13:00 horas.	AYLLON: 18:30 HORAS.
SANTA MARIA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.	CANTALEJO: 13:00 y 19:30 HORAS.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 horas.	COCA-NAVA DE LA ASUNCION: 18:30 HORAS.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:45; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:15; 15:10; 19:00; 20:15 y 21:00 horas.	FUENTESAUCA: 19:30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00.	NAVAS DE ORO: 19:30 HORAS.
SEPIJUEVA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.	PALAZUELOS: 13:30; 19:30 y 22:30 HORAS.
TORRECABALLEROS: 11:00; 12:00; 12:30; 13:00; 14:00; 15:10; 16:45; 18:00; 19:00 y 20:15 horas.	PRADENA: 18:30 HORAS.
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Solo viernes).	RIAZA: 18:30 HORAS.
VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 y 22:30 HORAS.
VALTIENDAS: 19:30 horas (lunes y viernes)	SAN ILDEFONSO: 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 HORAS.

SALIDAS HACIA SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
ABADES: 8:15; 10:50 y 16:20 HORAS.	VALSACA: 9:15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES).
AGUILARFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 HORAS.	VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:10; 17:45; 19:15; 20:45.
ALCALALORRO: 17:00 HORAS.	SÁBADOS LABORABLES
ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 HORAS.	ARANDA DE DUERO: 9:00 HORAS.
AREVALO: 7:00 (LUNES Y VIERNES) Y 7:15 (MARTES, MIÉRCOLES, JUEVES Y SÁBADOS).	AREVALO: 14:00 HORAS.
AYLLON: 7:00 y 8:00 HORAS.	AYLLON: 9:00 HORAS.
BAZARILLA: 8:05 y 15:10 HORAS.	BALISA-MARTIN MUÑOZ: 7:55 HORAS.
BERCIMA EL: 7:00 HORAS (LUNES Y VIERNES).	BERNARDOS: 9:20 HORAS.
BERNARDOS: 8:10 HORAS.	BOCEGUILLAS: 7:00 HORAS.
BOCEGUILLAS: 7:00 HORAS.	CAIPILO DE SAN PEDRO: 6:45 HORAS.
CAIPILO DE SAN PEDRO: 6:45 HORAS.	CANTALEJO: 9:30; 9:45 y 16:45 HORAS.
CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:00; 15:00 y 16:30 HORAS.	COCA: 8:00 HORAS.
COCA: 7:55; 9:50; 16:00 y 16:10 HORAS.	CUEVAS SACRAMENTA: 7:00; 14:30 HORAS.
CUELLARCAJATEJO: 15:00 HORAS.	FUENTESAUCA: 8:30 HORAS.
CULLADO: 8:15; 10:15 y 17:15 HORAS.	LABAJOS: 7:40 y 10:15 HORAS.
CUESTA: 7:40 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORABLES).	NAVA DE LA ASUNCION: 13:10 y 9:00 HORAS.
CUEVAS DE PROVANCO: 7:00 HORAS.	NAVAS DE ORO: 9:05 HORAS.
ESPIRDO: 9:15 HORAS (SOLO JUEVES).	PALAZUELOS: 10:15; 16:15; 18:45 y 23:15 HORAS.
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 HORAS (SOLO JUEVES).	PRADENA: 9:45 HORAS.
FUENTESAUCA: 6:45 HORAS (LUNES Y VIERNES).	RIAZA: 9:45 HORAS.
FUENTIDIJENA: 7:00 HORAS.	SACRAMENTA: 8:00 HORAS.
HOTUELOS: 8:00 HORAS.	SAN CRISTOBAL: 10:10; 12:40; 16:10; 18:40 y 23:10 HORAS.
JUARROS DE VOLTORIA: 8:00 HORAS.	SANTA MARIA: 9:20 y 9:30 HORAS.
LABAJOS: 7:40; 10:15 y 15:50 HORAS.	SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:40 y 21:00; 22:00.
LOS HUERTOS: 9:15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES).	SEPIJUEVA: 7:20 HORAS.
NAVA DE LA ASUNCION: 8:00; 10:10; 15:15 y 16:20 HORAS.	TORRECABALLEROS: 8:15; 10:00; 10:25; 12:30; 16:00; 18:30 y 23:00 h.
NAVAFRIA: 8:00; 7:55; 2:45 y 16:45 HORAS.	VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.
NAVAFRIA: 8:15 (CRUCE); 10:15 (PUEBLO) y 16:00 (CRUCE).	DOMINGOS Y FESTIVOS
NARROS DE CUELLAR-BERNARDOS: 7:40 HORAS.	ABADES: 16:20 HORAS.
PALAZUELOS: 8:00; 9:25; 13:00; 13:45; 17:20; 19:50 y 21:25.	ARANDA: 17:30 HORAS.
PETRAZUA: 7:30 HORAS.	AYLLON: 16:30 HORAS.
REBOLLO: 8:00 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES).	CANTALEJO: 16:30 HORAS.
RIAZA: 13:30; 20:15 y 15:40 HORAS.	COCA: 16:45 HORAS.
SACRAMENTA: 7:30 y 10:00 HORAS.	FUENTESAUCA: 17:55 HORAS.
SAMBOL: 7:45 y 11:00 HORAS.	LABAJOS: 15:45 HORAS.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:05; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:05 y 21:20 HORAS.	TORRECABALLEROS: 16:30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:40 y 21:00.	NAVA DE LA ASUNCION: 16:50 HORAS.
SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 HORAS.	NAVAS DE ORO: 16:40 HORAS.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 HORAS.	RIAZA: 16:45 HORAS.
SEPIJUEVA: 7:15 y 12:00 HORAS.	SACRAMENTA: 17:20 HORAS.
SEPIJUEVA-ARANDA: 7:30 HORAS.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 10:10; 12:30; 16:10 y 20:00 HORAS.
TORRELOS: 9:15 HORAS (SOLO JUEVES).	SAN ILDEFONSO: 11:00; 12:10; 15:30; 16:30; 18:00; 19:30; 21:00; 22:00 HORAS.
TORRECABALLEROS: 7:15; 9:30; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 19:35 y 20:55 HORAS.	TORRECABALLEROS: 10:00; 16:00 y 18:00 HORAS.
TUREGANO: 8:10; 9:40; 10:20 y 17:10 y 18:20 HORAS.	VALSAIN: 10:50; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

Segovia - Salamanca				Salamanca - Segovia			
DIRECTO				DIRECTO			
	VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS		VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS
Segovia	17,45	17,45	17,45	Salamanca	13,30	9,30	20,45
Labajos	18,40	18,40	18,40	Arévalo	15,00	11,00	22,15
Arévalo	19,10	19,10	19,10	Labajos	15,30	11,30	22,45
Salamanca	20,40	20,40	20,40	Segovia	16,25	12,25	23,40
Segovia - Salamanca (cambio en Labajos)				Salamanca - Segovia (cambio en Labajos)			
	LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEV. Y DOM.	VIERNES		LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEV. Y DOM.	
Segovia	8,50	13,30	17,30	Salamanca	7,30	13,30	
Labajos	9,50	14,50	18,50	Arévalo	8,55	14,55	
Arévalo	10,10	15,10	19,10	Labajos	10,40	15,40	
Salamanca	11,45	16,45	20,45	Segovia	11,35	16,35	
ESTOS HORARIOS TIENEN CARÁCTER INFORMATIVO PUDIENDO SUFRIR ALTERACIONES							



HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49
OBSERVACIONES:															
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de CERCANÍAS. (1) Circula laborables excepto sábados, 21/03 y 9 y 04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.															

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

USA 2
Autocasión



25.500 €

MERCEDES C 220 CDI
SPORT COUPE, FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 25.500 €



19.500 €

BMW 320 D
MOD. 00 FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 19.500 €



17.300 €

VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI
130 cv TIPTRONIC MOD. 01.
FULL EQUIPE GARANTIZADO
Precio: 17.300 €



13.500 €

AUDI A3 1.9 TDI 130CV
MOD. 98. FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 13.500 €



9.800 €

RENAULT MEGANE 1.9 DCI
MOD. 02 FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 9.800 €

OTRAS OFERTAS:

MERCEDES S 320 TD	16.000 €
SEAT CORDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 90 CV	11.500 €
OPEL ASTRA 2.0 DTI	9.500 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €
CITROËN C-15 D	2.000 €
FIAT COUPE 2.0 TURBO	7.000 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡NUEVAS INSTALACIONES!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26
Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

Chalet individual. 370 m2. 5 dormitorios. Parcela de 1.365 m2. 3 baños. Garaje 2 vehículos. Porches. Barbacoa. Excelentes vistas. Buenas calidades. EL CHALET DE SUS SUEÑOS. Ref. 892.

ZONA RENTE

Piso de 3 dormitorios. 2 Baños. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 972.

EL SÓTILLO

Chalet adosado. 4 dorm. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Excelentes calidades. Tenis y piscina comunitaria. Ref. 967

SAN CRISTOBAL

Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Ascensor. Garaje. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 986.

TRES CASAS

Chalet adosado. 3 dorm. 2 baños. Aseo. Garaje 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa
asesores inmobiliarios

José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



SUPERFICIA PARQUE

ROBLEDO

VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3

DORMITORIOS AMPLIAS

TERRAZAS Y JARDIN PRIVADO

CALIDADES DE LUJO

MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA

EN UN LUGAR INCOMPARABLE

¡INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA!



SUPERFICIA

C/ CERVANTES 28-3º

TEL. 921 46 17 41

01 ALQUILERES

SE ALQUILA local de 60M2. Céntrico con servicio agua caliente, calefacción y chimenea al tejado. Dos cuerpos de escape. En obra. Teléfono 625697728 (Horas de comida).

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

NOELIA ESPAÑOLA 95 de pecho. Frances completo. Salidas. Complaciente y morbosa. 652721197.

09 TRABAJO

SE NECESITA aparejador con experiencia. Enviar Curriculum Vitae al fax 921172280.

SE NECESITAN oficiales de 1ª para construcción. 10 euros hora. teléfono 606948371.

SE NECESITA persona responsable con experiencia para llevar disco-bar en Fernandez Ladreda. Sueldo más comisiones. Interesados llamar al 921460336 ó 617058588.

SE NECESITA camarero. Restaurante El Sitio. Teléfono 921460996.

EMPRESA SERVICIOS necesita cerrajeros- persianistas, fontaneros- calefactores- técnicos reparación calderas y electricistas- antenistas. Autónomos

con vehículo y herramientas. Altos ingresos. 921412360.

SE NECESITA comercial de vehículos industriales para concesionario oficial en Segovia. Enviar curriculum al número de fax 921445567.

SE NECESITA personal para almacén y reparto con carnet tipo C. Teléfono 921430696.

SE NECESITA personal para atender la caja de un Cash en Segovia. Teléfono 921441258.

SE NECESITA personal para sala de despiece para 1/2 jornada. Teléfono 921444342.

10 TRASPASOS

SE TRASPASA discoteca Broadway en pleno funcionamiento en los Angeles de San Rafael. Teléfono 652927416.

13 VENTAS

Atico
Coches, 13. Tlf. 921 44 55 56

AMBITO
TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN
URBANIZACIÓN DE CHALETS
PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrillo, 6
Tel. 921 443033

AMBITO
TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Atico
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrillo, 6
Tel. 921 443033

BENIDORM APARTAMENTOS
vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

PARICULAR VENDE casa de tres plantas, 100 m de terreno en San Lorenzo. 679161120.

SE VENDE casa próxima al Acueducto, una planta. 150 M2 921433339.

VENDO EXPLOTACION porcina. Ciclo cerrado. 200 madres. Teléfono 665167213.

VENDO PISO, todo exterior, maravillosas vistas. 130 m2 garaje. Zona Vía Roma. Teléfono 921436167 (noches) 699010945.

SE VENDE plaza de garaje céntrica. Teléfono 680430483.

VENDO APARTAMENTO 1 dormitorio, calefacción y agua caliente central. Amueblado. Portero 24 horas. Piscina. Zona Madrid. Teléfono 630147786.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

en las cloacas...

en las calles...

-12

*Educación:
Su única esperanza*

"BBVA" cta. cte. nº 0182/7594/37/0209612836.
"BSCH" cta. cte. nº 0049/2710/77/2814107477.
DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3º, 2ª, Tel. 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionessalesianas.org

¿Tú Triángulas?
Inmobiliaria

C0240 - CANTIMPALOS. Adosados en construcción de 149m2 con parcelas de 100m2, 3 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, con la cocina amueblada.

C0242 - Palazuelos, nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 3 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas.

C0169 - SAN LORENZO. Totalmente exterior, 400 mts en 2 plantas, 18.500 mts de parcela. Muchas posibilidades.

C0221 - Otero de Herreros. Chalet individual de 500 m2, 5 dormitorios, 4 baños, salón, cocina, garaje, bodega y piscina. Parcela de 1500 m2.

C0137 - La Lastrilla. 500 mts + parcela de 1000 mts, piscina, 7 dormitorios, 4 baños, altísimas calidades.

Triángulo Inmobiliaria
10 fichas de
GRANDES CHALETS

C0191 - INDIVIDUAL. A dos calles. La Lastrilla. 260 m2, parcela de 750 mts, 4 amplios dormitorios, inmejorables vistas.

C0190 - San Cristóbal. Chalet de 240 m2, 4 dormitorios, salón, aseo, 2 baños completos, bajo cubierta, garaje, parcela de 50 m2 y piscina.

C0268 - La Lastrilla, individual de 300m de casa y 880 de parcela, necesita pequeña reforma.

C0237 - ESPIRDO. Gran casa a 7 Km. de Segovia, 450 metros de vivienda y 350 metros de parcela, mas patio y huerto. 10 dormitorios y 3 baños.

C0272 - TRECASAS. Chalet de 140 mts cuadrados, 3 dormitorios, dos baños y un aseo. 40 metros de parcela. La mejor es que lo veas.

¿Tú Triángulas?
Inmobiliaria

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

VALVERDE

344- Chalet Adosado en dos plantas con tres dormitorios, terrazas, garaje. **PROXIMA ENTREGA**

921 463 563

LA GRANJA

309- Duplex en el centro del pueblo. Excelentes calidades. **PROXIMA ENTREGA**

921 463 563

LOS A. SAN RAFAEL

310- Piso de 2 dormitorios, amplio salón con chimenea, ascensor, garaje y zonas comunitarias

921 463 563

LOS A. SAN RAFAEL

311- Chalet Adosado con 4 dormitorios, 2 baños, patio de unos 40m2 y garaje. **VEALO**

921 463 563

NAVAS DE RIOFRIO

306- Parcela urbana de 1.170 m2

Todos los servicios a pie de finca

921 463 563

TRES CASAS

302- Chalet adosado de 3 habitaciones, amplio salón, garaje, con jardín privado y zona comunitaria.

921 463 563

CERCA DE N-VI

(Ref.379)- CASA RURAL-

Casa antigua totalmente reformada
Tres plantas
6 dormitorios.
Jardín.

Permisos en vigencia

!! PARA EMPEZAR A FUNCIONAR YA !!

921 463 563

donpiso **20** aniversario



SOL
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com **921 44 00 44**

PROMOCIONES

15 PISOS
PARQUE ROBLEDO

VIVA EN PLENA NATURALEZA

VEA PROYECTO EN **SOL**

18 CHALETS
CANTIMPALOS

FINANCIACIÓN TOTAL

TODA LA INFORMACIÓN EN **SOL**

40 PISOS
HONTORIA

DESDE 61 HASTA 158 M2

ELIJA CON TODA CLARIDAD EN **SOL**

7 CHALETS
SAN ILDEFONSO

CON ASCENSOR INTERIOR

PARA NO EQUIVOCARSE ... **SOL**

26 PISOS
TORRECABALLEROS

MUY BUEN PRECIO

LAS MEJORES OFERTAS EN **SOL**

Y **ADEMÁS:**

PROMOCIÓN DE PISOS EN José Zorrilla

PROMOCIÓN DE CHALETS EN El Sotillo

PROMOCIÓN DE PISOS EN La Lastrilla

PROMOCIÓN DE CHALETS EN Montanarés

PROMOCIÓN DE INDIVIDUALES EN La Higuera

PROMOCIÓN DE CHALETS EN Otero

PROMOCIÓN DE PISOS EN El Espinar

PROMOCIÓN DE CHALETS EN Espirido

PROMOCIÓN DE PISOS EN Palazuelos




ALICIA VELASCO
Agente Asociado

HONTORIA



**2, 3 Y 4 DORM.
CON GARAJE
Y TRASTERO
OPCIONAL.
BAJOS CON
JARDIN**



**PRÓXIMA
CONSTRUCCIÓN
DE PISOS EN**

**SAN
CRISTOBAL**

**ABIERTA LISTA
DE ESPERA**



Inmobiliare
Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31

TORREÓN en el CASCO ANTIGUO 150m ² ¡ÚNICO! INFORMACIÓN PERSONAL 6937	CASA junto ACUEDUCTO 335m ² ¡GRANDES POSIBILIDADES! 7235
CASA en TUREGANO 260m ² Construidos Parcela 850m ² ¡PARA REHABILITAR! 7445	CASA en TABANERA 180m ² ¡En Construcción! ¡INFORMESE! 7450
CASA en EL SALVADOR 320m ² ¡Grandes Posibilidades! INFORMACIÓN PERSONAL 7486	CASA en MADRONA 180m ² 4 Dormitorios, 2 Baños Bodega. Garaje ¡186.300.-euros! 7505
CASA en ENCINILLAS 180m ² ¡Semirehabilitada a Estilo Rústico! SOLO: 57.000.-euros 7543	CASA en HONTORIA 130m ² . Patio 30m ² 3 Dormitorios ¡INFORMESE! 7778
CHALET en LOS ANGELES 160m ² 3 Dormitorios, 2 Baños Cocina Amueblada ¡ZONAS COMUNES CON PISCINA! 7810	CHALET en PARQUE ROBLADO 180m ² Construidos Amplia Parcela Con Piscina Bodega. Garaje ¡NUEVO! 7831
CASA en ARCONES Buen Estado. Patio Parcela 1.000m ² Preciosas Vistas ¡INFORMESE! 6772	CASA en SAN LORENZO 150m ² en Planta ¡ESQUINA A 3 CALLES! 6882

PROMOCIÓN ESPECIAL

RESIDENCIAL
"LAS PEÑAS"
BERNUY DE PORREROS

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

FACILIDADES DE PAGO

Profesionales a su servicio



NUEVA PROMOCIÓN DE 36 VIVIENDAS ESPIRDO



1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje
Muy buena situación
dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA DE PAGO!!

Vea los planos,
le encantará

**Próxima
Construcción**

**Nueva
Promoción**

TORRECABALLEROS

1, 2 y 3
dormitorios

Cómoda
forma de pago



Siete Picos PRECISA
COMERCIALES
con experiencia
Enviar a SIETE PICOS INMOBILIARIA
CV a: C/Cantarranas, 1 40005 Segovia

Le esperamos en:
**C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA**

921 41 30 68
696 95 75 74



VENDE
FEBIGES
Gestión Inmobiliaria

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

CHALET VENTA

CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS, 700 m² de parcela, en estilo rústico, vigas vista, amplio salón, 180 m² construidos, muy bonito.

CHALET ADOSADO EN PALAZUELOS, 3 Dormti, baño + aseo, 180.305 euros

CHALET INDIVIDUAL EN SAN CRISTOBAL 600 m² parcela, 52 m² de salón, amplias estancias, buhardilla, terrazas. Excelentes calidades. ÚNICO

CHALET PAREADO EN OTERO DE HERREROS, 270 m² construidos + 300 m² parcela, bodega de 100 m², salón de 25 m² con chimenea, a estrenar.

CASA EN TABANERA DE LA LUENGA, dos plantas, con estructura, tejado y suelos en perfectas condiciones.

MAGNIFICA PROMOCION DE CHALETS ADOSADOS, PAREADOS E INDIVIDUALES EN TRECASAS, EN PRECIOSA PARCELA.

PARCELAS URBANAS

FEBIGES VENDE
parcela urbana en Otero de Herreros, 700 m², para hacer dos pareados. Buen precio.

FEBIGES VENDE
Parcelas urbanas en Tizneros (350 m²), Torrecaballeros (565 m²-647m²), Brieva, Basardilla,

FEBIGES VENDE
PARCELA RUSTICA EN BRIEVA, 13.000 M2, AGUA Y LUZ. MAGNIFICAS VISTAS.

VENDE
FEBIGES
Gestión Inmobiliaria

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10
De Su **GESTIÓN**

ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

PISO EN VENTA
SAN CRISTOBAL
3 DORM. - BAÑO Y ASEO
TERRAZA-TENEDERO
COCINA AMUEBLADA - PARQUET
PISCINA COMUNITARIA
GARAJE - TRASTERO

PISO EN VENTA
EZEQUIEL GONZALEZ
3 DORMITORIOS
TODO EXTERIOR
EXCELENTES VISTAS
ASCENSOR TRASTERO
PARA REFORMAR
BUENA OCASIÓN

APARTAMENTO EN VENTA
PALAZUELOS
EXTERIOR SUPERF. 60 m²
1 DORMITORIO - PATIO INDIV.
COCINA INDIVIDUAL
ASCENSOR - GARAJE TRASTERO

PISO EN VENTA
JOSE ZORRILLA
100 m² UTILES - 3 DORM.
TERRAZA - ASCENSOR
PARA REFORMAR

CHALET EN VENTA
PALAZUELOS
PROMOCIÓN CHALETES
PAREADOS E INDIVIDUALES
4 DORMITORIOS
(1 EN PLANTA BAJA)
3 BAÑOS
BAJO CUBIERTA HABLDO
TERRAZA SOLARIUM
AMPLIA PARCELA INDV

DUPLEX EN VENTA
CTRA VILLACASTIN
PISO EXTERIOR 110 m²
3 DORMITORIOS 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
GARAJE - ASCENSOR
PISOS EN VENTA
PALAZUELOS

PROMOCIONES DE VIVIENDAS
Y APARTAMENTOS
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR
GARAJE, TRASTERO
BAJOS C/ JARDIN INDIVIDUAL

DUPLEX EN VENTA
ZONA CENTRO
EXTERIOR A ESTRENAR
145 m² 3 DORM 2 BAÑOS
TARIMA MÁRMOL
ASCENSOR TRASTERO
GARAJE OPCIONAL

PISO EN VENTA
EZEQUIEL GONZALEZ
110 m² 3 DORM 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
ASCENSOR PARQUET
EXCELENTES VISTAS

921 43 23 81

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

CASAS VENTA

CANÍCOSA
casa
para reformar
casa
pajar, corral
VEN A VERLO

LOS HUERTOS
casa para
reformar
en esquina
45m²
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
casa de cuatro
dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero
garaje
cocina amueblada
individual
amplia parcela
estilo rustico
VEN A VERLO

LOSANA DE PIRON
casa cuatro
dormitorios
dos baños
garaje
VEN A VERLO

SOTOSALBOS
casa, cochera y
jardín
para reformar
VEN A VERLO

LOSANA DE PIRON
casa cuatro
dormitorios
dos baños
garaje
VEN A VERLO

GARCILLAN
chalet cuatro
dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
chalet cuatro
dormitorios
tres baños
calef. Individual
cocina amueblada
jardín, garaje
VEN A VERLO

www.cym-aranguren.com

44 03 13
44 04 39

Busca siempre
el punto
que garantiza

+ puntos de venta
+ puntos de información

curtidores
INMOBILIARIA

Promoción de viviendas
En Espirido
1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Garaje y trastero.
Bajos con patio.

San Lorenzo
Casa individual de
3 dormitorios y 2 baños.
Patio de 30 m² y bodega.
Ref. 634
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

tu casa
donde quieras
\$21
segovia inmobiliaria

Promociones para todos los gustos
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios en
Torrecaballeros, Espirido y Otero.
Chalets Adosados y Pareados en
Trescasas
Viviendas adosadas de
3 dormitorios en
Valseca
C/ Independencia, 14
921 430 284

Alquilado
acondicionado.

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamemos e informese

SE ALQUILAN plazas de garaje en el Casco Antiguo, llamemos y le daremos más información.

SE VENDEN locales en San Antonio el Real, ideal para oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, dos planta, muy bien situado, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local, zona olegio villalpando, ideal como oficina, 30 m², acondicionado.

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamemos y le informaremos.

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

LOCALES

*** VENTA * ALQUILER**
*** TRASPASOS***

SE VENDEN varios locales en Nueva Segovia, diáfanos, en distintas zonas.

SE VENDEN varios locales en Via Roma, muy bien situados, a pie carretera.

SE ALQUILA local zona del Ambulatorio, 90 m, diáfano, consultenos precio.

SE ALQUILA NAVE en Revenga, 250 m, bien situada, interesante precio

SE VENDE NAVE en el Poligono El Cerro. 800 m

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, 185 m² en dos plantas, acondicionado, excelente situación."

SE VENDE nave en el Poligono de Valverde, 700 m² y 625 m² de parcela, puente grua en toda la nave, luz de alto voltaje, vestuarios, oficina.

SE ALQUILAN plazas de garaje en el casco antiguo, llamemos y le daremos más información.

SE VENDEN locales en san antonio el real, ideal para oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en san lorenzo, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local en conde sepulveda, dos planta, muy bien situado, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local, acondicionado.

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamemos e informese

SE ALQUILAN plazas de garaje en el Casco Antiguo, llamemos y le daremos más información.

SE VENDEN locales en San Antonio el Real, ideal para oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, dos planta, muy bien situado, muchas posibilidades.

SE ALQUILA local, zona olegio villalpando, ideal como oficina, 30 m², acondicionado.

SE VENDE local acondicionado, zona de la proxima universidad, llamemos y le informaremos.

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

TORRECABALLEROS
APARTAMENTO VENTA
1 DORM
A ESTRENAR
EXCELENTES CALIDADES
GARAJE
¡¡PRÓXIMA ENTREGA!!
¡¡INFÓRMATE!!

EL PALO
PISO VENTA
DE 3 DORM
COCINA AMUEBLADA
TOTALMENTE REFORMADO
MUY BUENAS CALIDADES
TRASTERO
¡¡OCASIÓN!!

El 10
De Su
GESTIÓN

SAN LORENZO
3 DORM, 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA
TRASTERO
EXTERIOR
SEMINUEVO 2002
MUY BUEN ESTADO
CONSÚLTANOS

ZONA REGIMIENTO
4 DORM
BAÑO Y ASEO
PEQUEÑA REFORMA
EXTERIOR
CALEFACC. CENTRAL
¡¡MAGNÍFICA SITUACIÓN!!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes

LOCAL VENTA
BARRIO DEL CARMEN, 126m², ACONDICIONADO, GRAN OPORTUNIDAD.

LOCAL VENTA
La Granja, urbanización San Luis, 100m², acondicionada, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
En Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDO"
excelentes locales comerciales, desde 40 a 180m².

PISO VENTA
La Granja, 99m², 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y tratero.

PISO VENTA
La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.

NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², con oficina y baño.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

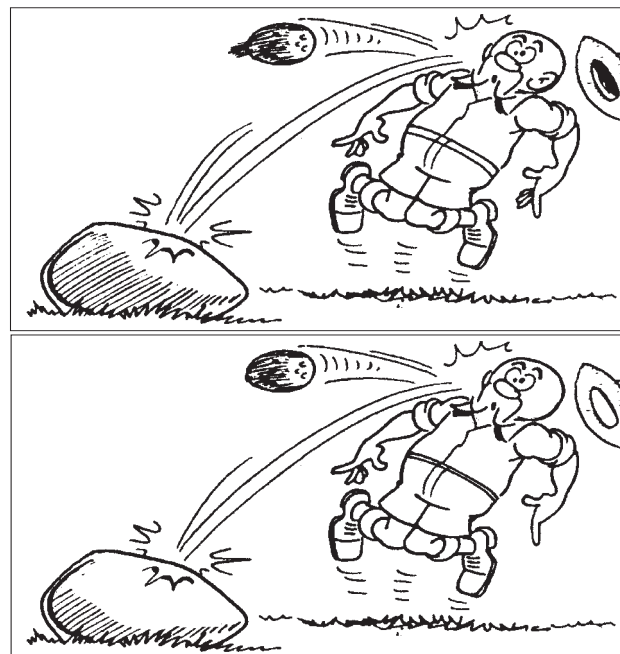
RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO

República federal africana Confusos									Cien Beato	
								Uno De Río de Janeiro Pers. Biblia		
								Calzado de cuero (PI) Tallos de las gramineas	Vocal repetida Artículo Afluente del Duero	
			Río europeo Voz de la gallina clueca El primero				Apócope Cierta vino De coral (PI)			
		Faz Nombre de Consonante Atolondrados Cópienos				Tal vez Tornasolo Municipio de Gulpuúzcoa Ligazón				
										Empapase Mezcla rara de alimentos Instrumento musical
		Superficie horizontal de la mesa Vocal Títere		Rodapié (PI) Acudid Plana, lisa					Vocal Hueco del terreno que se llena de agua (PI)	
								Ciudad de Portugal Material de construcción	Consonante repetida Metaloides	
Signo del Zodiaco Defecto, lacra				Consonante Ciudad vasca Consonante						
		Habitual Toma Curaríe Pronombre (PI)								
			Nombre familiar de mujer Cobalto							Mercado (PI) Carta de la baraja
								Áridos, agostados Pero Cien		
		Repetido, padre Música				Objeto				

SIETE ERRORES

**JEROGLÍFICO**

DENOTA

¿ De quién soy amigo ?

PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

S P T X Z = 14
T V U Z S = 25
Z T Q R X = 18
U S Z Q T = 23
V Z S T P = 20

25 20 23 18 14 = 100
Letras clave P = 2; Q = 4

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.- 1: Técnica de hacer pajaritas de papel.- 2: Persona que vive en soledad, como el monje.- 3: Pacífico, sosegado. Terminación verbal.- 4: Al revés = nombre de cierto bálsamo usado en medicina como pectoral. Desmayado.- 5: Físico famoso. Artículo.- 6: Ciudad de Francia. Al revés, aeronave.- 7: Nota musical. Doctor. Pájaro.- 8: Al revés, parte del árbol. Número romano.- 9: Preposición. Al revés, onda. Al revés, viaje, trayectoria.- 10: Personaje de la Biblia. Al revés, relativas a los taninos.- 11: Unidades o agregadas a otra persona o cosa. Bahía, ensenada.

VERTICALES.- 1: Desmenúcelos. Nota musical.- 2: Mone de San Sebastián. Al revés, personaje de la Biblia.- 3: Especie de armadillo fósil de gran tamaño.- 4: Al revés, sea cierta o manifiesta una cosa.- 5: Al revés, río mediterráneo. Arte de pesca.- 6: Ave de las paseriformes (PI).- 7: Pronombre personal. Al revés, desgastaba lentamente una cosa.- 8: Al revés, lo más interior o interno.- 9: Terminación verbal.- 9: Diga usted. 10: Hacer un negocio y con diferentes faces. Acude. Nombre de mujer.- 10: Al revés, pronombre personal. Blandura, lisa, al tacto.- 11: Personaje de la Biblia. Huye el trato de uno.

HORÓSCOPO

 **Aries. Del 21/03 al 20/04**
Se revitalizará su organismo. Mantenga los ojos bien abiertos y no cuente con el apoyo de nadie. Reflexione antes de tomar una decisión en el amor.

 **Taurus. Del 21/04 al 21/05**
Vigile su salud. Intente hacer algo de ejercicio. Es posible que haga algún viaje de placer. Situación tensa o conflictiva con un familiar.

 **Gemini. Del 22/05 al 21/06**
El novisismo que podrá amar a su estómago. Acepte una oferta de trabajo sin temor a equivocarse. Trate de disfrutar con su pareja.

 **Cáncer. Del 22/06 al 23/07**
Salud pasable. En el campo laboral, frene su egoísmo y cumpla lo prometido. No desfíe en absoluto los consejos de su pareja.

 **Leo. Del 24/07 al 23/08**
Salud bastante buena. Su cordialidad le será de gran ayuda laboralmente. No se muestre pasivo en el terreno del amor y entréguese a su pareja.

 **Virgo. Del 24/08 al 23/09**
Salud buena. En lo laboral siga sus inclinaciones y no se equivocará. Buen momento para aumentar la descendencia e incluso la adopción.

 **Libra. Del 24/09 al 23/10**
Salud regular. En el trabajo se encontrará tenso y nervioso. La jornada no es favorable para las citas, así que aplácelas.

 **Escorpio. Del 24/10 al 22/11**
No abuse del café. Discusión familiar por motivos laborales. Novedades gratas en el terreno sentimental, por lo que debería tomar la iniciativa.

 **Sagitario. Del 23/11 al 22/12**
Escasa energía. Surgirá un nuevo proyecto para llevar a cabo con un amigo. Alguien de su entorno le ama desde la sombra.

 **Capricornio. Del 23/12 al 20/01**
Salud óptima. Interesante conversación profesional. En el amor puede tener fuertes discusiones con su pareja.

 **Acuario. Del 21/01 al 19/02**
Procure cuidar un poco más su salud. Problemas laborales. Buen momento para conocer a alguien diferente y confiar en él.

 **Pisces. Del 20/02 al 20/03**
Se sentirá en perfecta forma. Ponga en práctica cuanto antes sus ideas y no sea indolente. El amor le puede brindar una intensa felicidad en el día de hoy.

SOLUCIONES

AUTODENFINDO:	<table><tr><td>A</td><td>P</td><td>S</td><td>O</td><td>N</td><td>C</td><td>O</td><td>S</td><td>A</td></tr><tr><td>A</td><td>R</td><td>E</td><td>S</td><td>E</td><td>C</td><td>O</td><td>S</td><td></td></tr><tr><td>A</td><td>L</td><td>O</td><td>Z</td><td>O</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>L</td><td>E</td><td>N</td><td>S</td><td>A</td><td>N</td><td>A</td><td>R</td><td></td></tr><tr><td>T</td><td>E</td><td>O</td><td>N</td><td>A</td><td>R</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>B</td><td>B</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>O</td><td>I</td><td>D</td><td>R</td><td>A</td><td>S</td><td>A</td><td>O</td><td></td></tr><tr><td>C</td><td>O</td><td>M</td><td>I</td><td>S</td><td>T</td><td>R</td><td>A</td><td></td></tr><tr><td>I</td><td>R</td><td>I</td><td>S</td><td>O</td><td>N</td><td>A</td><td>T</td><td></td></tr><tr><td>O</td><td>L</td><td>C</td><td>A</td><td>S</td><td>C</td><td>A</td><td>V</td><td></td></tr><tr><td>T</td><td>A</td><td>L</td><td>O</td><td>C</td><td>A</td><td>D</td><td>O</td><td></td></tr><tr><td>O</td><td>L</td><td>C</td><td>A</td><td>S</td><td>C</td><td>A</td><td>V</td><td></td></tr><tr><td>A</td><td>B</td><td>A</td><td>R</td><td>C</td><td>A</td><td>S</td><td>A</td><td></td></tr><tr><td>C</td><td>A</td><td>R</td><td>I</td><td>O</td><td>C</td><td>A</td><td>Y</td><td></td></tr><tr><td>T</td><td>A</td><td>N</td><td>Z</td><td>A</td><td>N</td><td>A</td><td>C</td><td></td></tr></table>	A	P	S	O	N	C	O	S	A	A	R	E	S	E	C	O	S		A	L	O	Z	O	S				L	E	N	S	A	N	A	R		T	E	O	N	A	R				B	B								O	I	D	R	A	S	A	O		C	O	M	I	S	T	R	A		I	R	I	S	O	N	A	T		O	L	C	A	S	C	A	V		T	A	L	O	C	A	D	O		O	L	C	A	S	C	A	V		A	B	A	R	C	A	S	A		C	A	R	I	O	C	A	Y		T	A	N	Z	A	N	A	C		SITE	EMERGES:	ORIGENES:	HORIZONTALES: 1.- Papiror- logia, 2.- Uffertima- 3.- Que- logia, 4.- Uffert- Einsiedl, 5.- nort, 6.- La- noir, 7.- Do- comot, 8.- Uff- 10.- Lot, sacchi- Rada.	VERTICALES: 1.- Piqueros, L.A., 2.- Uff- domo, 4.- de- Nes, 5.- Uff- 8.- aloror-, 9.- Gira, 10.- Suvidad.- 11.- Aroñ, Evita.	NUMERICO: 1.- 27, 30, 40, 50, 67, 7U, 82, 9Y, 0X	De la EC, E = punto central LSTG;	JEOPOLITICA: 1.- Uffert, 2.- Cinturón, coco, dedo, nort, 3.- mea,
A	P	S	O	N	C	O	S	A																																																																																																																																								
A	R	E	S	E	C	O	S																																																																																																																																									
A	L	O	Z	O	S																																																																																																																																											
L	E	N	S	A	N	A	R																																																																																																																																									
T	E	O	N	A	R																																																																																																																																											
B	B																																																																																																																																															
O	I	D	R	A	S	A	O																																																																																																																																									
C	O	M	I	S	T	R	A																																																																																																																																									
I	R	I	S	O	N	A	T																																																																																																																																									
O	L	C	A	S	C	A	V																																																																																																																																									
T	A	L	O	C	A	D	O																																																																																																																																									
O	L	C	A	S	C	A	V																																																																																																																																									
A	B	A	R	C	A	S	A																																																																																																																																									
C	A	R	I	O	C	A	Y																																																																																																																																									
T	A	N	Z	A	N	A	C																																																																																																																																									

¡¡ ULTIMOS CHALETES !!
154 m²
ZAMARRAMALA
 4 dormitorios. 2 baños, 1 aseo
 Parcelas de hasta 200 m²
¡HAGA YA SU RESERVA!

→ MAYORGA
 ESCULTOR MARINAS 20
 www.inmosegovia.com
 Telf. 921 41 32 74
 Fax. 921 41 32 73

IM
 Inmobiliaria MAYORGA

Sobremesa con 'Dog, el perro sargento'

En *El día del espectador* la película dirigida por Aaron Norris, *Dog, el perro sargento*. Un decidido heroico agente al que le gusta trabajar y no tiene reparos en quebrantar la ley si es para hacer justicia. Pero al investigar la muerte de un compañero policía, Wilder tiene problemas.



Lance Armstrong lidera el pelotón.

La 2 retransmite la etapa del Tour

La 2 de TVE retransmite la penúltima etapa del Tour, una contrarreloj individual de 55 kilómetros y que tendrá por escenario un circuito de la ciudad de Bessancón, ha perdido emoción debido a las diferencias entre el líder Armstrong, a punto de hacer historia con el sexto tour y sus seguidores.

El humor llega a TVE con Lina Morgan

La Primera de TVE emite, a las 23.00 horas, una nueva entrega de la serie de humor *¿Se puede?* en la que Lina Morgan interpreta varios personajes. En esta edición, la actriz protagonizará 'El suicida' junto a Manuel Galiana y 'El primo', con Nicolás Romero. Además, la artista será 'Micaela'.

'Mucho más que amigos', en Antena 3

Antena 3 Televisión emite, a las 18.00 horas, la comedia *Muchos más que amigos*. La trama se centra en una pareja que acaba de romper con sus relaciones anteriores y a medida que se asienta la relación, la joven, decide que su nuevo compañero de piso sea el padre de su futuro hijo.

'La noche temática' recorre la historia del viejo continente

Bajo el título 'El sueño europeo' el espacio narra los pasos dados por Europa desde el fin de la II Guerra Mundial hasta la última ampliación de la UE, hoy con 25 estados miembros

• El largometraje que ofrecerá el programa es 'Competencia desleal' que relata las peripecias vitales de dos familias bajo el régimen fascista en tono de comedia italiana.

E. PRESS / MADRID

El programa dirigido por Juan José Mardones, *La noche temática*, que La 2 de TVE emite a las 23.00 horas, llevará por título *El sueño europeo*. Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, Europa ha recorrido un largo camino hacia la unidad y la independencia. De los Acuerdos de Yalta a la realidad actual, esta edición viajará al corazón del Viejo Continente para conocer a los nuevos europeos y para analizar cómo se forjaron los pilares de la Europa de los veinticinco. En esta ocasión, el espacio ofrecerá la película *Competencia desleal*, que en tono de comedia italiana relata las peripecias vitales de dos familias, con el trasfondo de la política fascista.

Dirigida por el veterano cineasta italiano Ettore Scola, está protagonizada por Gérard Depardieu, Diego Abatantuono y Sergio Castellitto, entre otros. Umberto es el propietario de una elegante sastrería que pierde clientes desde que su vecino Leone está ampliando su sencilla tienda de moda de caballero. Las dos familias coinciden en muchos aspectos: la profesión de los padres, los



La Conferencia de Yalta supuso un antes y un después en el viejo continente. /TVE

hijos de ambos son compañeros de colegio y los mayores son novios. Sólo una cosa les diferencia: Leone es judío y Humberto no. Por eso, cuando entran en vigor las leyes racistas de Benito Mussolini, todo cambia. La rivalidad se convertirá en amistad entre las dos familias.

A continuación, el programa

ofrecerá 2004, *Good Bye Yalta*, un documental que hace un recorrido por la historia de Europa, desde el final de la Segunda Guerra Mundial hasta nuestros días.

El documental que cierra esta noche se titula *De Tallin a Malta* y realiza un recorrido por los diez nuevos países que se incorporaron el pasado 1 de

mayo a la UE. De la mano de una serie de artistas pone de manifiesto cómo se enfrentan a la nueva realidad los habitantes de estos diez estados europeos. Estos irán descubriendo sus respectivos países, ya sea contando historias, anécdotas o mostrando sus obras y reflexionando sobre su futuro en la UE.

► CINE

El suspense y la acción llegan a Telecinco de la mano de 'Tiempo límite'

EFE / MADRID

A partir de las 17.30 horas, Telecinco ofrece la película de suspense *Tiempo límite* dirigida por Albert Pyun e interpretada por el conocido Steven Seagal.

Junto a Seagal (Frank Glass), están Dennis Hopper (Swan), Tom Sizemore (Ray Nettles), Jaime Pressly (Claire Manning) y Joe Spano (Capitán Spano).

La trama de la película se centra en el inspector de la policía de San Francisco, Ray Nettles, y su compañero Fuzzy, quienes investigan un robo cuando son cercados por un violento grupo terrorista dirigidos por el sádico Swan.

El compañero, Fuzzy, es herido de muerte durante el tiroteo, pero Swan consigue escapar.

Durante la carnicería Nettles consigue detener a una terrorista, la preciosa Claire Manning.

Swan amenaza con poner bombas por todo San Francisco si no liberan a Claire. Nettles solicita ayuda al jefe de la patrulla de desactivación de explosivos Frank Glass, uno de los mejores expertos de todo el mundo.

El primer trabajo del director Albert Pyun fue la película *Cromwell, el rey de los bárbaros* que rodó en el año 1982 y desde entonces ha realizado películas como *Cyborg*, *Sueños radiactivos* o *Adrenalina*.

4
CANAL

TIENES QUE VERLO

15:00H/ CAFE PARA DOS

22:00H/ AL SALIR DE CLASE

23:00H/ CINE CANAL 4: DIXIE UN CAMBIO DE VIDA

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

MAGAZINE



'Cartelera', con los últimos estrenos cinematográficos

Cartelera, el espacio presentado por Jose Toledo, hará este mediodía una travesía por los diferentes estrenos de la semana dentro del amplio barco cinematográfico. El programa comentará las novedades de *ISI/DISI: amor a lo bestia*, *Ned Kelly*, *Kill Bill 2* y *La vuelta al mundo en 80 días*.

TVE 1, 13,50 HORAS

FIESTAS, EN CANAL 4



Lo mejor de las fiestas de La Cistèrnia

El espacio *Vive la fiesta* emitirá los mejores momentos y actos de las fiestas de la localidad vallisoletana de La Cistèrnia. La celebración fue en honor a la Virgen del Carmen.

CANAL 4, 21,30 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo 08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las siguientes series: -¿Qué hay de nuevo Scooby Doo? -Looney Tunes -Los Picapietra 09:10 ZON@ DISNEY Espacio infantil. Incluye: -House of mouse -Pepper Ann -Kim Possible -La banda del patio 11:15 MÚSICA UNO Espacio musical con los mejores artistas 13:50 CARTELERA	07:30 MILENIO Presentado por Agustín Rodríguez. 08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 09:00 UNED 09:30 AGROSFERA 10:30 EN OTRAS PALABRAS 11:00 PARLAMENTO 11:30 CIUDADES PARA EL SIGLO XXI 12:00 EL CONCIERTAZO 12:30 ESCUELA DEL DEPORTE 13:30 ESTADIO 2 Presenta: Pedro Barthe Céspedes. Incluye: -Hípica. Intenacional Casas Novas (Gran Premio) Desde Coruña -Motociclismo. Cto. del Mundo de velocidad Gran Premio de Gran	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 06:30 MI GORDA BELLA 07:15 MEGATRIX Espacio infantil con Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye nuevos capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: -Triton Ned -Las aventuras de los Gabytos -Gadget boy -Yugi oh -Spiderman -Malcolm in the middle 11:30 LA BATIDORA Espacio que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las últimas semanas	07:30 MTV. 10:30 LO MEJOR DE NO SON HORAS. 11:30 PASEOS POR AVILA. 12:15 A TU SALUD: PRESENTADO POR ALVARO ELÚA. 13:00 TODA UNA VIDA: PRESENTADO POR MERCEDES RODRÍGUEZ. 13:30 REPORTAJES C4: 2 VIDAS EN UN INSTANTE (VER NOTA DE PRENSA ADJUNTA). 14:00 PIERDETE 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: PRIMERA EDICIÓN PRESENTADO POR ÁLVARO ELÚA. 15:00 CAFÉ PARA DOS. PROGRAMA PRESENTADO POR ARACELI RODRÍGUEZ.. 15:30 ENCUENTROS: JESÚS FONSECA.	07:30 AIR AMERICA Serie 08:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNESKY 08:30 MEDABOTS <i>El viejo y el monstruo del mar</i> 08:55 EL PRÍNCIPE MACKAROO <i>El padre Kelly se empeña en estar sano</i> A continuación se emiten las series de animación: -UFO Bay -Hamtaro -One piece 11:15 KOMBAL & CO. Presentan: Carlos Castel y Elena Jiménez. 11:45 CAZATESOROS <i>Terreno no fértil</i>

Necesitamos tu sangre

Venite a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio dedicado a la crónica rosa. Reportajes, entrevistas, crónicas... 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 SESIÓN DE TARDE <i>Amigos inolvidables</i> . EEUU. 2001. 95 minutos. Dirección: Lebrado Baracio. Intérpretes: Beau Bridges, Timothy Patrick, Cavanaugh, Rachel Hunter, Jarret Lennor. 18:00 CINE DE BARRIO. HOMENAJE A ANTONIO GADES <i>Los Tarantos</i> . España. 1963. Dirección: Francesc Rovira-Beleta. Intérpretes: Antonio Gades, Sara	15:00 -Tour de Francia 19ª etapa Besançon-Besançon 15:40 -Motociclismo. Gran Premio de Gran Bretaña 16:15 -Tour de Francia 19ª etapa Besançon-Besançon 17:45 -Motociclismo. Gran Premio de Gran Bretaña 18:00 Fútbol. Final Europeo sub-19 España-Turquía 20:00 -Baloncesto. Torneo preparación JJ.OO 22:00 PUERTA CON PUERTA 23:00 NOCHE TEMÁTICA <i>El sueño europeo</i> -Competencia desleal. 2001. 105 minutos. 01:15 -Good bye Yalta. (Documental) 02:25 -De Tallin a Malta. Documental 03:45 FESTIVAL JAZZ DE VITORIA	12:30 EL EQUIPO A Serie 13:30 SABRINA 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS I Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica de los próximos días 16:00 MULTICINE <i>El buen hijo</i> . EEUU. 1993. Dirección: Joseph Ruben. Intérpretes: Elijah Wood, Macaulay Culkin, Wendy Crewson, David Morse, Henry Evans es un niño modélico que permanentemente ofrece a sus padres razones para sentirse orgullosos de él. 18:00 CINE <i>Mucho más que amigos</i> . EEUU. 1998. 90 minutos. Dirección: Nicholas Hynter. Intérpretes: Jennifer Aniston, Paul Rudd.	16:00 TIEMPO DE VIAJAR: PRESENTADO POR ESPERANZA DOMÍNGUEZ. 17:00 SOL Y SOMBRA 18:15 MTV 20:00 REPORTAJES C4: POR TI Y POR MI. REPORTAJE SOBRE COMO EL CÁNCER DE MAMA PUEDE LLEGAR A AFECTAR A LA VIDA DE QUIEN LO SUFRE Y SUS MÁS ALLEGADOS. 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: SEGUNDA EDICIÓN PRESENTADO POR ÁLVARO ELÚA 21:00 RINCONES DE CASTILLA Y LEÓN: CLAUSTROS. 21:30 VIVE LA FIESTA: HOY CONOCEREMOS LAS FIESTAS DE LA CISTERNIGA, EN LA PROVINCIA DE VALLADOLID. 22:00 AL SALIR DE CLASE 23:00 CINE CANAL 4: UNA NOCHE FRÍA HASTA EL AMANCER. 00:30 CANAL 4 NOTICIAS: PRESENTADO POR ÁLVARO ELÚA 01:00 MTV.	12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR 13:00 ENTRENAMIENTOS FÓRMULA 1 15:00 ALEMANIA 15:00 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. 15:30 CINE FIESTA <i>¡Menudo yerno!</i> EEUU. 1993. 90 minutos. Dirección: Steve Rash. Intérpretes: Pauly Shore, Carla Gugino, Lane Smith, Cindy Pickett. 17:30 CINE FIESTA II <i>Tiempo límite</i> . EEUU. 1999. 92 minutos. Dirección: Jerry London. Intérpretes: Stephen Collins, Karen Sillas, Emmett Shoemaker, Sheila Moore. 19:30 VISTO Y NO VISTO Espacio de zapping con los momentos más curiosos y originales emitidos en las diferentes televi-
---	---	--	---	---

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

21:00 LEZAMA MÍNGUEZ. TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y de la previsión meteorológica para los próximos días. 21:35 INFORME SEMANAL Espacio de reportajes dirigido y presentado por Alicia Gómez Montano. 23:00 ¿SE PUEDE? Serie protagonizada por Lina Morgan 00:00 GRANDES SERIES DE TVE <i>Los gozos y las sombras</i> 02:15 LOS LÍMITES DE LA REALIDAD <i>Todavía hay vida</i> 03:15 DEPORTE.ES Espacio deportivo presentado por África de Miquel y Rogeli Vázquez. 04:00 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 7:00 DIBUJOS ANIMADOS 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 TRIS, TRAS Y VERÁS (2 CAPÍTULOS) R 11:05 CINE INFANTIL R 12:00 ÁNGELUS 12:05 SANTA MISA 12:40 TRIS, TRAS Y VERÁS R 14:00 INVESTIGACIONES BOLSILLO 2 14:30 SIGLO FUTURO 15:00 EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS) 16:05 PELÍCULA INFANTIL 17:00 VALORAR EL CINE 2 17:30 LOS 100 DE LA CIEN 19:00 SUPER AGENTE 86 R 20:00 LA SEMANA 21:00 ILUSOS 2 21:35 ESTO SI QUE ES ROSA 22:45 TV MÓVILES 00:15 PALABRA DE VIDA 0:00 AL OTRO LADO DEL VIENTO 1:45 EXPANSIÓN	20:00 AHORA Magazin presentado por Cristina Saavedra 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. Incluye información meteorológica y deportiva. 21:30 PELOPICOPATA 22:00 EL DÍA DEL ESPECTADOR <i>Top Dog, el perro sargento</i> . EEUU. 1995. 86 minutos. Dirección: Aaron Norris. Intérpretes: Chuck Norris, Michele Lamar Richard, Erick Von Deten. 00:00 CICLO JAMES BOND <i>El hombre de la pistola de oro</i> 02:30 CINE: Té con Mussolini 04:20 CINEMAGAZINE 04:45 LINDE Y RIBERA 05:00 TELEVENTA	TELESEGOVIA 7:00 MTV. DESPIERTA 9:00 TOP 20 10:00 CLIP A CLIP 11:00 VIDEOJUEGOS 12:00 TELESERIE 13:00 DESCUBRE LA PASTA 13:30 DOCUMENTAL 14:00 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN 14:30 PLAZA MAYOR 16:00 SUPER 17:15 MAS QUE COCHES 18:00 EL BUSCADOR 19:30 LA REBOTICA 20:00 DIBUJOS ANIMADOS 20:30 REPORTAJE 21:00 A CABALLO 21:30 T. FIN DE SEMANA 22:00 REVISTA RETECAL 22:30 LA SEMANA EN SEGOVIA 23:00 GALA MUSICAL LEÓN 1:00 T. FIN DE SEMANA 1:30 DENTRO VIDEO / KAOS 2:00 PROGRAMACIÓN NOCHE	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la última previsión meteorológica para los próximos días. Presentan: Fernando Olmeda y Ángeles Blanco 21:30 SALSA ROSA Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. 02:20 EN CONCIERTO 02:45 INFOCOMERCIALES 04:45 MADRUGADA DE CINE <i>Asesinato en el Festival de Cannes</i> 06:10 NOCTURNOS
--	---	--	---	---

MÚSICA



Vitoria y San Sebastián empiezan a vibrar al ritmo de jazz

Los entusiastas del jazz están cercanos a uno de los platos fuertes del año. La 2 emitirá durante la segunda quincena de julio y la primera de agosto lo mejor de los certámenes de Vitoria y San Sebastián, los dos más importantes de nuestro país. A partir de esta madrugada comenzará la selección con el XXVIII Festival de Vitoria-Gasteiz.

LA 2 03,45 HORAS

'CINE DE BARRIO'



Antonio Gades sigue taconeando en TVE

El popular saloncito de *Cine de barrio* se transformará esta tarde en un gran tablao flamenco para rendir un merecido homenaje al bailarín Antonio Gades con la emisión del filme *Los Tarantos*.

TVE 1, 18,00 HORAS

CANAL +

- 07:55 PIM, PAM, PLUS: FENOMENOIDE
08:17 PIM, PAM, PLUS: HISTORIA
08:38 PIM, PAM, PLUS: DUCK DODGERS
09:00 PIM, PAM, PLUS: MUCHA LUCHA
09:22 PIM, PAM, PLUS CINE DE ESTRENO
Marco Antonio, rescate en Hong Kong. España. 2000. Dirección: Manuel J. García y Carlos Varela. Filme de animación
10:40 CUADERNOS DE RODAJE
11:00 ESPECIAL C+
Al ritmo de Bollywood. Selección de los mejores números musicales de las películas de Bollywood, uno de los elementos clave de la cinematografía india. Además analiza las composiciones musicales.
11:30 TRANSWORLD SPORT
12:30 DEL 40 AL 1

TELEMadrid

- 07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
Escenas de una boda
07:55 JACQUES COSTEU: LEYENDAS DEL OCÉANO
Cómo probar la inteligencia de un pulpo gigante
08:20 EL MUNDO DE TOSH
08:40 CYBERCLUB
Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye:
-Xduckx
-La momia niñera
-Doraemon
-Totally Spies
-Sonrisa de acero
12:00 COSAS DE CASA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

Antena 3 02:30

TÉ CON MUSSOLINI

★ ★

Título original: "Tea with Mussolini". G.B. 1999. Dirección: Franco Zeffirelli. Intérpretes: Cher, Judi Dench, Joan Plowright, Maggie Smith, Lily Tomlin. 112 m.



Escena del filme dirigido por Franco Zeffirelli, 'Té con Mussolini'.

Zeffirelli se acompaña bien

Florenza, 1935. Lucas es el hijo bastardo de un empresario textil italiano que encarga su cuidado y educación a su secretaria inglesa, Mary Wallace, quien forma parte de un grupo de mujeres extranjeras conocido como Las escorpiones, por su afición a criticar y comentar todo a su alrededor. Las damas, que se sienten protegidas y privilegiadas en su refugio italiano pese a los negros augurios de una inminente guerra mundial, se encargarán de guiar al pequeño Lucas a lo largo de su crecimiento, impregnando en él un sentido de la libertad y de la dignidad que se resiste a cualquier desastre bélico.

Antena 3 16:00

EL BUEN HIJO

★

Título original: "The Good Son". EE.UU. 1993. Dirección: Joseph Ruben. Intérpretes: Macaulay Culkin, Elijah Wood, Wendy Crewson, David Morse. 87 m.

Henry es un niño con secretos. Tras el rostro angelical de un chaval brillante, amante de sus padres, protector de su hermana y leal a sus amigos, se esconde un sentido moral del juego que horrorizaría a cualquier persona que lo descubriera. Macaulay Culkin cambia de registro y sustituye sus habituales papeles de bueno, algo pícaro y travieso, por el de un niño desequilibrado y perverso capaz de jugar con la propia muerte. Sin embargo, la película resulta tónica, no convence y muestra pocos atractivos.

Antena 3 18:00

MUCHO MÁS QUE AMIGOS

★ ★

Título original: "More than friends". EE.UU. 1998. Dirección: Nicholas Hytner. Intérpretes: Jennifer Aniston, Paul Rudd, Alan Alda. 107 m.

Antena 3 22:00

TOP DOG, EL PERRO SARGENTO

●

Título original: "Top Dog". EE.UU. 1994. Dirección: Aaron Norris. Intérpretes: Chuck Norris, Clyde Kusatsu, Peter Savard Moore. 89 m.

Jake Wilder es uno de los más duros policías de San Diego, un policía al que le gusta su trabajo y que no tiene reparos en quebrantar la ley para hacer justicia. Chuck Norris, el de las patillas asombrosas y las patadas imposibles, decide protagonizar una comedia familiar con perro y todo.

Canal 4 23:00

UNA NOCHE FRÍA HASTA EL AMANECER

★

Título original: "Gold Night Into Dawn". EE.UU. 1997. Dirección: Serge Rodnursky. Intérpretes: Michael Ironside, Anthony Michael Hall. 90 m.

Típica película catastrofista que gira entorno a la amenaza de destrucción de la ciudad de Chicago. Lo más destacado del filme es, sin duda, la labor detrás de las cámaras del bailarín y coreógrafo Serge Rodnursky, más conocido por el gran público por su labor en la exitosa serie de televisión *Fama* en la que los números musicales corrían de su cuenta.

LA 2 23:15

COMPETENCIA DESLEAL

★

Título original: "Concorrenza Sleale". Italia/Francia. 2001. Dirección: Ettore Scola. Intérpretes: Diego Abatantuono, Sergio Castellitto, Gerard Depardieu. 95 m.

Roma 1938. Umberto y Leone son vecinos, sus tiendas están una junto a la otra. Umberto es el propietario de una elegante sastrería. Leone tiene una mercería que también vende ropa confeccionada. La prosperidad del negocio de Umberto está amenazada por las ventas de Leone. Cuando en Italia se promulgan las discriminatorias Leyes Raciales comenzarán las dificultades para el mercero y su familia, que son judíos. Coproducción italo-francesa protagonizada por Gerard Depardieu.

Antena 3 00:00

EL HOMBRE DE LA PISTOLA DE ORO

★ ★

Título original: "Man With the Golden Gun". EE.UU. 1974. Dirección: Guy Hamilton. Intérpretes: Roger Moore, Christopher Lee, Maud Adams, Bernard Lee. 119 m.

El agente 007 tiene que deshacer los diabólicos planes de un villano que posee una pistola de oro y habita en una isla paradisíaca, que comparte con un enano malvado. Esta fue la segunda entrega de la serie de James Bond que protagonizara Roger Moore y quizá la más lograda de esta etapa. Destaca la presencia de Christopher Lee en el papel de malo malísimo.

Tele 5 04:45

ASESINATO EN EL FESTIVAL DE CANNES

★

Título original: "Murder at the Cannes Film Festival". EE.UU. 2000. Dirección: Harvey Frost. Intérpretes: Winston Reckert, Karina Lombard. 85 m.

Un actor aparece asesinado en el Festival de Cannes y el principal sospechoso es un compañero de profesión que triunfa en una serie de televisión en la que interpreta a un detective.

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 13:30 + TE VALE XXL
14:25 NOTICIAS CNN+
Espacio informativo
14:30 SERIE
Jack & Jill
15:30 CINE
La máquina del tiempo. EE.UU. 2002. Dirección: Simon Wells, Gore Verbinski. Intérpretes: Guy Pierce, Jeremy Irons, Mark Addy, Samantha Mumba.
17:02 CINE
Lugares comunes
18:50 MÚSICA
Shakira en vivo y en privado
19:45 SERIE
Smallville
20:30 EN CASA DE AHMED, EL TALIBÁN ESPAÑOL
21:30 NOTICIAS CNN+
22:00 TELESERIE: Frasier
22:30 NOCHE DE SERIES EN C+
Sexo en Nueva York
23:00 NOCHE DE SERIES EN C+
El guardián
23:48 CINE: *Minority Report*
02:08 ESPECIAL C+: *Todo sobre Tom*

- 13:00 DOCUMENTAL
Cazadores de volcanes
14:00 TELENOTICIAS
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez
15:00 DEPORTES
Espacio presentado por Juanma Cuelo.
15:20 ÉL Y ELLA
15:30 CINE DE TARDE
Amor en la tierra. EE.UU. 1998. 178 minutos. Dirección: Daniel Petrie. Intérpretes: Peter Strauss, Rachel Ward.
19:05 CINE DE TARDE: *Reventado*
20:30 TELENOTICIAS
Espacio informativo
21:00 ESPECIAL INFORMATIVO: COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN
21:45 COPA DE FÚTBOL INTERTOTO
Partido de vuelta
Atlético de Madrid-Zlin
23:35 CINE DE PRIMERA

GMS 921 41 32 32
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10
920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- Cruise
02:33 CINE: *Resident Evil*
04:10 CINE: *Las aceras de Nueva York*
05:54 DOCUMENTAL NATURALLEZA
El abrazo de la serpiente
07:00 DEL 40 AL 1

- Broken arrow: alarma nuclear.*
01:30 CINE MADRUGADA: *Pi*
02:45 COPA AMÉRICA DE FÚTBOL
Colombia-Uruguay
04:35 PROGRAMACIÓN LAOTRA
06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

ugarte®



921 44 46 47
921 44 54 55

www.ugarte-inmobiliaria.com



Javier Giráldez, en el centro, junto a los cocineros y representantes del país latinoamericano en el Rancho

F. PEÑALOSA

Los sabores de Colombia

JUANA HITIA
Torrecaballeros

Buñuelos de frijoles, palitos de yuca y guacamole, ceviche de camarones, tamal bogotano y helado de vainilla con crema de maracuyá, son algunos de los platos de la cocina colombiana que se pueden comer estos días en el Rancho de la Aldegüela de Torrecaballeros. Este restaurante, en colaboración con la embajada colombiana en España, han organizado desde ayer hasta el 29 de agosto unas jornadas gastronómicas y culturales sobre Colombia. Además de la rica y desconocida gastronomía de este país latinoamericano, a lo largo de estas jornadas festivas se podrá conocer el folclore colombiano, con la actuación de varios artistas del país, así como la artesanía y la cultura de Colombia. También habrá una

El Rancho de la Aldegüela acoge unas jornadas gastronómicas y culturales sobre el país latinoamericano

exposición fotográfica sobre el escritor Gabriel García Márquez, otra pictórica sobre el carnaval de Barranquilla, y exhibición y venta de productos del país.

La fiesta comenzó ayer con la celebración de un almuerzo preparado por los cuatro restaurantes colombianos participantes en las jornadas, procedentes de Bogotá, Cartagena, Medellín y Toronto (Canadá). Continuó por la noche con la actuación de Aglaé Caraballo, la reina del porro, y Alex Flores, a la guitarra. A la presentación de las jornadas asistió

la consejera cultural de la embajada de Colombia en España, Nora Trujillo, que animó a los segovianos a conocer su país con la participación en estas jornadas. "Queremos que se conozca la verdadera imagen de Colombia. Nosotros no somos sólo narcotráfico y guerrilla. Somos otra cosa", explicó. La consejera cultural, que agradeció la acogida del Rancho de la Aldegüela, con su anfitrión, Javier Giráldez, hizo hincapié en que además de gastronomía, en el Rancho se podrá encontrar estos días literatura, música, pintura y

artesanía. "El objetivo es hermanar los dos países y el conocimiento de Colombia, un país desconocido en Europa, así como el resto de Latinoamérica", añadió.

Por su parte, uno de los cocineros que han llegado hasta Segovia, Marco Felipe Bernal, insistió en que la intención de estas jornadas "es mostrar una parte de nuestra tierra".

En cuanto a la rica cocina colombiana, en la que son protagonistas las salsas, las carnes, las frutas y las sopas, Marco Felipe Bernal, reconoció que la gastronomía es diferente dependiendo de la región de que se trate, aunque prácticamente en todas requiere un largo proceso de elaboración. "También se diferencia de la cocina española, aunque aquí de lo que tratamos es de su fusión", manifestó.

LA ÚLTIMA

JULIA NAVARRO

Los cien días de Bono

BONO ES MUCHO BONO. El caso es que desde el primer día ha hecho evidente que él es diferente. Su toma de posesión como ministro causó bochorno a unos y aplausos entre otros. Su aterrizaje en el Ministerio de Defensa está siendo más controvertido de lo que se ve, o por lo menos de lo que ha aflorado hasta el momento. Pero Bono es mucho Bono, así que enseguida se puso a trabajar y cumplió con precisión la orden de Zapatero de retirar las tropas españolas de Irak y además sin problemas. Enseguida le hincó el diente a un asunto que tenía soliviantada a la opinión pública: el accidente del Yakovlev.

Y el ministro no se ha andado con chiquitas, él que siempre ha estado tan bien valorado por las filas del PP, resulta que ha colocado a Federico Trillo contra las cuerdas, tanto que a éste ya sólo le queda dejar el escaño, mientras junto a Rajoy lamenta el comportamiento de Bono en el caso Yakovlev. Creen que ya "pagaron" su responsabilidad al perder las elecciones y Bono no dice ni que sí ni que no sino todo lo contrario, es decir les pone en evidencia cuanto puede demostrando que cuanto hizo Trillo con el Yakovlev fue un fiasco.

Y como Bono tiene un enorme sentido escénico ya ha ocupado el centro de la escena. Tiene luz propia, y mando en plaza, es uno de los ministros que se hacen ver y que procura quedar bien. Los cien días de Bono han estado dedicados casi en exclusiva al Yakovlev, haciendo lo que no hizo el anterior Gobierno, deshaciendo lo que hizo mal el anterior Gobierno.

Se sabe que Bono entra en el despacho de Zapatero 'como Pedro por su casa', que es uno de los pocos ministros que tienen línea directa con el presidente. Tiene también su propia política de prensa, y él se organiza a su manera haciendo rancho aparte porque sabe lo que quiere y adónde va.

Estos cien días le han sido propicios al listísimo ministro de Defensa, ahora le quedan cuatro años menos cien días. Hay quienes creen, dentro de su partido, que Bono "pinchará", pero yo creo que él piensa sobrevivir a todos. Y si no, al tiempo.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

Pisos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Fincas
Naves
Prestaciones

dc Digital Century S.L.

Magníficos Pareados
en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

ENTREGA INMEDIATA
FACILIDADES DE PAGO

921.44.30.31 - www.mansino.com

INMOBILIARIA
MANSINO